

Обзор Восстановления Железных Дорог в Центральной Азии

для Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Узбекистана

Тендерная документация по восстановительным работам на участке Балыкчи – Бишкек – граница с Казахстаном (Кыргызстан)

Лот 3.3 - Приобретение завода по производству шпал



Проект осуществляется компанией Италферр S.p.A.

Кыргызстан

ПРИГЛАШЕНИЕ ДЛЯ УЧАСТИЯ В ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКЕ УЧАСТНИКОВ ТЕНДЕРА НА СООТВЕТСТВИЕ ТРЕБОВАНИЯМ

[дата]

[имя Работодателя]

[Номер займа АБР]

Восстановление участка железной дороги

Балыкчи - Бишкек – граница с Казахстаном

Лот 3.3 Приобретение завода по производству шпал

Данное Приглашение для участия в Предварительной оценке участников тендера на соответствие требованиям следует за Общим Уведомлением о Закупках для данного проекта, которое было опубликовано в выпуске " ADB Business Opportunities " от [дата публикации].

[имя Заемщика] получил заем от Азиатского банка развития (АБР) на осуществление [укажите проект] с намерением использовать часть средств Займа на оплату контракта по [укажите контракт].

[имя Работодателя (Работодатель) намеревается провести предварительную оценку на соответствие техническим условиям компании и совместные предприятия для участия в Тендере на следующий Контракт(ы), который(е) будет(ут) финансироваться из части средств Займа:

Контракт на восстановительные работы для участка железнодорожной линии Балыкчи - Бишкек – граница с Казахстаном - Лот 3.3 Закупки завода шпал. Основные характеристики контракта:

- составляют в среднем производительность 100.000 шпал в год; предполагая 1 смену производства работ в день, что означает производство минимум 400 шпал за 1 рабочий день;
- завод должен быть легко переоборудован для работы второй рабочей смены;
- завод должен производить шпалы для колеи шириной 1520 мм, с длиной плети в 2700 мм и оборудован креплениями КБ, согласно требованиям ГОСТ 10629.

Период выполнения рабочего графика - 12 месяцев (двенадцать) с даты одобрения финансирования проекта.

Компании и совместные предприятия из приемлемых стран приглашаются для Предварительной оценки участников тендера на соответствие требованиям и участия в Тендерных торгах на получение контрактов, финансируемых из средств займа Банка)

Заинтересованные приемлемые компании могут получить дальнейшую информацию от [вставьте имя Работодателя] и изучить Документы Предварительной оценки участников тендера на соответствие требованиям по нижеуказанному адресу [вставьте адрес в конце документа] с [рабочие часы офиса].

Документы предварительной оценки участников тендера на соответствие требованиям на английском языке могут быть получены по нижеследующему адресу после уплаты не подлежащей возврату суммы в [государственная валюта и стоимость] или ее эквивалента в конвертируемой валюте. [Дайте инструкции оплаты банковским переводом или другим способом].

При необходимости документ может быть отправлен курьерской службой, однако за потерю или позднюю доставку работодатель не будет нести никакой ответственности.

Документы предварительной оценки участников тендера на соответствие требованиям должны быть должным образом заполнены и доставлены по нижеследующему адресу, в или до [укажите время и дату предельного срока для подачи].

Документы, полученные не в срок, могут быть отклонены и возвращены нераспечатанными.

Заинтересованные компании могут получить дальнейшую информацию от, и изучить и приобрести документы предварительной оценки участников тендера на соответствие требованиям в нижеследующем офисе:

[Контактное лицо]

[Организация-исполнитель]

[Адрес]

[Телефон:]

[Факс:]

Дата: _____

СТАНДАРТНЫЙ ДОКУМЕНТ ПО ЗАКУПКАМ

**Предварительная оценка
участников тендера на
соответствие требованиям**

**Азиатский Банк Развития
ноябрь 2004**

Предисловие

Данный Стандартный документ по закупкам для Предварительной оценки участников тендера на соответствие требованиям (СДЗПО) подготовлен Азиатским банком развития (АБР); он основан на Типовом документе по закупкам под заголовком "Документ по предварительной оценке для закупки работ", подготовленном многосторонними банками развития и другими государственными финансовыми учреждениями и отражающем основные принципы этих организаций. Этот документ имеет структуру и положения Типового документа по закупкам, за исключением отдельных положений АБР, требующих изменений.

Данный документ СДЗПО определяет порядок предварительной оценки участников тендера на соответствие требованиям в области крупных и сложных контрактов на проведение строительных работ, контрактов на выполнение работ "под ключ", а также контрактов на изготовление дорогостоящих и технически сложных установок и оборудования. Это нужно для того, чтобы обеспечить предоставление тендерных предложений только со стороны компаний, обладающих соответствующим опытом, с подтверждающей учетной документацией, а также необходимым годовым оборотом, которые не участвуют в каком-либо крупном судебном разбирательстве.

Данный документ СДЗПО должен использоваться в процессе предварительной оценки участников тендера на соответствие требованиям по контрактам, полностью или частично финансируемым АБР, по которым закупки будут осуществляться путем проведения международных тендеров.

Важной чертой данного СДЗПО является то, что этот документ может использоваться с минимальными изменениями, так как он не содержит разъяснений, примечаний или примеров. Данный документ существует только в электронном виде.

К СДЗПО прилагается Руководство пользователя. Руководство пользователя содержит подробные объяснения и рекомендации для работодателей относительно подготовки конкретных документов, необходимых для Предварительной оценки, а также по тому, как будет проводиться оценка заявлений. Руководство пользователя не является частью Документа по предварительной оценке на соответствие требованиям.

Чтобы получить дальнейшую информацию по закупкам в рамках проектов, финансируемых АБР, обращайтесь в:

Отдел координации проектов и закупок
Центральный офис по предоставлению услуг
Азиатский банк развития
Филиппины, Манила 0980, P.O. Box 789
Электронный адрес: procurement@adb.org
Факс: (63-2) 636 2475

ДОКУМЕНТ ПО ЗАКУПКАМ

Предварительная оценка участников тендера на соответствиетребованиям для закупок

Подготовлен:

Приглашение на Предварительную оценку №:

№ ИСВ:

Работодатель:

Страна:

Предисловие

Данный Документ по Предварительной оценке участников тендера на соответствие требованиям (ДПО) подготовлен ...; он основан на Стандартном документе по закупкам для Предварительной оценки участников тендера на соответствие требованиям (СДЗПО), принятом Азиатским банком развития от числа.

СДЗПО АБР имеет структуру и положения Типового документа по закупкам под заголовком "Документ по предварительной оценке для закупки работ", подготовленного многосторонними банками развития и другими государственными финансовыми учреждениями и отражающего основные принципы этих организаций, за исключением отдельных положений АБР, требующих изменен

Краткое Описание

Страница №

Часть 1. Порядок подачи заявлений

Раздел I. Инструкции для заявителей (ИДЗ) ----- 1-1

Данный раздел определяет порядок, в соответствии с которым должен действовать Заявитель при подготовке и подаче своих Заявлений на Предварительную оценку (ЗПО) Также предоставляется информация по открытию и оценке ЗПО. **В Разделе I. Содержатся положения, которые должны применяться без изменений.**

Раздел II. Спецификация заявления (СЗ) ----- 2-1

Данный раздел содержит положения, конкретные для каждой предварительной оценки на соответствие требованиям; они дополняют информацию или требования Раздела I. Инструкции для Заявителей.

Раздел III. Критерии оценки на соответствие требованиям (КОСТ) ----- 3-1

Этот раздел содержит критерии и методы, используемые для оценки заявителей.

Раздел IV. Формы Заявления (ФЗ) ----- 4-1

Этот раздел содержит форму подачи заявки, и все формы, требуемые для представления вместе с Заявкой.

Раздел V. Страны, имеющие право на участие (СИПУ).....5-1

Этот раздел содержит список стран, имеющих право на участие.

ЧАСТЬ 2. ТРЕБОВАНИЯ

Раздел VI. Охват работ по Контракту (ОК)-----6-1

В данном разделе дается краткое описание контракта и дополнительная информация по основным компонентам контракта, базовому количеству, необходимым методам строительства, а также срокам завершения работ по Контракту, в связи с которым проводится предварительная оценка на соответствие требованиям.

**ЧАСТЬ 1 – Порядок
предварительной оценки на
соответствие требованиям**

Раздел I. Инструкции для Заявителей

Содержание положений		Стр.
A.	Общие положения	1-2
1.	Описание заявления	1-2
2.	Источник средств	1-2
3.	Практика коррупции.....	1-2
4.	Заявители, имеющие право на участие на тендере	1-3
5.	Материалы и оборудование, имеющие право на участие	1-3
B.	Содержание документа по предварительной оценке на соответствие требованиям	1-5
6.	Разделы документа по предварительной оценке	1-5
7.	Разъяснение документа по предварительной оценке на соответствие требованиям	1-5
8.	Внесение дополнений и изменений в Документ по предварительной оценке на соответствие требованиям.....	1-6
C.	Подготовка Заявлений	1-6
9.	Стоимость Заявлений	1-6
10.	Язык Заявления.....	1-6
11.	Документы, входящие в заявление	1-6
12.	Лист подачи заявления.....	1-6
13.	Документы, подтверждающие право Заявителя на участие.....	1-7
14.	Документы, подтверждающие квалификацию Заявителя.....	1-7
15.	Подписание заявления и количество экземпляров	1-7
D.	Подача заявлений	1-7
16.	Запечатывание и маркирование заявлений	1-7
17.	Срок окончания подачи заявлений.....	1-8
18.	Заявления, поданные с опозданием	1-8
19.	Принятые заявления.....	1-8
E.	Оценка заявлений	1-8
20.	Конфиденциальность.....	1-8
21.	Разъяснение заявлений	1-8
22.	Соответствие заявлений	1-8
23.	Отклонение в преимуществе	1-9
24.	Субподрядчики	1-9
F.	Предварительная оценка заявителей на соответствие требованиям..	1-9
25.	Оценка Заявлений.....	1-9
26.	Права работодателей на принятие или отказ заявлений	1-10
27.	Предварительная оценка Заявителя на соответствие требованиям.....	1-10
28.	Уведомление о результатах предварительной оценки	1-10
29.	Приглашение к подаче тендерных документов	1-10
30.	Изменения статуса квалификации Заявителей	1-10

А. Общие положения

- 1. Описание заявления**
- 1.1 В связи с Приглашением на Предварительную оценку на соответствие требованиям, указанным в Разделе II Спецификации Заявления (СЗ), Работодатель, в соответствии с определением, данным в СЗ, подает данный Документ предварительной оценки для заявителей, заинтересованных в участии в тендере на проведение работ, описанных в Разделе VI, Объем работ по Контракту. В СЗ указывается номер контракта, название и определение каждого контракта, а также номер Международного тендера (МТ), соответствующего данной предварительной оценке, в соответствии с СЗ
- 2. Источник средств**
- 2.1 Заемщик или Получатель (именуемый в дальнейшем «Заемщик»), указанный в СЗ, обратился с заявкой о предоставлении средств или получил таковые (именуемые в дальнейшем «средства») от Азиатского банка развития (именуемого в дальнейшем «АБР») в соответствии с общей суммой проекта, указанной в СЗ. Заемщик намеревается использовать часть этих средств для осуществления платежей по контракту, полученному в результате тендера, в связи с которым и проводится данная предварительная оценка на соответствие требованиям (именуемому в дальнейшем «Контракт»).
- 2.2 АБР осуществляет платежи только по просьбе Заемщика и после утверждения АБР в соответствии со сроками и условиями соглашения о финансировании между Заемщиком и АБР (именуемого в дальнейшем «Соглашение о займе»); во всех отношениях эти платежи регулируются сроками и условиями Соглашения о займе. Ни одна из сторон помимо Заемщика не может получить какие-либо права по Соглашению о займе или иметь какие-либо требования относительно данных средств.
- 3. Практика коррупции**
- 3.1 АБР требует, чтобы заемщики (включая получателей кредитов АБР), равно как и заявители, участники тендера, поставщики, подрядчики и консультанты в рамках контрактов, финансируемых АБР, соблюдали высокие этические стандарты при проведении закупок и выполнения таких контрактов. Придерживаясь данных принципов, АБР:
- (a) дает, для целей данного положения, следующее определение терминов:
- (i) "практика коррупции" означает поведение части официальных лиц в государственном или частном секторах, в ходе которого они обогащаются неправильным или незаконным образом, либо это относится к их близким, либо и к тем, и к другим; либо же они принуждают других лиц вести себя подобным образом, злоупотребляя своим положением; это включает предложение, дачу, получение или предложение о даче чего-либо, имеющего стоимость, для оказания влияния на действия такого официального лица в процессе закупок или при

- выполнении контракта; и
- (ii) "практика мошенничества" неправильную интерпретацию фактов, для оказания влияния на процесс закупок или исполнение контракта;
 - (iii) "практика сговора" означает схему или соглашение между двумя или более участниками торгов, с или без уведомления Заемщика, с целью повлиять на процесс закупок или исполнение контракта;
 - (iv) "практика принуждения" означает ущерб или угрозу ущерба, прямую или косвенную лицам, или их имуществу, чтобы повлиять на их участие в процессе закупок, или исполнение контракта;
- (b) Отказывается от присуждения контрактов, если решит, что рекомендуемый для присуждения контракта участник непосредственно или через своих агентов, вовлечен в практику коррупции, мошенничества, сговора, или принуждения при участии в тендере по контракту; и
 - (c) объявляет об исключении компании из списка лиц, имеющих право на участие в тендере, на неопределенное время или определенный период, на присуждение финансируемого АБР контракта, если в какой-либо момент решит, что данная компания применяла практику коррупции или мошенничества при участии в тендере или выполнении контракта, финансируемого АБР.
- 4. Заявители, имеющие право на участие в тендере**
- 4.1 Заявителем может быть частное или государственное юридическое лицо, регулируемое подразделом 4.6 ИДЗ, либо их сочетание, обладающее официальным намерением заключить соглашение, либо регулируемое существующим соглашением о создании Совместного предприятия (СП). В случае СП
 - (a) Все партнеры СП должны нести ответственность порознь или солидарно; и
 - (b) СП назначит представителя, имеющего право на ведение дел от имени всех и каждого партнера СП при проведении предварительной оценки, и в случае, если будет принято решение о соответствии СП требованиям, - при проведении тендера, а в случае, если СП будет присужден контракт – при выполнении контракта.
 - 4.2 Заявители и все партнеры, являющиеся учредителями Заявителя, должны быть гражданами страны, имеющей право на участие, в соответствии с Разделом V, Страны, имеющие право на участие. Считается, что участник торгов имеет гражданство страны, если он является гражданином или сформирован, или включен в состав участника торгов и действует в соответствии с положениями законодательства данной страны.
 - 4.3 Приведенное выше требование применяется также и при определении гражданства предлагаемых субподрядчиков или поставщиков по любой части контракта, в том числе и по соответствующим услугам.

- 4.4 Заявители не должны иметь конфликт интересов. Все Заявители, имеющие конфликт интересов с одной или несколькими сторонами данного процесса предварительной оценки на соответствие требованиям, будут дисквалифицированы. Считается, что Заявители имеют конфликт интересов в случае, если они:
- (a) в целом контролируют акционеров; или
 - (b) получают или получили прямые или косвенные субсидии от кого-либо из них; или
 - (c) имеют одного юридического представителя для целей, связанных с подачей Заявления; или
 - (d) имеют взаимоотношения друг с другом, непосредственно или через общих третьих лиц, которые дают им доступ к информации относительно заявления другого Заявителя или возможность влиять на него в ходе дальнейшего проведения тендера, либо влиять на решения Работодателя относительно процесса предварительной оценки на соответствие требованиям; или
 - (e) в качестве консультанта участвовали в разработке технических спецификаций работ, в отношении которых проводится предварительная оценка на соответствие требованиям. Если компания, либо же компания из той же самой экономической или финансовой группы, помимо консалтинговых услуг, также может производить или поставлять товары или проводить строительные работы, эта компания или же компания из той же самой экономической или финансовой группы, как правило, не может являться поставщиком товаров или работ, если она предоставляла консалтинговые услуги по контракту в отношении данной предварительной оценки на соответствие, если только она не продемонстрирует отсутствие достаточной степени общей собственности, влияния или контроля.
- 4.5 Компания, которая объявлена АБР вне списка лиц, имеющих право на участие, в соответствии с Разделом 3 ИДЗ на дату подачи заявления или после нее, не будет рассматриваться.
- 4.6 Государственные предприятия в стране Работодателя имеют право на участие только в том случае, если в юридическом или финансовом плане являются независимыми и работают в соответствии с коммерческим законодательством, а также никоим образом не являются зависимыми агентствами Работодателя.
- 4.7 Заявители предоставляют Работодателю подтверждение своего права на участие к его полному удовлетворению по обоснованной просьбе Работодателя.

5. Материалы, оборудование и услуги, имеющие право

- 5.1 Страной происхождения материалов, оборудования и услуг, которые должны поставляться по Контракту и финансироваться АБР, должна быть страна, входящая в список АБР стран, имеющих право на участие (см. Раздел V, Страны, имеющие

на участие

право на участие)

В. Содержание Документа по предварительной оценке на соответствие требованиям

6. Разделы Документа по предварительной оценке на соответствие требованиям

6.1 Документ по предварительной оценке на соответствие требованиям состоит из Частей 1 и 2, которые включают указанные ниже разделы; он должен сопровождаться Приложениями, выпущенными в соответствии с Разделом 8 ИДЗ.

ЧАСТЬ 1 Порядок предварительной оценки на соответствие требованиям

- Раздел I. Инструкции для Заявителей (ИДЗ)
- Раздел II. Спецификация заявления (СЗ)
- Раздел III. Критерии оценки на соответствие требованиям
- Раздел IV. Форма заявления
- Раздел V. Страны, имеющие право на участие

ЧАСТЬ 2 Требования

- Раздел VI. Объем работ по контракту

6.2 “Приглашение к участию в предварительной оценке на соответствие требованиям”, выпущенное Работодателем, не является частью Документа по предварительной оценке на соответствие требованиям.

6.3 Работодатель не несет ответственности за полноту Документа по предварительной оценке на соответствие требованиям и приложениям к нему, за исключением случаев, когда они получены непосредственно от Работодателя.

6.4 Предполагается, что Заявитель изучит все инструкции, формы и условия, содержащиеся в Документе по Предварительной оценке на соответствие требованиям, и предоставит всю информацию или документацию, необходимую в соответствии с Документом по Предварительной оценке на соответствие требованиям.

7. Разъяснения по Документу по Предварительной оценке на соответствие требованиям

7.1 Потенциальный Заявитель, которому необходимы разъяснения по Документу по Предварительной оценке на соответствие требованиям, письменно обращается к Работодателю по адресу Работодателя, указанному в СЗ. Работодатель отвечает в письменном виде на любую просьбу о разъяснении при условии, что такая просьба получена не позднее, чем за 14 (четырнадцать) дней до окончания срока подачи Заявления. Работодатель направляет копии своего ответа всем Заявителям, получившим Документ по Предварительной оценке на соответствие требованиям непосредственно от Работодателя, включая описание вопроса, но без указания источника. Если Работодатель посчитает нужным внести изменения и дополнения в Документ по Предварительной оценке на соответствие требованиям в результате полученной просьбы о разъяснении, он должен сделать это в соответствии с Разделом 8 ИДЗ, а также с положениями подраздела 17.2.

- 8. Внесение изменений и дополнений в Документ по Предварительной оценке на соответствие требованиям**
- 8.1 В любое время до окончательного срока подачи конкурсных предложений Работодатель может внести изменения в документ по Предварительной оценке на соответствие требованиям, издав дополнения.
- 8.2 Любое приложение такого рода будет являться частью Документа по Предварительной оценке на соответствие требованиям; оно должно быть в письменном виде доведено до сведения всех лиц, получивших Документ по Предварительной оценке на соответствие требованиям непосредственно от Работодателя.
- 8.3 Чтобы предоставить Заявителям достаточно времени для того, чтобы учесть приложение при подготовке Заявления, Работодатель может по своему усмотрению продлить срок подачи заявлений.

С. Подготовка Заявлений

- 9. Стоимость заявления**
- 9.1 Заявитель несет все расходы, связанные с подготовкой и подачей своего заявления, и Работодатель никоим образом не несет ответственность за расходы такого рода независимо от проведения или результатов процесса предварительной оценки на соответствие.
- 10. Язык заявления**
- 10.1 Заявление, а также вся корреспонденция и документы, относящиеся к предварительной оценке на соответствие требованиям, которыми обмениваются Заявитель и Работодатель, должны быть на английском языке. Подтверждающая документация и печатные материалы, являющиеся частью заявления, могут быть представлены на другом языке, если прилагается точный перевод соответствующих отрывков на английский язык, в случае чего при интерпретации заявления определяющим является перевод.
- 11. Документы, входящие в Заявление**
- 11.1 Заявление включает следующее:
- (a) Лист подачи заявления в соответствии с пунктом 12 ИДЗ;
 - (b) Письменное подтверждение, дающее разрешение лицу, подписавшему Заявление, действовать от имени Заявителя, в соответствии с Подразделом 15.3 ИДЗ;
 - (c) Документальное свидетельство, подтверждающее право Заявителя на участие в прохождении предварительной оценки на соответствие требованиям, в соответствии с Разделом 13 ИДЗ;
 - (d) Документальное свидетельство, подтверждающее квалификацию Заявителя в соответствии с пунктом 14 ИДЗ; и
 - (e) любой другой необходимый документ, в соответствии с СЗ.
- 12. Лист подачи**
- 12.1 Заявитель готовит Лист подачи Заявления с использованием

- заявления форм, включенных в Раздел IV, Формы Заявления. Эта форма должна быть заполнена без какого-либо изменения формата.
- 13. Документы, подтверждающие право заявителя на участие** 13.1 Для подтверждения права на участие в соответствии с Разделом 4 ИДЗ Заявитель заполняет декларацию о праве на участие в Листе подачи Заявления и формы EI 1.1 и 1.2, включенные в Раздел IV, Формы Заявления.
- 14. Документы, подтверждающие квалификацию Заявителя** 14.1 Для подтверждения квалификации, необходимой для выполнения контракта в соответствии с Разделом III, Критерии оценки на соответствие требованиям, Заявитель предоставляет необходимую информацию на соответствующих листах с информацией о Заявителе, приведенных в Разделе IV, Формы Заявления.
- 15. Подписание заявления и кол-во экземпляров** 15.1 Заявитель готовит один экземпляр документов, входящих в заявление, в соответствии с Разделом 11 ИДЗ и делает на них четкую пометку «ОРИГИНАЛ». Оригинал заявления должен быть напечатан или написан нестираемыми чернилами и подписан лицом, соответствующим образом уполномоченным ставить свою подпись от имени Заявителя.
- 15.2 Заявитель подает копии подписанных оригиналов заявления в количестве экземпляров, указанном в СЗ, и делает на них четкую пометку «КОПИЯ». В случае каких-либо расхождений между оригиналом и копиями преимущественную силу имеет оригинал.
- 15.3 Требования относительно правовых документов, подтверждающих право представлять Заявителя и подписывать документы от его имени в соответствии с ИДЗ. Заявления, подаваемые существующими или планируемыми СП, подписываются всеми партнерами:
- (a) С утверждением, что все партнеры несут солидарную ответственность, и
 - (b) С назначением Представителя, который имеет право на ведение всей хозяйственной деятельности от имени всех и каждого партнера СП в ходе проведения предварительной оценки на соответствие требованиям и, в случае успешного прохождения СП предварительной оценки на соответствие требованиям, в ходе проведения тендера, а в случае присуждения Контракта данному СП – в ходе его выполнения.

D. Подача Заявлений

- 16. Запечатывание и маркировка заявлений** 16.1 Участник торгов вкладывает оригинал и копии конкурсного предложения в запечатанный конверт, на котором указывается следующее
- (a) название и адрес Заявителя;
 - (b) адрес Работодателя согласно СЗ 17.1; и
 - (c) Конкретное указание данного процесса предварительной оценки на соответствие требованиям, включенное в СЗ 1.1.

- 16.2 Если конверт не запечатан и не промаркирован соответствующим образом, Работодатель не несет ответственности за неправильную доставку заявления.
- 17. Срок окончательно подачи заявления**
- 17.1 Работодатель получает Заявления по адресу и не позднее срока, указанного в СЗ..
- 17.2 Работодатель может по своему усмотрению продлить срок подачи Заявления, выпустив изменения и дополнения к Документу по Предварительной оценке на соответствие требованиям в соответствии с Разделом 8 ИДЗ, в случае чего все права и обязанности Работодателя и Заявителей, связанные с предыдущим сроком, будут иметь отношение к продленному сроку.
- 18. Заявления, поданные с опозданием**
- 18.1 Работодатель сохраняет за собой право принять или отклонить заявления, поданные с опозданием.
- 19. Принятые заявления**
- 19.1 Работодатель готовит список принятых Заявлений, который, как минимум, будет включать, название Заявителя. Копия списка будет роздана всем Заявителям.

Е. Оценка заявлений

- 20. Конфиденциальность**
- 20.1 Информация по оценке Заявлений и рекомендации по предварительной оценке на соответствие требованиям не разглашается Заявителям или иным лицам, которые официально не участвуют в данном процессе, до тех пор, пока все Заявители не будут уведомлены о результатах предварительной оценки.
- 20.2 С момента окончания срока подачи Заявления и до момента уведомления о результатах предварительной оценки в соответствии с Разделом 28 ИДЗ, если какой-либо Заявитель желает связаться с Работодателем по какому-либо вопросу, имеющему отношение к процессу предварительной оценки, он может сделать это в письменном виде.
- 21. Разъяснение заявлений**
- 21.1 Для оказания содействия при оценке Заявлений, Работодатель, по своему усмотрению, может обратиться к любому Заявителю с запросом о разъяснении его заявления, которое должно быть предоставлено в установленный приемлемый промежуток времени. Любая просьба о предоставлении разъяснений и все разъяснения должны быть выполнены в письменном виде.
- 21.2 Если Заявитель не предоставляет запрашиваемого разъяснения по информации к определенной дате и в срок, установленный в запросе Работодателя о разъяснении, Заявление последнего может быть не принято.
- 22. Соответствие**
- 22.1 Работодатель может отказать в приеме Заявления, не соответствующего требованиям Документа по Предварительной

- заявления** оценке на соответствие требованиям.
- 23. Отклонение в преимуществе** 23.1 Если таковое оговорено в СЗ, отклонение в преимуществе применимо в процессе тендера, который будет проводиться в результате данной предварительной оценки на соответствие требованиям.
- 24. Субподрядчик и** 24.1 Заявители указывают в Листе подачи Заявления, планируют ли они привлечь субподрядчиков к выполнению части или элементов Работ.
- 24.2 Если Заявитель планирует привлечь субподрядчика к ведению какой-либо основной деятельности, указанной в Разделе III, Критерии оценки на соответствие требованиям 4.2(b), то тогда такая основная деятельность и предлагаемые субподрядчики (Специализированные субподрядчики) должны быть четко определены в Разделе IV, Формы Заявления, Формы ELI-1.2 и EXP-4.2(b). Такой Специализированный субподрядчик (Специализированные субподрядчики) должны соответствовать требованиям к квалификации, установленным в Разделе III, Критерии оценки на соответствие требованиям. Во время проведения тендера Участник тендера должен использовать в своем тендерном предложении только того Специализированного субподрядчика (Специализированных субподрядчиков), которые успешно прошли предварительную оценку на соответствие требованиям.
- 24.3 За исключением случаев, оговоренных в СЗ, Работодатель не планирует выполнение определенных частей Работ субподрядчиками, выбранными заранее Работодателем (Отобранные субподрядчики).

Ф. Предварительная оценка Заявителей на соответствие требованиям

- 25. Оценка заявлений** 25.1 При оценке Заявителей и предлагаемых субподрядчиков Работодатель применяет критерии и методы, определенные в Разделе III, Критерии оценки на соответствие требованиям
- 25.2 При оценке Заявителя будут рассматриваться только квалификации предлагаемых субподрядчиков, которые были указаны в Заявлении в соответствии с СЗ 24.2. Однако, для целей предварительной оценки Заявителя на соответствие требованиям общий опыт и финансовые ресурсы субподрядчиков не могут дополнять опыт и финансовые ресурсы Заявителя.
- 25.3 За исключением случаев, оговоренных в СЗ, данная предварительная оценка на соответствие требованиям

проводится только для одного контракта.

- 26. Право Работодателя принять или отклонить заявление**
- 26.1 Работодатель оставляет за собой право принять или отказать в приеме какого-либо Заявления и в любой момент аннулировать процесс предварительной оценки и отказать в приеме всех заявлений, не неся какой-либо ответственности перед Заявителями.
- 27. Предварительная оценка Заявителей на соответствие требованиям**
- 27.1 Работодатель проводит предварительную оценку всех Заявителей, включая предлагаемых ими субподрядчиков, чьи заявления посчитали в достаточной степени соответствующими требованиям Документа по Предварительной оценке на соответствие требованиям, и которые соответствуют установленным критериям или превосходят их.
- 28. Уведомление о результатах Предварительной оценки на соответствие требованиям**
- 28.1 После того, как Работодатель закончил проведение оценки Заявлений, он уведомляет всех Заявителей в письменном виде о заявителях, которые успешно прошли предварительную оценку.
- 29. Приглашение к подаче тендерных предложений**
- 29.1 Сразу же после сообщения результатов предварительной оценки на соответствие требованиям, Работодатель приглашает всех Заявителей, успешно прошедших предварительную оценку, к подаче тендерных предложений.
- 29.2 Возможно, что от участников тендера могут потребовать предоставление тендерного поручительства в форме гарантии или иного поручительства, приемлемого для Работодателя, на сумму, указанную в тендерном документе.
- 29.3 Прошедшая оценку на соответствие требованиям компания или член совместного предприятия могут подавать только одно тендерное предложение по контракту. Если компания подает более одного тендерного предложения как индивидуальная компания или совместное предприятие, все тендерные предложения, включая запросы компании, будут отклонены. Это правило неприменимо в отношении тендерных предложений, включающих специализированных субподрядчиков, которые используются несколькими участниками тендера.
- 30. Изменения статуса квалификации Заявителей**
- 30.1 Любые изменения в статусе квалификации Заявителя после прохождения предварительной оценки в соответствии с Разделом 27 ИДЗ подлежат письменному утверждению Работодателя. Сведения о таких изменениях подаются Работодателю не позднее 14 (четырнадцати) дней после даты Приглашения к подаче тендерного предложения. В таком утверждении может быть отказано, если вследствие изменения какого-либо рода,
- (а) Заявитель, успешно прошедший предварительную оценку, после изменения такого рода не соответствует в значительной степени критериям оценки на соответствие

- требованиям, установленным в Разделе III, Критерии оценки на соответствие требованиям; или
- (b) Заявителю, успешно прошедшему предварительную оценку на соответствие требованиям, добавляется новый партнер, не проходивший предварительную оценку на соответствие требованиям в качестве Заявителя или Специализированного субподрядчика в соответствии с ИДЗ 24.2.

Раздел II. Спецификация Заявления

А. Общие положения

ИДЗ 1.1	Определение Приглашения к прохождению Предварительной оценки на соответствие требованиям:
ИДЗ 1.1	Наименование Работодателя:
ИДЗ 1.1	Наименование, определение и количество контрактов:
ИДЗ 1.1	Наименование и идентификационный номер международных конкурсных торгов (ICB):
ИДЗ 2.1	Наименование Заемщика:
ИДЗ 2.1	Название проекта: Восстановительные работы для участка Балыкчи – Бишкек – граница с Казахстаном (Кыргызстан) – Лот 3.3 - Закупка завода шпал

ИДЗ 2.1

В. Содержание Документа по Предварительной оценке на соответствие требованиям

ИДЗ 7.1	Только для <u>целей разъяснения</u> , адрес Работодателя: Вниманию: Улица, дом: Этаж/№ комнаты: Город: Почтовый индекс: Страна Телефон: Факс: Электронный адрес:
---------	---

С. Подготовка Заявления

ИДЗ 11.1 (e)	Заявитель подает вместе с заявлением следующие дополнительные документы:
ИДЗ 15.2	Помимо оригинала, вместе с заявлением подается следующее количество копий:
ИДЗ 15.3	Следующие требования в отношении юридических документов, подтверждающих право на то, чтобы представлять и подписывать документы от лица Заявителя:

D. Подача заявлений

ИДЗ 17.1	<p>Только для целей подачи заявления, адрес Работодателя:</p> <p>Вниманию:</p> <p>Улица, дом:</p> <p>Этаж/№ комнаты:</p> <p>Город:</p> <p>Почтовый адрес:</p> <p>Страна</p> <p>Телефон:</p> <p>Факс:</p> <p>Электронный адрес:</p> <p>Срок окончания подачи заявления:</p> <p>Дата:</p> <p>Время:</p>
-----------------	---

E. Оценка заявления

ИДЗ 23.1	<p>В ходе тендера к данной предварительной оценке на соответствие требованиям применимо следующее отклонение в преимуществах</p> <p>. Если применяется отклонение в преимуществах, порядок оценки будет оговорен в тендерном документе.</p>
ИДЗ 24.3	<p>Работодатель на выполнение определенных частей Работ субподрядчиками, отобранными заранее (Отобранные субподрядчики). Конкретными частями работ и соответствующими субподрядчиками являются:</p>

F. Предварительная оценка Заявителей

ИДЗ 25.3	<p>Как предусмотрено в ИДЗ 1.1, данная предварительная оценка должна проводиться для:</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
-----------------	--

Раздел III. Критерии оценки на соответствие требованиям

Содержание

	Страница
1. Право на участие.....	3-2
1.1 Гражданство	3-2
1.2 Конфликт интересов	3-2
1.3 Право участия, установленное АБР	3-2
1.4 Государственное предприятие	3-2
2. Участие в судебном процессе	3-3
2.1 Участие в судебном процессе.....	3-3
3. Финансовая положение	3-4
3.1 Финансовые показатели прошлых лет.....	3-4
3.2 Среднегодовой оборот строительных работ.....	3-5
4. Опыт	3-6
4.1 Общий опыт строительства.....	3-6
4.2 Конкретный опыт строительства	3-7

1. Право на участие

Критерий	Требования к соответствию			Документы	
	Отдельное лицо	Совместное предприятие			
Требования			Все партнеры вместе	Каждый партнер	Один партнер

1.1 Гражданство

Гражданство в соответствии с Подразделом 4.2 ИДЗ	Должно соответствовать требованиям	Требования к существующим или планируемым СП	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Формы ELI -1.1; ELI -1.2 С приложениями
--	------------------------------------	--	------------------------------------	--------------	--

1.2 Конфликт интересов

Нет конфликта интересов в соответствии с Подразделом 4.4 ИДЗ	Должно соответствовать требованиям	Требования к существующим или планируемым СП	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Лист подачи заявления
--	------------------------------------	--	------------------------------------	--------------	-----------------------

1.3 Право участия, установленное АБР

Лицо не должно быть лишено АБР права на участие в соответствии с Подразделом 4.5 ИДЗ	Должно соответствовать требованиям	Требования к существующим или планируемым СП	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Лист подачи заявления
--	------------------------------------	--	------------------------------------	--------------	-----------------------

1.4 Государственные предприятия

Заявитель должен соответствовать положениям Подраздела 4.6 ИДЗ.	Должно соответствовать требованиям	Должно соответствовать требованиям	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Формы ELI -1.1, ELI -1.2 с приложениями
---	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------------	--------------	--

2. Участие в судебном процессе

Критерий	Требования к соответствию			Документы	
	Отдельное лицо	Совместное предприятие			
Требования			Все партнеры вместе	Каждый партнер	Один партнер

2.1 Участие в судебном процесс

Любое участие в судебном процессе будет считаться проигранным Заявителем, поэтому в целом будет представлять не более процентов чистой стоимости Заявителя..	Должно соответствовать требованиям как отдельное лицо или часть существующего СП	Не применимо	Должно соответствовать требованиям как отдельное лицо или часть существующего СП	Не применимо	Форма ЛIT - 2
--	--	--------------	--	--------------	---------------

3. Финансовое положение

Критерий	Требования к соответствию			Документы
	Отдельное лицо	Совместное предприятие		
Требования		Все партнеры вместе	Каждый партнер	Один партнер

3.1 Финансовые показатели прошлых лет

Требования	Отдельное лицо	Все партнеры вместе	Каждый партнер	Один партнер	Документы
Предоставление проверенных аудиторскими балансовых отчетов или, если таковые не требуются по законодательству страны Заявителя, иных финансовых отчетов, приемлемых для Работодателя, за последние лет для того, чтобы продемонстрировать текущее прочное финансовое положение Заявителя и рентабельность на долгосрочную перспективу	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Форма FIN - 3.1 с приложениями

Критерий	Требования к соответствию			Документы
	Отдельное лицо	Совместное предприятие		Требования к подаче
Все партнеры вместе		Каждый партнер	Один партнер	
Требования				

3.2 Среднегодовой оборот строительных работ

Минимальный среднегодовой оборот строительства в долларах США рассчитанный на основе общих подтвержденных платежей, полученных по текущим или завершенным контрактам, за последние лет.	Должно соответствовать требованиям	Должно соответствовать требованиям	Должно соответствовать от требований	Должно соответствовать от требований	Форма FIN - 3.2
--	------------------------------------	------------------------------------	--	--	-----------------

4. Опыт

Критерий	Требования к соответствию			Документы	
	Требования	Отдельное лицо	Совместное предприятие		
				Все партнеры вместе	Каждый партнер

4.1 Общий опыт в строительстве

Опыт выполнения строительных контрактов в роли подрядчика, субподрядчика или управляющего подрядчика за последние лет до даты окончания подачи заявления.	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Форма EXP-4.1
---	------------------------------------	--------------	------------------------------------	--------------	---------------

Критерий	Требования к соответствию			Документы
	Требования	Отдельное лицо	Совместное предприятие	
Все партнеры вместе			Каждый партнер	Один партнер

4.2 Конкретный опыт в строительстве

(а) Контракты аналогичного масштаба и характера

Участие в качестве подрядчика, управляющего подрядчика или субподрядчика, как минимум, в контрактах в течение последних лет, каждый на минимальную сумму. долларов США, которые были успешно завершены, аналогичные предлагаемым работам. Схожесть определяется физической величиной, сложностью, методами, технологией или иными характеристиками, описанными в Разделе VI, Объем работ по Контракту.	must meet requirement	must meet requirement	not applicable	not applicable	Form EXP 4.2(a)
--	-----------------------	-----------------------	----------------	----------------	-----------------

Критерий	Требования к соответствию			Документы
	Отдельное лицо	Совместное предприятие		
Требования		Все партнеры вместе	Каждый партнер	Один партнер

4.2 Конкретный опыт в строительстве

(b) Строительный опыт по основным видам деятельности

По приведенным выше или иным контрактам, выполненным в течение времени, указанного выше в пункте 4.2(a), минимальный строительный опыт по следующим основным видам работ:	Должно соответствовать требованиям	Должно соответствовать требованиям	Не применимо	Не применимо	Форма EXP-4.2(b)
:					

Раздел IV. Формы заявок

Список форм

	Страница
Лист подачи заявления	4-2
Информация о заявителе.....	4-3
Информация по СП.....	4-4
Участие в судебных разбирательствах.....	4-6
Финансовое положение.....	4-7
Среднегодовой оборот строительства	4-8
Общий опыт в строительстве	4-9
Конкретный опыт в строительстве	4-10
Конкретный опыт строительства по основным видам работ.....	4-11

Лист подачи заявления

Дата:
 № IFP.:
 № ICB.:

Кому:

Мы, нижеподписавшиеся, обращаемся с заявлением о прохождении предварительной оценки по вышеуказанному тендеру и заявляем следующее:

(a) Мы изучили Документ по Предварительной оценке на соответствие требованиям и не имеем замечаний по нему, включая Приложение №....., подготовленное в соответствии с Разделом 8 ИДЗ.

(b) Мы, включая всех субподрядчиков или поставщиков по какой-либо части контракта, который будет вытекать из данного процесса предварительной оценки на соответствие требованиям, если таковой последует, имеем гражданство стран, имеющих право на участие в соответствии с Подразделом 4.2 ИДЗ.

(c) Мы, включая всех субподрядчиков или поставщиков по какой-либо части контракта, который будет вытекать из данной предварительной оценки на соответствие требованиям, не имеем конфликта интересов в соответствии с Подразделом 4.4. ИДЗ.

(d) Мы, включая всех субподрядчиков или поставщиков по какой-либо части контракта, который будет вытекать из данной предварительной оценки на соответствие требованиям, не были объявлены АБР лицами, не имеющими права на участие.

(e) Мы не являемся государственным предприятием. [Мы являемся государственным предприятием, но соответствуем требованиям Подраздела 4.6 ИДЗ.]

(f) Мы, в соответствии с Подразделом 24.1 ИДЗ, планируем заключить контракт на субподрядные работы по следующим основным видам деятельности или частям работ:

(g) Мы заявляем, что в связи с процессом предварительной оценки мы оплатили или оплатим следующие комиссии платежи, сборы или иные суммы:

Имя получателя	Адрес	Причина	Сумма
.....
.....

(Если не были или не будут сделаны платежи, укажите "не было.")

(h) Мы понимаем, что вы в любой момент можете отменить процесс предварительной оценки на соответствие требованиям и что вы не обязаны принять любое заявление, поступившее к вам или пригласить заявителей, прошедших предварительную оценку, к подаче тендерных предложений по контракту, в связи с которым проводилась предварительная оценка на соответствие требованиям, не неся при этом обязательств каких-либо перед Заявителями, в соответствии с Разделом 26 ИДЗ.

Название (ФИО)

В качестве

Подписано

Соответствующим образом уполномоченный подписывать Заявление от имени

Дата

.....

.....

Форма ЕЛІ – 1.1

Информация о заявителе

Дата:

№ IFP:

.....

№ ICB

.....

Страница..... из страниц

Информация о заявителе	
Юридическое название заявителя	
Для СП название каждого партнера	
Фактическая или планируемая страна регистрации Заявителя	
Фактический или планируемый год создания Заявителя	
Юридический адрес Заявителя в стране регистрации	
Уполномоченный представитель Заявителя (название, адрес, номера телефона, факса, электронный адрес)	
<p>Прилагаются копии следующих документов.</p> <p><input type="checkbox"/> 1. Для отдельного предприятия, Свидетельство о регистрации или учреждении вышеуказанного юридического лица, в соответствии с Подразделами 4.1 и 4.2 ИДЗ.</p> <p><input type="checkbox"/> 2. Документ, дающий право представлять вышеуказанную фирму или СП в соответствии с Подразделом 15.3 ИДЗ.</p> <p><input type="checkbox"/> 3. Для СП протокол о намерении учредить СП или соглашение о создании СП в соответствии –с Подразделом 4.1 ИДЗ.</p> <p><input type="checkbox"/> 4. Для госпредприятия любые дополнительные документы, не оговоренные в пункте 1, необходимые для соответствия с положениями Подраздела 4.6 ИДЗ.</p>	

Форма ЕЛІ – 1.2

Информация по СП
Для Партнеров СП и Специализированных субподрядчиков
в соответствии с ИДЗ 24.2

Дата:

№ IFP:

№ ICB:

Стр. из страниц

Каждый из членов СП и Специализированных субподрядчиков в соответствии с ИДЗ 24.2 должен заполнить эту форму

Информация по СП / Специализированному субподрядчику

Юридическое название Заявителя	
Юридическое название Партнера СП или Субподрядчика	
Страна регистрации Партнера СП или Субподрядчика	
Год регистрации Партнера СП или Субподрядчика	
Юридический адрес Партнера СП или Субподрядчика в стране регистрации	

Информация по уполномоченному представителю Партнера СП или Субподрядчика (название, адрес, номера телефонов, факса, электронный адрес)	
Прилагаются копии следующих оригинальных документов. <input type="checkbox"/> 1. Для отдельного предприятия, Свидетельство о регистрации или учреждении вышеуказанного юридического лица, в соответствии с Подразделами 4.1 и 4.2 ИДЗ. <input type="checkbox"/> 2. Документ, дающий право представлять вышеуказанную фирму или СП в соответствии с Подразделом 15.3 ИДЗ. <input type="checkbox"/> 3. Для СП протокол о намерении учредить СП или соглашение о создании СП в соответствии –с Подразделом 4.6 ИДЗ <input type="checkbox"/> 4. Для Специализированных Субподрядчиков согласно ИДЗ 24.2 официальное письмо о намерении заключить соглашение.	

Форма ЛIT – 1

Участие в судебном процессе

Юридическое название Заявителя:
Юридическое название Партнера СП:.....

Date:
№ IFP:
№ ICB:
Стр. из страниц

Каждый Заявитель или член СП должен заполнить эту форму

Участие в судебном процессе			
<input type="checkbox"/> Не участвует в судебном процессе в соответствии с Критерием 2.1 Раздела III, Квалификационных критериев			
<input type="checkbox"/> Участвует в судебном процессе в соответствии с Критерием 2.1 Раздела III, Квалификационных критериев, как указано ниже			
Год	Предмет спора	Сумма иска в долл. США	Сумма иска в процентах от чистой стоимости

Форма FIN – 3.1

Финансовое положение

Юридическое название заявителя:

Дата:

Юридическое название партнера по СП:

№ IFP:

№ ICB:

Стр. из страниц

Каждый Заявитель или член СП должен заполнить эту форму

Финансовые данные за предыдущие три года [в долларах США]

	Год 1:	Год 2:	Год 3:
1. Общая сумма активов			
2. Текущие активы			
3. Общая сумма обязательств			
4. Текущие обязательства			
5. Сумма прибыли до уплаты налогов			
6. Сумма прибыли после уплаты налогов			

7. Чистая стоимость [= 1 – 3]			
8. Оборотные средства [= 2 – 4]			
9. Прибыль на собственный капитал [= 5 / 7 от предыдущего года]			

- Прилагаются копии проверенного аудиторами балансового отчета, включая все пояснения, а также отчет о прибыли за последние три года, как указано выше, согласно следующим условиям
- Все документы отражают финансовое положение Заявителя или партнера СП, а не филиалов или головных компаний.
 - Финансовые отчеты прошлых лет должны быть проверены сертифицированным бухгалтером.
 - Финансовые отчеты прошлых лет должны быть полными, включая все пояснения к финансовым отчетам.
 - Финансовые отчеты прошлых лет должны соответствовать отчетным периодам, завершенным и проверенным (отчеты по частичным периодам не будут запрашиваться или приниматься).

Форма FIN – 3.2

Среднегодовой оборот строительства

Юридическое название заявителя:.....

Дата:

Юридическое название партнера по СП:

№ IFP:

№ ICB:

Стр. из страниц

Каждый Заявитель или член СП должен заполнить эту форму

Данные по годовому обороту за последние 3 года (только по строительству)

Год	Сумма Валюта	Курс обмена	Эквивалент в долларах США
Среднегодовой оборот по строительству			

Предоставленная информация должна отражать Годовой оборот Заявителя или каждого члена СП с указанием сумм по счетам клиентам за каждый год текущей или завершенной работы, в долларах США по курсу обмена на конец отчетного периода.

Форма EXP – 4.1

Общий опыт работы в строительстве

Юридическое название заявителя:

Дата:

Юридическое название партнера по СП:.....

№ IFP:

№ ICB:

Стр. из страниц

Каждый Заявитель или член СП должен заполнить эту форму

Общий опыт работы в строительстве				
Начало Месяц Год	Конец Месяц Год	Года	Определение и название контракта Название и адрес Работодателя Краткое описание работ, выполненных Заявителем	Роль Заявителя

Форма EXP – 4.2 (а)

Конкретный опыт строительных работ

Юридическое название заявителя:.....

 Юридическое название партнера по СП:

Дата:
 № IFP:
 № ICB:

 Стр. из страниц

Заполните по одной (1) форме для каждого контракта

Контракт аналогичной величины и характера		
Контракт № от	Определение контракта	
Дата присуждения	Дата завершения	
Роль в контракте	<input type="checkbox"/> Подрядчик <input type="checkbox"/> Управляющий подрядчик <input type="checkbox"/> Субподрядчик	
Общая сумма контракта	Долл. США	
Для партнера СП или субподрядчика – указать долю в общей сумме контракта	Процент от общей суммы	Сумма
	Название Работодателя Адрес Телефон/Факс -mail	
Описание схожести в соответствии с Критериями 4.2(а) Раздела III		

Форма EXP – 4.2(b)

Конкретный опыт строительных работ по основным видам работ

Юридическое название заявителя: Дата:

Юридическое название партнера по СП: № IFP:

Юридическое название Субподрядчика (согласно ИДЗ 24.2): № ICB:

..... Стр. : из страниц

Заполните по одной (1) форме для каждого контракта

Контракт с аналогичными видами работ		
Контракт № от	Определение контракта	
Дата присуждения	Дата завершения	
Роль в контракте	<input type="checkbox"/> Подрядчик <input type="checkbox"/> Управляющий подрядчик <input type="checkbox"/> Субподрядчик	
Общая сумма контракта	Долл. США	
Для партнера СП или субподрядчика – указать долю в общей сумме контракта	Процент от общей суммы	Сумма
Название Работодателя Адрес Телефон/Факс E-mail		
Описание схожести в соответствии с Критериями 4.2(b) Раздела III		

Раздел V. Правомочные страны

ЧАСТЬ 2 – Требования

Раздел VI. Объем Контракта

Оглавление

А. Требования.....	2
1. Краткое Описание Объемов работ.....	2
2. Основные Компоненты Контракта.....	4
3. Расчетное Количество Основных Компонентов.....	4
4. Требуемые Методы.....	4
5. Срок выполнения Контракта.....	4
В. Дополнительная Информация	4
1. Страна выполнения Проекта.....	5
2. Место выполнения Контракта.....	5
С. Средства Обслуживания, которые будут обеспечены Работодателем	6

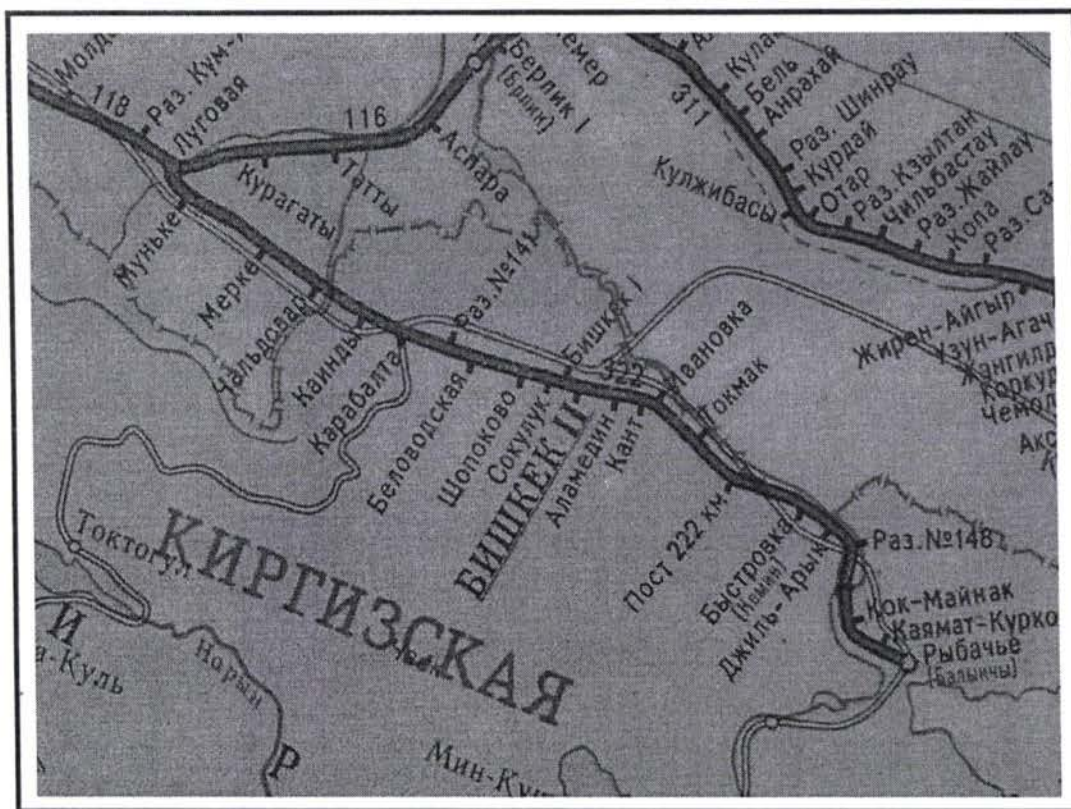
А. Требования

1. Краткое Описание Объема

Были установлены объемы работ на основании заключений технико-экономического обоснования по восстановительным работам железнодорожной линии на участке Балыкчи - Бишкек – Казахская Граница в Кыргызстане.

Исторически изучаемый участок относится к линии Луговая-Бишкек-Балыкчи, как это показано на нижеследующем Рисунке А.

Рисунок А- железнодорожная линия -Луговая - Бишкек -Балыкчи



После распада Советского Союза, линия была разделена на два участка из-за введения национальной границы между Кыргызстаном и Казахстаном: Луговая - граница (61 км) и граница - Бишкек - Балыкчи (322 км).

Административное изменение не оказало значительного влияния на ситуацию, так как оба этих участка все еще работают в одной связке. Кроме того, Кыргызская железная дорога эксплуатирует линию до станции Луговая и продолжит её эксплуатацию, по крайней мере до 2007 года.

Несмотря на данный факт, работы по улучшению состояния участка от Балыкчи до границы, несомненно, должны управляться Кыргызской железнодорожной администрацией и, в то время как участок до Луговой принадлежит Казахстанской железной дороге, его обслуживание осуществляет Кыргызская железная дорога. Следовательно, в проводимом исследовании необходимо было учесть два различных технико-экономических обоснования по мерам восстановления участков одной и той же линии.

Усовершенствования по главной железнодорожной линии должны финансироваться и управляться двумя различными железнодорожными администрациями. Следовательно исследование должно учесть два различных технико-экономических обоснования для мер восстановления участков одной и той же линии.

Технико-экономическое обоснование, выполненное для Кыргызской стороны линии (от Балыкчи до Границы), выявило в общих чертах острую необходимость восстановительных работ на участке относительно следующего:

- a. верхнее строение пути (от Бишкека до Казахской границы);
- b. главные сооружения (мосты, противообвальные галереи);

Предлагаемый выбор(смотри прилагаемый чертеж для деталей местоположения ремонтных работ на линии) представляет собой вариант с низкой стоимостью, который должен был привлечь во внимание серьезные бюджетные ограничения Кыргызских железных дорог.

Следовательно, работы по пункту а. будут главным образом выполнены исключительно Кыргызскими железными дорогами, используя материалы, машины и заводы, отдельно поставленные, и только работы по пункту б. будут выполнены Подрядчиком. Это дало бы возможность обратиться к решению наиболее срочных потребностей участка, а также строительству обязательных сооружений, которые обеспечат защиту железнодорожной линии от оползней. Это также позволило бы ускорить капитальное обслуживание остальной части сети железной дороги, получив в распоряжение восстановленные рельсы и машины для осуществления работ персоналом Кыргызских железных дорог. Пункт а. был следовательно разделен на три Лота: обеспечение материалов для верхнего строения пути, закупка машин и завода шпал, в то время как четвертый ЛОТ для ремонта/нового строительства мостов и противообвальные галереи.

Нстоящий Лот 3.3 - для закупки завода шпал, необходимого на Кыргызской железной дороге для обслуживания верхнего строения пути на участке железнодорожной линии.

2. Основные Компоненты Контракта

Наименование статей	Код	К-во	Единица	Примечание
Завод шпал	24-A7	1 (ОДИН)	единица	

3. Расчетное Количество Основных Компонентов

Смотри раздел 2.

4. Необходимые Методы

Не требуется каких-либо специальных методов.

5. Период Выполнения Контракта

Срок выполнения контракта 12 месяцев. График выполнения работ не должен совпадать с графиком работ других Лотов.

В. Дополнительная Информация

1. Страна выполнения Проекта

Страна выполнения проекта – Кыргызстан.

2. Место выполнения Контракта

Место выполнения Контракта на железнодорожной линии между Балыкчи – Бишкек и граница с Казахстаном. Завод-производитель должен быть “мобильным” и поэтому все оборудование должно быть сконструировано так, чтобы завод легко разбирался на составные части для транспортирования и установки на новом рабочем месте.

С. Средства обслуживания, которые будут обеспечены Работодателем

[...].

Азиатский Банк Развития

**Проектно-строительные работы и
Контракт «под ключ»**

Стандартные тендерные документы
Одноэтапные торги – Один конверт

Содержание

Инструкции

Приглашение на конкурсные торги, (Процедуры одноэтапных торгов)

Примечания по приглашениям на конкурсные торги

Приглашение на конкурсные торги, Примеры

- Раздел 1** Инструкции для участников конкурсных торгов,
Примечания по Инструкциям для участников конкурсных торгов
- Таблица статей
- A. Общие положения
 - B. Тендерные документы
 - C. Подготовка Предложений
 - D. Подача предложений
 - E. Вскрытие и оценка Предложений
 - F. Присуждение Контракта
- Раздел 2** Часть I – Общие Условия,
Примечания по условиям Контракта
Условия FIDIC по строительным контрактам ,
Первое издание, 1995
- Раздел 3** Часть II – Условия частного Заявления
Примечания по подготовке условий для подробного Заявления
Часть II – Условия частного Заявления, примеры статей
- Раздел 4** Требования Работодателя
- Раздел 5** Форма конкурсного предложения и приложения к конкурсному предложению
Примечания по подготовке формы конкурсного предложения и приложения
к конкурсному предложению
Форма конкурсного предложения
- Приложение к конкурсному предложению
- Раздел 6** Образцы форм
Примечания к образцам форм
Форма залогового обеспечения конкурсного предложения
Форма контрактного соглашения
Форма гарантии выполнения работ
Форма авансовой выплаты
Форма гарантии критерия предпочтения местных участников конкурсных
торгов
- Раздел 7** Графики
Примечания к графикам
Таблица цен
График выплат

Коэффициенты и индексы для корректировки цен
График основных пунктов строительного завода
График основного персонала
Перечень Субподрядчиков

- Раздел 8** Перечень приемлемых стран-членов Азиатского Банка Развития,
Примечания по перечню приемлемых стран-членов АБР
- Раздел 9** Чертежи
Примечания по чертежам
- Раздел 10** Примечания по отдельным статьям Условий Контракта,
Преамбула

ПРИГЛАШЕНИЕ ДЛЯ УЧАСТИЯ В КОНКУРСНЫХ ТОРГАХ

Одноэтапные торги

ПРИГЛАШЕНИЕ ДЛЯ УЧАСТИЯ В КОНКУРСНЫХ ТОРГАХ (Одноэтапные торги)

Примечания к Приглашению для участия в конкурсных торгах

Приглашение для участия в конкурсных торгах (см. Руководство АБР по закупкам) должны рассылаться всем подрядчикам, определяемым Заемщиком как прошедшие квалификацию в соответствии с процедурами предварительной квалификации Заемщика.

Цель Приглашения – предоставить информацию и дать возможность участникам, прошедшим предварительную квалификацию, принять решение об участии.

Приглашение для участия в конкурсных торгах

Дата: _____ [направление приглашения]

Заем №.: _____

Контракт №. _____

1. [наименование Заемщика] получил заем от Азиатского Банка Развития¹ на финансирование расходов по проекту _____ [наименование проекта] и предполагает, что часть средств упомянутого выше Займа может пойти на покрытие правомерных платежей в рамках контракта² _____ [наименование контракта]. Конкурсные торги открыты для всех желающих принять в них участие, при условии, что страна происхождения компании включена в список Азиатского Банка Развития как имеющая право участвовать в конкурсе на такие контракты.

2. [наименование работодателя] ("Работодатель") приглашает участников, прошедших предварительную квалификацию, предоставлять запечатанные предложения по строительству и завершению _____ ("Работы")

[краткое описание и основные количественные показатели работ].

3. Участники конкурсных торгов могут получить дополнительную информацию, изучить и получить конкурсные документы в офисе Работодателя _____ [почтовый адрес, адрес для почтовых отправлений, номера телефонов, телекса, факса].³

4. Полный пакет конкурсных документов заинтересованные участники, допущенные для участия в конкурсе, могут приобрести после предоставления письменной заявки по упомянутому адресу и уплаты не возвращаемого сбора в размере _____ [укажите размер и валюту сбора].⁴

5. Все предложения должны сопровождаться залогом в размере _____⁵ или в эквивалентной сумме в свободно конвертируемой валюте, который должен быть доставлен _____ [адрес и точное месторасположение] в или до ____ [часов] _____ [дата]. Предложения должны открываться немедленно после этого в присутствии представителей тех участников торгов, которые примут решение присутствовать при этом.⁶

¹ Можно заменить на «обратился за предоставлением» в зависимости от ситуации.

² Заемщик и Работодатель могут либо быть одним лицом, либо разными лицами. Текст Приглашения для участия в конкурсных торгах и тексты других включаемых документов должны указывать орган, действующий в качестве Работодателя.

³ Этот сбор должен быть номинальным и покрывать затраты на печатание и рассылку приглашений, а также гарантировать обращение за конкурсными документами только со стороны добросовестных

⁴ Вставьте сумму, указанную в подпункте 18.1 Раздела 1 Инструкции для участников конкурсных торгов «Залог, представляемый участником конкурсных торгов».

⁵ Скоординируйте с пунктом 23.1 Раздела 1 Инструкции для участников конкурсных торгов, Срок окончательной подачи предложений

⁶ Скоординируйте с пунктом 26.1 Раздела 1 Инструкции для участников конкурсных торгов "Открытие предложений для участия в конкурсных торгах".

Параграф 6 включается только тогда, когда в Заемном Соглашении имеется Предпочтение местным поставщикам, и оно включено в Инструкции для участников торгов.

6. При сравнении предложений, Работодатель делает предпочтение:

[Альтернатива А] приемлемым товарам

[Альтернатива В]⁷ приемлемым местным подрядчикам (включая приемлемые совместные предприятия иностранных подрядчиков и местных подрядчиков из страны

Работодателя в соответствии с процедурами, установленными в тендерной документации.

⁷ Необходимо выбрать одну из двух альтернатив, см. Инструкции для участников торгов, Пункт 33, Альтернативы А и Альтернатива Б.

Раздел 1

Инструкции для участников конкурсных торгов

Одноэтапные торги

РАЗДЕЛ 1 ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ ТОРГОВ (ПРОЦЕДУРЫ ОДНОЭТАПНЫХ КОНКУРСНЫХ ТОРГОВ)

Примечания по Инструкциям для участников конкурсных торгов

Раздел 1 должен обеспечить информацией, необходимой для участников конкурсных торгов при подготовке соответствующих конкурсных предложений, в соответствии с требованиями Работодателя. Этот Раздел должен представить информацию о представлении конкурсного предложения, его открытия и оценке, и присуждении контракта.

Вопросы, регулирующие работу Подрядчика в рамках Контракта, выплаты по Контракту, или вопросы, связанные с рисками, правами или обязательствами, стороны в рамках Контракта обычно не включают в данный раздел, но включают в разделы общих или специальных условий контракта. Если дублирование предмета неизбежно в различных разделах документов, пользователь должен проявить внимательность, чтобы избежать противоречия или конфликта между пунктами, связанными с одним и тем же вопросом.

Раздел 1 - Инструкции для участников торгов

Содержание

<p>A. Общие положения</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Объем конкурсного предложения 2. Источник средств 3. Правомочные участники конкурсных торгов 4. Правомочные материалы, оборудование и услуги 5. Квалификация участника конкурсных торгов 6. Один участник – одно предложение 7. Расходы по участию в конкурсных торгах 8. Посещение строительной площадки <p>B. Документы для конкурсных торгов</p> <ol style="list-style-type: none"> 9. Содержание документов для конкурсных торгов 10. Разъяснения по документам для конкурсных торгов 11. Внесение изменений и дополнений в документы для конкурсных торгов <p>C. Подготовка конкурсных предложений</p> <ol style="list-style-type: none"> 12. Язык конкурсного предложения 13. Документы, составляющие конкурсное предложение 14. Форма конкурсного предложения и таблица цен 15. Цена конкурсного предложения 16. Валюта конкурсного предложения и платежа 17. Срок действия конкурсного предложения 18. Залоговое обеспечение конкурсного предложения 19. Альтернативные предложения участников 	<p>D. Представление конкурсных предложений</p> <ol style="list-style-type: none"> 22. Опечатывание и маркировка конкурсных предложений 23. Срок окончательной подачи конкурсных предложений 24. Предложения, поданные с опозданием 25. Модификация и отзыв конкурсных предложений <p>E. Открытие и оценка конкурсных предложений,</p> <ol style="list-style-type: none"> 26. Открытие конкурсных предложений 27. Конфиденциальность 28. Разъяснения по конкурсным предложениям 29. Предварительное изучение конкурсных предложений и определение соответствия требованиям 30. Исправление ошибок 31. Конвертация в единую валюту 32. Оценка и сравнение конкурсных предложений 33. Предпочтение местных участников конкурсных торгов <p>F. Присуждение контракта</p> <ol style="list-style-type: none"> 34. Присуждение контракта 35. Право Работодателя принять любое конкурсное предложение и отклонить любое или все конкурсные предложения 36. Уведомление о присуждении Контракта 37. Подписание Соглашения 38. Обеспечение выполнения контракта 39. Проявления коррупции и мошенничество
--	---

20.	конкурсных торгов Предварительные встречи до проведения конкурсных торгов	
21.	Формат и подписание конкурсного предложения	

4. Правомочные материалы, оборудование и услуги

- 3.2 Участники конкурсных торгов должны предоставить такие доказательства правомочность своего участия, которые окажутся удовлетворительными для Работодателя и которые Работодатель может разумно потребовать.
- 3.3 Участник конкурсных торгов не должен быть в списке АБР (согласно подпункта 39.1 (с)), в котором фиксируются лица, отстраненных за коррупцию или мошенничество.
- 4.1 Материалы, оборудование и услуги, которые будут поставляться по Контакт, должны происходить из стран, имеющих право участвовать в торгах согласно Пункта 3.1 выше, и все расходы по Контракту должны ограничиваться такими материалами, оборудованием и услугами. По требованию Работодателя, поставщики могут быть затребованы предоставить доказательство происхождения материалов, оборудования и услуг.
- 4.2 Для целей приведенного выше пункта 4.1 "услуги" означают работы и все связанные с проектом услуги, включая услуги по проектированию
- 4.3 Для целей приведенного выше пункта 4.1 "происхождение" означает место добычи, выращивания или производства материалов и оборудования, или место, из которого предоставляются услуги. Материалы и оборудование считаются произведенными, если в результате процесса переработки, обработки или значительной или основной сборки компонентов получается коммерчески признанный продукт, который по своим базовым характеристикам или предназначению значительно отличается от компонентов, из которых состоит.

5. Квалификация участника конкурсных торгов

- 5.1 Для того, чтобы пройти квалификационный отбор для присуждения контракта, участник конкурсных торгов должен:
- (а) представить письменную доверенность, уполномочивающую лицо, подписавшее конкурсное предложение, действовать в качестве участника торгов; и
 - (b) иметь соответствующие финансовые и технические возможности для исполнения Контракта. Это включает в себя модификацию и переоценку информации, предварительно рассмотренной в течение предварительной оценки на соответствие требованиям, и оценку предложения участника касательно методов, графиков и источников, которые должны быть представлены во всех подробностях для подтверждения возможности участника завершить работы в соответствии с Требованиями Работодателя и временем

завершения.¹¹

- 5.2 Конкурсные предложения, представленные совместными предприятиями двух или более компаний, должны отвечать следующим требованиям:
- (а) конкурсное предложение – и в случае успеха в конкурсе и Форма соглашения – должны быть подписаны для обеспечения их юридической обязательности для всех партнеров;
 - (б) один из партнеров должен быть уполномочен на несение ответственности; эти полномочия должны подтверждаться предоставлением доверенности, подписанной юридически уполномоченными на такое подписание представителями всех партнеров;
 - (с) партнер, уполномоченный на несение ответственности, должен иметь полномочия принимать обязательства и получать инструкции для всего совместного предприятия от имени любого из партнеров или всех партнеров совместного предприятия, а также полностью в отношении реализации всего Контракта включая исключительное выполнение всех платежей по Контракту только ответственным партнером;
 - (д) все партнеры по совместному предприятию должны нести индивидуальную и солидарную ответственность за реализацию Контракта в соответствии с условиями Контракта, что должно соответствующим образом закрепляться в положениях о полномочиях (подпункт (б) выше), а также в Форме Соглашения (в случае выигрыша в конкурсе); и
 - (е) копия соглашения, заключенного между партнерами по совместному предприятию, должна представляться вместе с конкурсным предложением.
- 5.3 Участники торгов должны представлять предложения по методам и графику выполнения работ достаточно детальные для демонстрирования соответствия предложения участника конкурсных торгов, отвечающее Требованиям Работодателя и времени завершения работ в соответствии с пунктом 1.2.
- 6.1 Каждый участник конкурсных торгов может представить только одно конкурсное предложение – либо самостоятельно, либо в качестве партнера в совместном предприятии. Участник конкурсных торгов, представивший более одного предложения или участвующий в более чем одном предложении будет дисквалифицирован.

6. Один участник – одно предложение

¹¹ При необходимости может быть сделана ссылка на наличие уже заключенных контрактов на работы, будущие обязательства, идущие судебные разбирательства

7. Расходы по участию в конкурсных торгах	7.1	Участник конкурсных торгов несет все расходы по подготовке и представлению своего конкурсного предложения, таковые расходы не в коем случае не становятся обязанностью или ответственностью Работодателя.
8. Посещение строительной площадки	8.1	Участнику конкурсных торгов рекомендуется посетить и изучить площадку для строительных работ и ее окрестности для самостоятельного и под свою ответственность получения всей необходимой информации для подготовки конкурсного предложения и заключения контракта на выполнение Работ. Участник конкурсных торгов сам оплачивает расходы по посещению площадки для строительных работ.
	8.2	Для такого изучения Работодатель разрешает самому участнику конкурсных торгов и любым его работникам или агентам доступ в помещения и на территорию Работодателя, но только при совершенно четком условии, что сам участник конкурсных торгов, его персонал или агенты гарантируют Работодателю, его персоналу и агентам освобождение от любой ответственности, связанной с таким посещением, и вся ответственность за смерть, увечье или травмы персонала, за любой ущерб имуществу, а также за любые другие убытки, ущерб и затраты, понесенные в результате такой инспекции, ложится на самого участника конкурсных торгов.
	8.3	Работодатель может совместить посещение площадки для строительства с предварительной встречей по конкурсным торгам согласно пункта 20.
	В.	Документы для конкурсных торгов
9. Содержание документов для конкурсных торгов	9.1	Для конкурсных торгов необходимо представить перечисляемые ниже документы, которые должны читаться совместно с любыми приложениями, разрабатываемыми в соответствии с пунктом 11:
	Раздел 1	Приглашение участникам
	2	Инструкции для участников торгов
	3	Часть I – Общие условия Контракта
	4	Часть II – Условия частного Заявления
	5	Требования Работодателя
	6	Форма и приложение к Предложению
	7	Образцы форм
	8	Графики
	9	Перечень правомочных стран
	9	Чертежи
	9.2	Участник конкурсных торгов должен внимательно изучить содержание документов для проведения конкурсных торгов. Если участник конкурсных торгов не выполняет процедуры представления конкурсных предложений – это его собственная вина. Согласно пункта 29, конкурсные

10. Разъяснения по документам для конкурсных торгов

предложения, существенно отклоняющиеся от требований, предъявляемых к конкурсным документам, отклоняются.

- 10.1 Если потенциальному участнику конкурсных торгов требуются какие-либо разъяснения в отношении документов для проведения конкурсных торгов, он может известить об этом Работодателя либо письменно, либо по телексу или факсу по адресу Работодателя, указанному в Приглашении для участия в конкурсных торгах. Работодатель должен ответить на любые запросы о разъяснениях, полученные не позднее, чем за ___ [вставьте количество]¹² дней до окончания срока предоставления конкурсных предложений. Копии ответа Работодателя, включая описание самого запроса, рассылаются всем, кто купил документы для проведения конкурсных торгов.

11. Внесение изменений и дополнений в документы для конкурсных торгов

- 11.1 В любое время до окончания срока предоставления конкурсных предложений Работодатель может по тем или иным причинам, по собственной инициативе или в ответ на запросы потенциальных участников конкурсных торгов о разъяснениях изменить документы для проведения конкурсных торгов с помощью дополнений.

- 11.2 Любое выпущенное таким образом дополнение должно считаться частью документов для проведения конкурсных торгов согласно подпункту 9.1 и должно быть разослано в письменном виде, или факсу всем, кто купил документы для проведения конкурсных торгов. Потенциальные участники конкурсных торгов должны подтвердить Работодателю получение этих дополнений по факсу.

- 11.3 Чтобы предоставить потенциальным участникам конкурсных торгов достаточно времени для учета дополнений в их конкурсных предложениях Работодатель может продлить срок представления конкурсных предложений в соответствии с пунктом 23.

С. Подготовка конкурсных предложений

12. Язык конкурсного предложения

- 12.1 Само конкурсное предложение и вся корреспонденция между участниками конкурсных торгов и Работодателем, связанная с проведением конкурсных торгов, должны вестись на английском языке. Подтверждающие документы и печатная литература, представляемые участником конкурсных торгов, могут быть на другом языке при условии сопровождения точным переводом необходимых отрывков на английский язык; в этом случае для целей толкования основным должен считаться перевод на английский язык.

¹²

Потенциальным участникам конкурсных торгов должно быть предоставлено достаточно времени для учета ответа Работодателя в подготовке конкурсного предложения. Обычно достаточным являются тридцать дней, но для больших и комплексных работ с большим подготовительным сроком, необходим минимальный период в 40-45 дней, в зависимости от обстоятельств. В некоторых случаях может потребоваться продлить срок представления конкурсных предложений (см. подпункт 23.2).

13. Документы, составляющие конкурсное предложение

- 13.1 Конкурсное предложение, представляемое участником конкурсных торгов, должно включать следующие документы:
- (i) Форма конкурсного предложения и Приложение к Предложению;
 - (ii) Залоговое обеспечение по конкурсному предложению;
 - (iii) Подтверждение полномочий;
 - (iv) Информация о квалификации;
 - (v) Подтверждение правомочности;
 - (vi) Таблицы цен:
 - I. Проектирование, чертежи и документация
 - II. Заводы и оборудование, включая обязательные запасные части, поставляемые из-за пределов страны Работодателя;
 - III. Заводы и оборудование, включая обязательные запасные части, поставляемые внутри страны Работодателя;
 - IV. Строительные работы, монтаж и другие услуги;
 - V. Общее резюме; и
 - VI. Рекомендуемые запасные части.
 - (vii) График выплат;
 - (viii) Коэффициенты и индексы для корректировки цен;
 - (ix) Таблица основных наименований оборудования;
 - (x) Таблица основных наименований строительного завода;
 - (xi) График основного персонала;
 - (xii) Перечень Субподрядчиков;
 - (xiii) Перечень рекомендуемых запасных частей; и
 - (xiv) График соответствия с конкурсным предложением; и
 - (xv) любые другие материалы, которые должны быть подготовлены и представлены участниками конкурсных торгов в соответствии с настоящими Инструкциями для участников конкурсных торгов.
- 14.1 Участник торгов должен заполнить Форму конкурсного предложения и соответствующую Таблицу цен, представленную в конкурсном предложении в соответствии с требованиями пунктов 15 и 16;
- 15.1 Если иное не предусмотрено в Требованиях Работодателя, участники торгов должны представить свои цены на все работы на основе "единой ответственности", то есть общая цена предложения

15. Цена конкурсного предложения

должна охватывать все обязательства Подрядчика, указанные в конкурсном предложении, или вытекающие из конкурсного предложения касательно проектирования, производства, включая закупки и передачи части работ субподрядчикам (если это имеет место), поставки, строительство, монтаж и завершение работ. Это включает в себя все требования в рамках ответственности Подрядчика для тестирования, предварительной проверки и ввода в эксплуатацию оборудования, и где этого требуют конкурсные предложения, получение всех необходимых разрешений, одобрений, лицензий и т.д., услуги по эксплуатации, обслуживанию и тренингу, и другие услуги, которые могут быть определены в конкурсных предложениях, в соответствии с Условиями Контракта.

- 15.2 Участники торгов должны представить разбивку цен, как этого требует Таблица цен.
- 15.3 В Таблицы цен участники торгов должны включить подробности и разбивку цен, включая все сборы, налоги, прочие платежи, имеющие место в стране Работодателя, на дату за 28 дней до срока окончания представления конкурсных предложений, а именно:
- (a) Проектные работы, включая все необходимые чертежи и документацию по работам.
 - (b) Заводы и поставляемое оборудование из-за пределов страны Работодателя (Таблица цен: II) должны быть оценены на условиях CIF, порт назначения. Кроме того, цены на условиях FOB налоги и пошлины на импорт должны быть включены отдельно.
 - (c) Заводы и поставляемое оборудование в пределах страны Работодателя (Таблица цен: II), должно быть оценено на условиях EXW (франко-завод, франко-работы, франко-склад) и должны включать в себя все расходы, а также налоги и пошлины, выплаченные, или которые будут выплачены по компонентам и сырью. Кроме того, НДС и налоги с продаж должны быть включены отдельно.
 - (d) Строительные работы, монтаж и другие услуги должны оцениваться отдельно (Таблица цен: IV) и должны включать в себя ставки или расценки всех трудовых затрат, оборудование подрядчика, временные работы, материалы, канцтовары и другие вопросы различного характера, включая местный транспорт, услуги по эксплуатации и обслуживанию, обеспечение руководством по эксплуатации и обслуживанию, тренинг и т.д., там, где это определено конкурсными документами для надлежащего исполнения

16. Валюта конкурсного предложения

- строительных работ, монтажа и других услуг.
- (e) Рекомендуемые запасные части должны оцениваться отдельно (Таблица цен: VI), как определено либо в подпараграфе (b), либо (c) выше в соответствии со страной происхождения запасных частей.
- 15.4 Условия EXW, CIF и FOB должны руководствоваться правилами, описанными в настоящем издании Инкотермс, опубликованном Международной Торговой Палатой, Париж.
- 15.5 Цены, предложенные участниками торгов, должны быть предметом корректировки во время исполнения контракта, которые отражали бы изменения в затратах на труд, ГСМ, материалы, оборудование и транспорт в соответствии с процедурами, описанные в пункте 13.17 Условий для частного конкурсного предложения. Корректировка цен не должна учитываться во время оценки конкурсного предложения. Участникам необходимо указать источник труда, индексы оборудования и материалов в Таблице коэффициентов и индексов для корректировки цен.
- 16.1 Предлагаемые цены должны быть в следующей валюте:
- (a) предлагаемые цены должны быть или в валюте страны участника торгов, или в долларах США;
- (b) Участник, предполагающий использовать для части своих расходов по Контракту более, чем одну валюту, и желающий соответственно получить ее, должен указать это в своем конкурсном предложении; и
- (c) Если часть затрат, связанных со строительством, монтажом и другими услугами в соответствии с пунктом 15.3(d) будет осуществлена в стране Заемщика, такие затраты должны быть оценены в иностранной и/или местной валютах, в зависимости от валюты, в которой были произведены эти затраты.
- 16.2 Участники торгов должны указать свои потребности в иностранной валюте в Приложении к конкурсному предложению.
- 16.3 Работодатель может попросить участников конкурсных торгов представить пояснения потребностей в иностранной валюте и обосновать рациональность сумм, включенных в Таблицы цен, указанные в Приложении к конкурсному предложению Контракта, и продемонстрировать их соответствие подпункту 15.1., в котором участник представляет подробную разбивку своих потребностей в иностранной валюте.

	<p>16.4 В ходе выполнения Работ потребности в иностранной валюте из остатка Цены Контракта могут корректироваться по договоренности между Работодателем и Подрядчиком для отражения каких-либо изменений в потребностях в иностранной валюте по Контракту в соответствии с пунктом 13.15 Условий для частного предложения. Любые такие корректировки должны основываться на сравнении процентной доли, заявленной в конкурсном предложении, с суммами, уже использованными на выполнение Работ, и будущими потребностями Подрядчика в импортируемых статьях.</p>
17. Срок действия конкурсного предложения	<p>17.1 Конкурсные предложения остаются в силе в течение _____ [укажите количество дней]¹³ после даты открытия конкурсных предложений, указанной в пункте 26.1.</p> <p>17.2 В исключительных обстоятельствах до истечения первоначального срока действия конкурсного предложения Работодатель может попросить участников конкурсных торгов продлить срок действия конкурсных предложений на конкретно указываемый дополнительный период. Такие запросы и ответы на них должны направляться письменно или по факсу. Участник конкурсных торгов может отказаться от такого запроса без потери своего залога. От участника конкурсных торгов, соглашающегося с этим предложением, не требуется и ему не разрешается менять конкурсное предложение, однако, он должен продлить срок действия залогового обеспечения конкурсного предложения на период продления срока действия самого конкурсного предложения во всех аспектах согласно пункта 18.</p>
18. Bid Security	<p>18.1 В качестве составной части конкурсного предложения Участник конкурсных торгов должен предоставить залоговое обеспечение конкурсного предложения в размере _____ [укажите сумму в национальной валюте страны Работодателя]¹⁴ или в эквиваленте в свободно конвертируемой валюте.</p> <p>18.2 По усмотрению участника конкурсных торгов залоговое обеспечение конкурсного предложения должно предоставляться в форме гарантированного чека, банковской тратты, резервного аккредитива или гарантии</p>

¹³ Этот период должен быть реалистичным, чтобы предоставить достаточно времени для оценки конкурсного предложения с учетом сложности Работ и времени, необходимо для получения рекомендаций, пояснений, согласований и одобрений, а также для извещения о присуждении Контракта. Как правило, срок действия не должен превышать 180 дней.

¹⁴ Эта сумма должна быть той же, что указывалась в Приглашении для участия в конкурсных торгах. Для избежания утечки информации о цене участника конкурсных торгов в финансовом учреждении, выдающем залоговое обеспечение, необходимо указывать фиксированную сумму, а не процент от цены конкурсного предложения. Сумма не должна превышать 2% оценочной стоимости Работ. Если же Работодатель хочет указать процент от цены конкурсного предложения, в качестве альтернативного варианта можно указать «минимум ___ %», чтобы дать участникам возможность выделить больше и таким образом замаскировать свою цену.

известного банка.¹⁵ Форма банковской гарантии должна соответствовать образцу залогового обеспечения конкурсного предложения, представленному в разделе 6; могут разрешаться и другие формы при условии предварительного одобрения их Работодателем. Срок действия аккредитивов и банковских гарантий, выпускаемых для обеспечения конкурсного предложения, составляет 28 дней после истечения срока действия конкурсного предложения и сверх какого-либо периода продления, требуемого в соответствии с пунктом 17.2.

- 18.3 Любое конкурсное предложение, не обеспеченное приемлемым залогом, отклоняется Работодателем как не отвечающее требованиям.
- 18.4 Залоговое обеспечение проигравших участников конкурсных торгов возвращается в возможно короткие сроки, но не позднее 28 дней после истечения срока действия конкурсного предложения.
- 18.5 Залоговое обеспечение выигравшего участника конкурсных торгов возвращается после подписания участником Соглашения и предоставления им требуемого залогового обеспечения выполнения работ.
- 18.6 Участник конкурсных торгов теряет залоговое обеспечение в случае:
- (a) если участник конкурсных торгов отзывает свое конкурсное предложение, за исключением случаев, указанных в пункте 25.1;
 - (b) если участник конкурсных торгов не соглашается с корректировкой цены своего предложения в соответствии с подпунктом 30.2; или
 - (c) в случае победы в конкурсе участник конкурсных торгов не в состоянии в указанный период времени:
 - (i) подписать Соглашение,
 - (ii) предоставить требуемое залоговое обеспечение выполнения работ, или
 - (iii) предоставить требуемую гарантию критериев предпочтения местных участников конкурсных торгов.¹⁶

¹⁵ Банк не разрешает ограничения касательно залогового обеспечения конкурсного предложения, такие как (i) требование выдачи залогового обеспечения банком с стране Работодателя; (ii) банковского подтверждения в стране Работодателя; или (iii) гарантия иностранного банка, определенного участником торгов, и приемлемый для работодателя.

¹⁶ Этот пункт не включается там, где критерии предпочтения местных участников не применяются или где не требуются гарантию критериев предпочтения местных участников конкурсных торгов.

19.Альтернативные предложения участников конкурсных торгов

Альтернативные предложения участников конкурсных торгов

Альтернатива А: Используется, когда альтернативные предложения не разрешены.

- 19.1 Участники конкурсных торгов должны представить свои предложения, которые соответствуют документам, включенным в базовые требования Работодателя, как указано в конкурсных предложениях. Альтернативные документы не рассматриваются. Внимание участников должно быть уделено на условия пункта 29 касательно отклонения предложений, которые существенно отличаются от требований конкурсных документов.

Альтернативные предложения участников конкурсных торгов

Альтернатива В: Все альтернативные технические решения принимаются к рассмотрению, но рассматривается только предложение с самой низкой ценой.

- 19.1 Участники конкурсных торгов, желающие предложить альтернативные технические решения для выполнения требований документов для конкурсных торгов, должны, прежде всего, представить цену для реализации проекта Работодателя, изложенного в документах для конкурсных торгов, затем предоставить всю необходимую информацию для завершения оценки Работодателем альтернативного решения, включая чертежи, проектно-сметную документацию, технические спецификации, разбивку цен и предлагаемые методы строительства. Работодатель будет рассматривать только альтернативные технические решения, отвечающие основным техническим требованиям, имеющие наименьшую стоимость.
- 20.1 Участник конкурсных торгов или его официальный представитель приглашаются принять участие в предварительной встрече перед конкурсными торгами по адресу _____ [адрес места проведения] _____ [время и дата проведения]¹⁷.

20.Предварительные встречи до проведения конкурсных торгов

¹⁷ Не позднее, чем за 28 до окончания срока представления конкурсных предложений. Проведение встречи должно совпасть по времени с посещением Площадки для строительства, если таковое будет проводиться (см. пункт 8.3).

**21. Формат и
подписание
конкурсного
предложения**

- 20.2 Цель этой встречи – прояснить и ответить на любые вопросы, которые могут возникнуть на этом этапе.
- 20.3 Участник конкурсных торгов должен представить Работодателю вопросы в письменном виде или по факсу не позднее 1 недели до встречи
- 20.4 Протокол встречи, включая текст заданных вопросов и представленных ответов, должен незамедлительно распространяться всем, кто купил документы для конкурсных торгов. Любые изменения документы для конкурсных торгов, приведенные в подпункте 9.1, необходимость в которых может возникнуть в результате проведения этой предварительной встречи, должны вноситься Работодателем исключительно в форме дополнений согласно пункта 11, а не через протокол предварительной встречи.
- 20.5 Отсутствие на предварительной встрече не является причиной для дисквалификации участника конкурсных торгов.
- 21.1 Участник конкурсных торгов должен подготовить оригинал и _____ [вставьте количество]¹⁸ копий документов для проведения конкурсных торгов, включая конкурсное предложение, описанное в пункте 13 настоящих Инструкций для участников конкурсных торгов, вместе с папкой, содержащей Форму Конкурсного предложения, каждый из документов должен быть четко помечен соответственно «ОРИГИНАЛ» или «КОПИЯ». В случае расхождений между этими документами преобладающим считается оригинал.
- 21.2 Оригиналы и все копии конкурсного предложения должны быть отпечатаны или написаны несмывающимися чернилами (в случае с копиями, также принимаются и фотостаты) и подписаны лицом или лицами, должным образом уполномоченными на подписание от имени участника конкурсных торгов согласно подпункта 5.1 (а) или 5.2 (с) в зависимости от ситуации. Все страницы конкурсного предложения с добавлениями или поправками должны быть парафированы лицом или лицами, подписывающим конкурсное предложение.
- 21.3 В самом конкурсном предложении не должно быть никаких изменений, удалений или добавлений, за исключением тех, которые делаются по указанию Работодателя или для исправления ошибок, допущенных участником конкурсных торгов – в этом случае исправления должны парафироваться лицом или лицами, подписавшими конкурсное предложение.
- 21.4 Участник конкурсных торгов должен представить информацию согласно Форме конкурсного предложения в

18

Обычно две, в случае необходимости - больше.

22. Опечатывание и маркировка конкурсного предложения

отношении комиссионных или какого-либо вознаграждения, выплаченного или выплачиваемого в будущем в связи с настоящим конкурсным предложением и реализацией контракта в случае присуждения.

D. Представление конкурсных предложений

22. Опечатывание и маркировка конкурсного предложения

22.1 Участник конкурсных торгов должен опечатать оригинал и каждую копию конкурсного предложения в два конверта – внешний и внутренний – с соответствующей маркировкой «ОРИГИНАЛ» и «КОПИЯ»

22.2 Внутренний и внешний конверт должны:

(a) быть адресованы Работодателю по адресу: _____ [укажите адрес, по которому должно быть отправлено конкурсное предложение];

(b) указывать следующую информацию:

- Предложение на конкурс по _____ [наименование Контракта]
- Номер, к которому относится конкурс: _____ [укажите № займа и контракта]
- НЕ ОТКРЫВАТЬ ДО _____ [время и дата открытия конкурсного предложения согласно подпункта 26.1]

22.3 В дополнение к информации, требуемой в подпункте 22.2, на внутреннем конверте необходимо указывать наименование и адрес участника конкурсных торгов с тем, чтобы конкурсное предложение могло быть отослано обратно нераспечатанным в случае, если оно объявляется опоздавшим согласно пункта 24.

22.4 Если внешний конверт не запечатывается и не маркируется указанным выше образом, Работодатель не несет никакой ответственности за попадание конкурсного предложения в какое-либо другое место или за преждевременное его открытие.

23. Срок окончательной подачи конкурсных предложений

23.1 Конкурсные предложения должны быть получены Работодателем по указанному выше адресу не позднее _____ [укажите срок, этот срок должен быть тем же, что указан в Приглашении на участие в конкурсных торгах].

23.2 По своему усмотрению Работодатель может продлить срок представления конкурсных предложений путем дополнения в соответствии с пунктом 11, в этом случае все права и обязанности участников конкурсных торгов, связанные с первоначальным сроком, привязываются к

24. Предложения, поданные с опозданием	<p>продленному сроку.</p> <p>24.1 Любое конкурсное предложение, полученное Работодателем после истечения срока представления конкурсных предложений в соответствии с пунктом 23, отклоняются и возвращаются участнику конкурсных торгов нераспечатанными.</p>
25. Модификация и отзыв конкурсных предложений	<p>25.1 Участник конкурсных торгов может внести изменения или отозвать свое конкурсное предложение после его представления при условии, что Работодатель получает письменное уведомление о таких изменениях до истечения срока представления конкурсных предложений.</p> <p>25.2 Участник конкурсных торгов должен подготовить, опечатать, промаркировать и доставить уведомление об изменении или отзыве в соответствии с положениями пункта 22, при этом внешние и внутренние конверты должны иметь соответствующую дополнительную маркировку «ИЗМЕНЕНИЯ» или «ОТЗЫВ». Уведомление об отзыве также может быть прислано по факсу, но после этого должна быть представлена подписанная копия в подтверждение.</p> <p>25.3 Участник конкурсных торгов не может вносить никаких изменений в конкурсное предложение после истечения срока представления конкурсных предложений, за исключением случаев, указанных в подпунктах 25.2 и 30.2.</p> <p>25.4 Отзыв конкурсного предложения в течение периода после истечения срока представления конкурсных предложений, но до истечения срока действия конкурсного предложения, указанного в подпункте 17.1, может означать потерю залога согласно пункту 18.6.</p> <p>Е. Открытие и оценка конкурсных предложений</p>
26. Открытие конкурсных предложений	<p>26.1 Работодатель открывает конкурсные предложения, включая изменения, сделанные в соответствии с пунктом 25, в присутствии представителей участников конкурсных торгов, выразивших желание присутствовать при этом, в _____ [укажите время и дату]¹⁹ по адресу: _____ [укажите адрес]. Присутствующие представители участников конкурсных торгов должны подписать регистрационную форму, подтверждающую их присутствие.</p> <p>26.2 Конверты, помеченные «ОТЗЫВ», должны открываться и зачитываться первыми. Конкурсные предложения, по которым были представлены отвечающие требованиям уведомления об отзыве в соответствии с</p>

¹⁹ Время и дата должны быть как можно ближе к сроку окончательной подачи конкурсных предложений (Подпункт 23.1).

		пунктом 25, не должны открываться.
27. Конфиденциальность	26.3	Наименование участника конкурсных торгов, цены конкурсного предложения, включая альтернативные конкурсные предложения, какие-либо скидки, изменения и отзывы конкурсных предложений, наличие или отсутствие залогового обеспечения конкурсного предложения, прочие детали, которые Работодатель может посчитать необходимыми, должны объявляться и регистрироваться Работодателем при открытии конкурсных предложений. Регистрирование хода встречи должно включать подписи представителей участников конкурсных торгов.
28. Пояснения по конкурсным предложениям и переписка с Работодателем	26.4	Работодатель должен подготовить протокол открытия конкурсных предложений, включая информацию, с которой были ознакомлены присутствующие в соответствии с подпунктом 26.3.
	27.1	Информация, связанная с изучением, прояснением, оценкой и сравнением конкурсных предложений и рекомендациями по присуждению контракта, не должна раскрываться участникам конкурсных торгов или каким-либо другим лицам, официально не задействованным в этом процессе. Любые попытки каких-либо участников конкурсных торгов повлиять на оценку Работодателем конкурсных предложений или принятие решений о присуждении контракта могут привести к снятию с конкурса предложения этого участника конкурсных торгов.
	28.1	Для содействия в изучении, оценке и сравнении конкурсных предложений Работодатель может по своему усмотрению попросить пояснений по конкурсному предложению от любого участника конкурсных торгов. запрос о предоставлении пояснений и ответ на этот запрос должны представляться в письменном виде или по факсу, при этом не должны запрашиваться, предлагаться или разрешаться какие-либо изменения цены за исключением тех, которые необходимы для исправления арифметических ошибок, обнаруженных Работодателем в процессе оценки конкурсных предложений в соответствии с пунктом 30.
	28.2	При условии соблюдения условий подпункта 28.1, участник конкурсных торгов не должен общаться с Работодателем ни по каким вопросам, связанным с конкурсным предложением, в период после открытия конкурсных предложений и до присуждения контракта. Если участник конкурсных торгов желает предоставить Работодателю дополнительную информацию, это должно делаться в письменном виде.
	28.3	Любые попытки участника конкурсных торгов повлиять на Работодателя в процессе оценки конкурсных предложений Работодателем, сравнения конкурсных

29. Предварительно
е изучение
конкурсных
предложений и
определение
соответствия
требованиям

предложений или принятия решения относительно присуждения контракта могут привести к снятию конкурсного предложения с конкурса.

- 29.1 До подробной оценки конкурсных предложений Работодатель должен определить, насколько каждое из конкурсных предложений (i) отвечает критериям АБР для участия в конкурсе; (ii) должным образом подписано; (iii) обеспечено требуемым залоговым обеспечением; (iv) существенно отвечает требованиям, предъявляемым к документам для конкурсных торгов; и (v) предоставляет все пояснения и обоснования, которые Работодатель может запросить в соответствии с пунктом 28.
- 29.2 Конкурсное предложение считается в достаточной степени отвечающим всем срокам, условиям и требованиям, если оно отвечает всем условиям и спецификациям документов для конкурсных торгов без существенных отклонений или оговорок. Существенным считается отклонение, которое (i) каким-либо существенным образом влияет на объем, качество или процесс выполнения; (ii) каким-либо существенным образом ограничивает – в нарушение требований документов для конкурсных торгов – права Работодателя в отношении обязательств участника конкурсных торгов согласно Контракта; или (iii) исправление которого несправедливо повлияет на конкурентную позицию других участников конкурсных торгов, представивших конкурсные предложения, в значительной степени отвечающие требованиям.
- 29.3 Если конкурсное предложение не отвечает требованиям в значительной степени, оно отклоняется Работодателем и не может в последствии быть приведено в соответствие с требованиями путем исправления или отзыва отклонений или оговорок, не отвечающих требованиям.
30. Исправление
ошибок
- 30.1 Конкурсные предложения, определяемые как в значительной степени отвечающие требованиям, проверяются Работодателем на арифметические ошибки. Арифметические ошибки исправляются следующим образом. В случае расхождения между расценкой за единицу работ и общей стоимостью, получаемой в результате умножения расценки за единицу на количество единиц, главной является величина ставки за единицу, и общая стоимость может быть скорректирована за исключением случаев, когда, по мнению Работодателя, очевидно неверно поставлена запятая в десятичной дроби – в этом случае за основу берется приведенная общая стоимость, и ставка за единицу соответственно корректируется. В случае расхождения между общей ценой конкурсного предложения и суммой общих затрат, за основу берется сумма общих затрат, и общая цена конкурсного предложения корректируется соответственно.

31. Конвертация в единую валюту

30.2 Сумма, указанная в Форме конкурсного предложения, должна корректироваться Работодателем в соответствии с вышеуказанным порядком исправления ошибок и должна рассматриваться как обязательная для участника конкурсных торгов. Если участник конкурсных торгов не принимает исправленную сумму, его конкурсное предложение отклоняется, и залог может быть удержан в соответствии с подпунктом 18.6 (b).

31.1 Суммы выплаты Цены конкурсного предложения, указанные в различных валютах валюту – национальную валюту страны Работодателя по обменному курсу, официально установленному для аналогичных сделок

[наименование центрального банка страны Работодателя или другого официального источника по аналогичным сделкам] на

[Вариант А]²⁰ дата открытия конкурсного предложения.

[Вариант В]¹³ (i) дату принятия решения о присуждении Контракта; или (ii) на дату истечения сроков первоначального периода действия конкурсного предложения, указанного в подпункте 17.1., в зависимости от того, какая дата наступает раньше

32. Оценка и сравнение конкурсных предложений

32.1 Работодатель должен оценить и сравнить только те конкурсные предложения, которые признаны в значительной степени отвечающими требованиям в соответствии с пунктом 29.

32.2 Для заводов и оборудования, сравнение должно быть на условиях цен франко-завод для заводов и оборудования, предлагаемого в стране Работодателя, (такие цены включают в себя все затраты, а также налоги и пошлины, выплаченные или которые будут выплачены по компонентам и сырью, или включенные в стоимость заводов или оборудования), и на условиях CIF, а именно цена порта назначения, предложенная за пределами страны Работодателя; плюс стоимость местной транспортировки, строительных работ, монтажа и других услуг, требуемых в рамках контракта. Сравнение, сделанное Работодателем, также должно включать в себя затраты, связанные с применением процедуры сравнения, описанной в подпункте 32.4.

32.3 Работодатель должен осуществить подробную оценку конкурсных предложений, чтобы определить, отвечают ли участники конкурсных торгов предварительной оценке

²⁰ Выберите только один из этих двух вариантов.

на соответствие требованиям, и соответствуют ли конкурсные предложения требованиям, определенным в тендерных документах. Чтобы осуществить подобную оценку, Работодатель должен изучить информацию, представленную участниками торгов, и другие требования тендерных документов, с учетом следующих факторов.

(a) Квалификация

- (i) Оценка должна принимать во внимание последние финансово-технические и производственные возможности участника торгов и реализацию прошлых проектов; это должно основываться на изучении документальных подтверждений, представленных участником торгов в соответствии с подпунктом 5.1(b), а также другой информации, которую Работодатель считает нужной и соответствующей; и
- (ii) положительная оценка будет предпосылкой для Работодателя продолжать оценку конкурсного предложения; отрицательная оценка приведет к дисквалификации предложения.

(b) Техническая оценка

- (i) Общая завершенность и соответствие с Требованиями Работодателя; технические качества предложенных заводов и оборудования, и их отклонения от Требований Работодателя; пригодность предложенного оборудования касательно экологических и климатических условий, преобладающих на строительном участке; качество, функциональность и эксплуатация какой-либо концепции контрольного процесса, включенной в конкурсное предложение;
- (ii) достижение специфических рабочих критериев оборудования;
- (iii) тип, количество и долгосрочное наличие запасных частей и технического обслуживания;
- (iv) _____

Включаются любые другие специфические дополнительные критерии, которые Работодатель считает необходимыми или разумными для принятия их во внимание. Имейте в виду, что метод применения должен быть включен в подпункт 32.4(f).

- (с) Коммерческая оценка
- (i) Стоимость всех количественно измеримых отклонений и упущений от контрактных и коммерческих условий и Требований Работодателя, которые определены в коммерческом предложении, и другие отклонения и упущения, которые явно не были определены;
 - (ii) Соответствие с графиком времени, указанным в Приложении к коммерческому предложению, и подтверждение при необходимости ключевого графика, представленного в коммерческом предложении;
 - (iii) ожидаемые эксплуатационные расходы в течение рабочей жизни оборудования;
 - (iv) функциональные гарантии предложенного оборудования; и
 - (v) дополнительные расходы на работы, услуги, оборудование и т.д., обеспеченные Работодателем или его стороной.

32.4 В соответствии с подпунктом 32.3, должны соблюдаться следующие методы оценки:

- (a) **Контрактные и коммерческие отклонения:** Оценка должна основываться на оцененных затратах для исполнения контракта в соответствии со всеми коммерческими, контрактными и техническими обязательствами в рамках данного конкурсного документа. Работодатель должен сделать свою собственную оценку затрат и отступлений, чтобы обеспечить справедливость сравнения конкурсных предложений.
- (b) **Временной график:** Заводы и оборудование, охваченные в данных конкурсных торгах, должны

быть поставлен, и установлены в период времени, определенный в подпункте 1.2 и Приложении к конкурсному предложению.

Вариант А: *Используется, когда альтернативные временные графики не разрешены.*

Участники торгов, представившие свои предложения, которые имеют отклонения от установленного временного графика, дисквалифицируются.

Вариант В: *Используется, когда альтернативные временные графики разрешены.*

Для более раннего завершения не выдаются никакие кредиты. Тем не менее, участники торгов, предложившие более позднюю определенную дату завершения, должны быть пересмотрены путем переоценки (*указать фактор*)²¹ стоимости предложения. Предложения, предлагающие дату завершения (*указать максимальный период*)²² должны быть дисквалифицированы.

- (с) **Эксплуатационные расходы:** Так как эксплуатационные расходы на приобретаемое оборудование составляют основную часть стоимости рабочего цикла оборудования, эти расходы должны быть оценены и основаны на ценах, представленных участником торгов в Таблице цен: II и III, а также на прошлом подобном опыте Работодателя или других работников. Эти расходы должны быть добавлены в стоимость конкурсного предложения для его оценки.

Вариант А: *Используется, когда в этом пункте определены факторы.*

²¹ Может быть установлена ежемесячная или пропорционально, еженедельная ставка задержки, связанная с потерями или выгодами Работодателя.

²² Приемлемый период времени между минимальным и максимальным интервалом времени для завершения должен быть таким, что процентное соотношение или сумма, соответствующая максимальной периоду времени для завершения, должны быть меньше или такими же, как процентное соотношение или сумма для ликвидации убытков, изложенные в Приложении к конкурсному предложению.

Факторы для расчета эксплуатационных расходов:

- (i) количество лет для начального периода эксплуатации [рекомендуется, чтобы начальный период эксплуатации не превышал обычного периода до капитального ремонта оборудования. Обычно он составляет от 5 до 10 лет.]
- (ii) эксплуатационные расходы [например, ГСМ и/или другие факторы производства, цена за единицу, ежегодные и общие эксплуатационные потребности.]
- (iii) ставка, в процентах, используемая для скидок для показа всех будущих ежегодных расходов, рассчитанных в соответствии с (ii) выше на период времени, определенный в (i).

Вариант В: *Используется, когда в тендерных документах определена методология расчета.*

Методология расчета определена в _____²³.

Стоимость рекомендуемых запасных частей, предложенных в Таблице цен: VI не должна рассматриваться при оценке предложения.

(d) Функциональная гарантия оборудования:

- (i) Участники торгов должны указать функциональные гарантии (например, эксплуатационные качества, КПД, потребление) предлагаемого оборудования в соответствии с Требованиями Работодателя. Предлагаемые заводы и оборудование должны иметь минимальный (или максимальный, если это имеет место) уровень функциональных гарантий, определенных в Требованиях Работодателя, и которые должны соответствовать этим Требованиям. Предложения, предлагающие заводы и оборудование с функциональными гарантиями меньше (или больше) определенного минимального (или максимального) уровня,

²³ Впишите № соответствующего раздела или пункта.

дисквалифицируются.

- (ii) С целью оценки, корректировка (*указать фактор*)²⁴ должна быть добавлена в стоимость предложения для каждого снижения (или увеличения) соответствующих функциональных гарантий: стоимость, предлагаемая участником торгов ниже (или выше), определенная в Требованиях Работодателя.

- (e) **Работы, услуги, оборудование и т.д., предоставляемые Работодателем:** Там, где конкурсные предложения включают в себя исполнение работ или предоставление услуг или оборудования Работодателем, превышающие допустимые значения, определенные в тендерных документах, Работодатель должен оценить стоимость таких дополнительных работ, услуг и/или оборудования в течение исполнения контракта. Эти затраты должны быть включены в стоимость конкурсного предложения для его оценки; и

- (f) _____

- 32.5 (a) Любые корректировки цены в результате вышеназванных процедур, должны быть включены только с целью сравнительной оценки; стоимости предложений в "Оцененных конкурсных предложениях", предложенных участниками торгов, должны оставаться без изменений.
- (b) Работодатель сохраняет право принять или отклонить любые варианты, отклонения или альтернативные предложения. Варианты, отклонения и прочие факторы, превышающие требования документов для конкурсных торгов, или каким-либо другим способом приводящие к незапланированной выгоде для Работодателя, не должны приниматься во внимание при оценке конкурсного предложения.
- (c) Оцененный эффект корректировки цены в соответствии с условиями частного заявления, применяемый в период исполнения контракта, не должен учитываться.

²⁴ Факторы корректировки, используемые при оценке конкурсных предложений, должны быть *[сумма в валюте оцениваемого предложения]* для каждого одного процента (1%) - или пропорционально меньше одного процента - *(при снижении или увеличении)*, не определенные в Требованиях Работодателя *[ссылка]* или стоимость, предложенная в соответствующем конкурсном предложении с наиболее приемлемыми функциональными гарантиями. *[уберите неподходящий вариант.]*

- (d) Если конкурсное предложение победителя конкурсных торгов значительно ниже оценки Работодателем стоимости работ, которые необходимо выполнить в рамках Контракта, Работодатель может попросить участника конкурсных торгов представить детальный анализ цен по любой или по всем статьям Спецификации объема Работ для прояснения внутреннего соответствия этих цен предлагаемым методам строительства и графику. После оценки анализа цен Работодатель может попросить увеличить размер залогового обеспечения выполнения работ, указанный в пункте 38, за счет победителя конкурсных торгов до уровня, достаточного для защиты Работодателя против финансовых убытков в случае невыполнения Контракта победителем конкурсных торгов.

Предпочтение местных участников торгов

Предпочтение местных участников торгов может использоваться только в случае четкого разрешения Соглашения о Займе и по просьбе Заемщика.

Вариант А: Там, где используемые цены CIF на оборудование для постоянных работ меньше 60 процентов от общей стоимости работ, то контракт может быть классифицирован как контракт на строительные работы, и предпочтение будет отдано правомочным местным подрядчикам в соответствии со следующими условиями:

33. Предпочтение местных участников конкурсных торгов

33.1 При сравнении конкурсных предложений местных и иностранных участников правомочным местным подрядчикам будет отдаваться определенное предпочтение, как указывается ниже, в соответствии со следующими положениями.

- (a) Для применения предпочтения местных подрядчиков все конкурсные предложения, отвечающие требованиям, прежде всего, должны быть классифицированы по нижеследующим двум категориям:
- (i) Категория I: конкурсные предложения

местных подрядчиков и совместных предприятий, имеющих право на такое предпочтение в соответствии с критериями подпункта 33.2 ниже; и

- (ii) Категория II: конкурсные предложения других подрядчиков.

Работодатель просмотрит каждое конкурсное предложение для подтверждения его соответствия – или исправления в случае необходимости – той категории, к которой сам участник отнес свое конкурсное предложение при его подготовке.

- (b) Затем путем сравнения всех оцененных конкурсных предложений внутри каждой категории определяется конкурсное предложение с самой низкой ценой по каждой категории.
- (c) Эти конкурсные предложения с самой низкой ценой затем будут сравниваться друг с другом, и если в результате сравнения конкурсное предложение из Категории I оказывается имеющим самую низкую цену, именно это конкурсное предложение выбирается для присуждения Контракта.
- (d) Однако, если в результате такого сравнения согласно подпункта (c) выше окажется, что самую низкую цену имеет конкурсное предложение из Категории II, это конкурсное предложение должно сравниваться с конкурсным предложением из Категории I, имеющим самую низкую цену. Только для целей этого дальнейшего сравнения цена конкурсного предложения с самой низкой ценой из Категории II будет скорректирована в сторону повышения путем увеличения цены конкурсного предложения на семь с половиной процентов (7½%), и если в результате такого сравнения конкурсное предложение из Категории I будет признано имеющим самую низкую цену, это конкурсное предложение будет отобрано для присуждения контракта; если нет – будет выбрано конкурсное предложение с самой низкой ценой из Категории II.

33.2 Для получения права на участие в Схеме предпочтения местных подрядчиков местные подрядчики и совместные предприятия местного подрядчика(ов) и его (их) иностранного(ых) партнера(ов) должны отвечать следующим минимальным критериям:

- (a) Местный(е) подрядчик(и):

- (i) фирмы, зарегистрированные в (название страны Заемщика); и
 - (ii) компании не должны отдавать на субподряд иностранным компаниям более пятидесяти (50%) общей стоимости своих работ.
- (b) Совместное предприятие между местным(и) подрядчиком(и) и его (их) иностранным(и) партнером (партнерами) получает право на предпочтение только в случае, если:
- (i) местный(е) партнер(ы) в отдельности имеет право на предпочтение в соответствии с приведенными выше критериями;
 - (ii) местный(е) партнер(ы) по техническим или финансовым причинам не смогут выполнить Работы без участия иностранного партнера; и
 - (iii) в рамках предлагаемой схемы местный(е) партнер(ы) будут выполнять не менее пятидесяти процентов (50%) работ в стоимостном выражении.
- 33.3 Участник конкурсных торгов, претендующий на предпочтение, должен представить все факты, включая подробности о владельцах, необходимые для доказательства его права на предпочтение в соответствии с критериями подпункта 33.2.
- 33.4 Если Контракт присуждается участнику, получившему предпочтение в соответствии с вышеуказанными положениями, этот подрядчик не имеет права передать на субподряды иностранным подрядчикам более пятидесяти (50%) общей суммы своих работ.
- 33.5 Совместное предприятие, которому Контракт присуждается в результате применения вышеуказанных положений о предпочтении местных участников конкурсных торгов, вместе с Гарантией выполнения Работ должен представить Работодателю «Гарантию критерия предпочтения местных участников конкурсных торгов» для гарантирования сохранения неизменными в течение всего контрактного периода тех механизмов распределения прибылей и убытков и разделения работы, благодаря которым совместное предприятие удовлетворяет критериям подпункта 33.2 (b) выше. Гарантия предпочтения местных участников конкурсных торгов должна выдаваться в соответствии с требованиями подпункта 4.25 Условий Контракта на сумму, равную разнице между ценой конкурсного

предложения совместного предприятия и самой низкой из цен конкурсного предложения иностранного подрядчика.

Вариант В: В больших и комплексных контрактных пакетах на строительные работы, где используемые цены CIF на оборудование для постоянных работ равны или выше 60 процентов от общей стоимости работ, то предпочтение не может быть отдано местным подрядчикам, но оно может быть отдано у оборудованию местного производства в соответствии со следующими условиями:

33. Предпочтение товарам местного производства

- 33.1 Должно быть отдано предпочтение оборудованию местного производства в соответствии со следующими условиями:
- (a) Предпочтение не должно отдаваться всему пакету, а только оборудованию местного производства внутри данного пакета.
 - (b) Предлагаемое зарубежное оборудование должно быть оценено на условиях CIF, а оборудование местного производства должно быть предложено на условиях EXW (без налогов с продаж и других подобных налогов).
 - (c) Другие затраты по компонентам, такие как проектно-сметная документация, работы по монтажу и обслуживанию должны рассматриваться отдельно.
 - (d) При сравнении конкурсных предложений, только цены CIF для каждого предложения на оборудование, предлагаемое за пределами страны Работодателя, могут быть увеличены за счет налогов и пошлин, выплачиваемых импортером, или не более, чем на 15 процентов.
 - (e) Если налоги и пошлины изменяются от наименования к наименованию внутри пакета, должен применяться соответствующий тариф для каждого наименования.
 - (f) Не должно отдаваться никакого предпочтения на какие-либо сопутствующие услуги или работы, включенные в пакет.
 - (g) Участникам торгов не разрешается изменять

сочетание местного и зарубежного оборудования после открытия конкурсного предложения.

F. ПРИСУЖДЕНИЕ КОНТРАКТА

34. Присуждение контракта

34.1 При условии соблюдения положений пункта 35, Работодатель присуждает Контракт участнику конкурсных торгов, чье конкурсное предложение признается в значительной степени отвечающим требованиям документов для конкурсных торгов и который предложил самую низкую цену конкурсного предложения, если этот участник конкурсных торгов определяется как (i) имеющий право в соответствии с положениями пункта 3; и (ii) прошедшим квалификацию в соответствии с положениями пункта 5.

35. Право Работодателя принять любое конкурсное предложение и отклонить любое или все конкурсные предложения

35.1 Вне зависимости от пункта 34 Работодатель сохраняет за собой право принимать или отклонять любое конкурсное предложение, а также аннулировать процесс конкурсных торгов и отклонить все конкурсные предложения в любой момент до присуждения Контракта, при этом не возникает никакой ответственности перед участниками конкурсных торгов или обязательств информировать участников конкурсных торгов об основаниях для действий Работодателя.

36. Уведомление о присуждении контракта

36.1 До истечения срока периода действия конкурсных предложений, указанного Работодателем, Работодатель должен уведомить победителя конкурсных торгов по факсу с подтверждением заказным письмом, что его предложение было принято. Это письмо (далее в этом тексте и в Условиях Контракта называемое Уведомление о принятии) должно указывать сумму, которую Работодатель выплатит подрядчику за выполнение, завершение и техническое обслуживание Работ Подрядчиком в соответствии с Контрактом (далее в этом тексте и в Условиях Контракта называемую Сумма Контракта).

36.2 Уведомление о присуждении означает формирование Контракта.

36.3 После представления победителем конкурсных торгов гарантии выполнения контракта (и гарантии предпочтения местных подрядчиков где необходимо), Работодатель в кратчайшие сроки извещает других участников конкурсных торгов о неуспехе их конкурсных предложений.

37. Подписание Соглашения	37.1	Одновременно с уведомлением победителя конкурсных торгов о принятии его конкурсного предложения Работодатель посылает участнику конкурсных торгов Форму Соглашения, которая включается в пакет документов для конкурсных торгов, содержащий все соглашения между сторонами.
	37.2	В течение _____ [вставьте количество] ²⁵ дней после получения Формы Соглашения победитель конкурсных торгов должен подписать Форму и вернуть ее Работодателю.
38. Обеспечение выполнения Контракта	38.1	В течение _____ [вставьте количество] ²⁶ дней после получения от Работодателя уведомления о присуждении Контракта победитель конкурсных торгов должен представить Работодателю обеспечение выполнения Контракта в сумме, равной _____ [вставьте цифру] ²⁷ процентов Цены Контракта в соответствии с Условиями Контракта. Может использоваться либо Форма обеспечения выполнения работ, представленная в Разделе 8 документов для конкурсных торгов, либо какая-либо другая форма, приемлемая для Работодателя.
	38.2	Неспособность победителя конкурсных торгов выполнить требования пунктов 37 или 38 является достаточным основанием для аннулирования присуждения Контракта и удержания залогового обеспечения конкурсного предложения.
	38.3	Приведенные выше положения должны также применяться и к представлению обеспечения предпочтения критериев местных участников конкурсных торгов в случае необходимости на условиях, указанных в подпункте 33. ²⁸
39. Практика коррупции или мошенничества	39.1	АБР требует от Заемщиков (включая получателей займов АБР), а также от участников конкурсных торгов/поставщиков/подрядчиков в рамках контрактов, финансируемых АБР, соблюдения самых высоких этических стандартов в ходе закупок и реализации таких контрактов. В соответствии с этой политикой АБР:
		<p>(а) дает, для целей данного положения, следующее определение терминов:</p> <p>(i) "практика коррупции" означает поведение части официальных лиц в</p>

²⁵ Как правило, достаточно 28 дней.

²⁶ Тот же срок, что и подпункте 37.2.

²⁷ Как правило, устанавливается сумма, равная 10 % от Суммы Контракта.

²⁸ Удалите этот подпункт, если предпочтение критериев местных участников торгов не включено, или если гарантия предпочтения критериев местных участников не требуется. Имейте в виду, что гарантия предпочтения критериев местных участников используется только в отношении местных участников торгов, и не применяется для предпочтения товаров местного производства.

государственном или частном секторах, в ходе которого они обогащаются неправильным или незаконным образом, либо это относится к их близким, либо и к тем, и к другим; либо же они принуждают других лиц вести себя подобным образом, злоупотребляя своим положением; это включает предложение, дачу, получение или предложение о даче чего-либо, имеющего стоимость, для оказания влияния на действия такого официального лица в процессе закупок или при выполнении контракта; и

- (ii) «мошенничество» означает ложное представление фактов для воздействия на проведение закупок в процессе реализации проекта во вред Заемщику, включает сговор среди участников конкурсных торгов (до или после представления конкурсных предложений), нацеленный на установление цены конкурсных торгов на искусственном неконкурентном уровне и лишение Заемщика преимуществ, которые несет справедливый и открытый конкурс;
- (b) Отказывается от присуждения контрактов, если приходит к выводу, что рекомендуемый для присуждения контракта участник вовлечен в практику коррупции или мошенничества в ходе конкуренции за присуждаемый контракт;
- (c) на любом этапе объявляет компанию не имеющей права – либо на неопределенный, либо на указываемый период времени – на присуждение контракта, финансируемого за счет средств АБР, так как в ходе конкуренции за обсуждаемый контракт или в ходе его реализации компания прибегала к коррупции и мошенничеству.

39.2 Более того, участники конкурсных торгов должны знать о положениях подпунктов 1.16 и 15.5 Условий Контракта, Часть II – Условия подачи частных заявлений.

Раздел 2

Часть I – Общие Условия Контракта

Раздел 2. Часть I – Общие Условия

Примечания к условиям Контракта

Условия Контракта состоят из двух частей: Часть I – Общие Условия (Раздел 2 данного документа), и Часть II – Условия для подачи частного заявления (Раздел 3 данного документа).

Международная Федерация Инженеров Консультантов (FIDIC), недавно подготовила Первое Издание (1995) Условий Контракта на строительные работы. FIDIC Часть I – Общие условия включены здесь, полностью и без каких-либо изменений, как Раздел 2 данного документа.

Могут использоваться любые другие стандартные национальные или международные Условия Контракта, приемлемые для АБР для работ, закупаемых на международных конкурсных торгах. При использовании другой формы, "Содержание" условий FIDIC по Контракту должна использоваться в качестве контрольной таблицы законченности условий этой другой формы, и соответственно должна быть пересмотрена.

Стандартный текст Общих Условий FIDIC по контракту должен оставаться без изменений для облегчения его чтения и интерпретации участниками торгов, и его рассмотрения АБР. Любые изменения и дополнения к Общим Условиям, относящиеся к исполняемому контракту должны быть отнесены к "Специальным Условиям Контракта". Примеры Специальных Условий, применяемых к вышесказанным Условиям Контракта FIDIC, включены в Раздел 3, и рекомендованы для исполнения контрактов, финансируемых Банком, вместо Специальных Условий, опубликованных FIDIC. Это необходимо для гарантии того, что Руководство АБР по закупкам и требования находятся в соответствии друг с другом.

Использование стандартных условий контракта по всей территории страны позволит обеспечить комплексность охвата и общую приемлемость положений, а также экономию денежных средств и времени на подготовку и анализ конкурсных предложений.

Копии Условий Контракта FIDIC можно получить по адресу:

*Секретариат FIDIC
П/Я 86
1000 Lausanne 12
Швейцария
Факс: 41 21 653 5432
Телефон: 41 21 653 5003*

Раздел 3. Часть II – Условия частного заявления

Подпункт 1.1 Определения	(АБР-R)	<p>Изменение подпараграфов 1.1.1.3 подпункта 1.1 путем добавления следующих слов в конце:</p> <p style="padding-left: 40px;">"Слово 'тендерг' является синонимом слова конкурсное предложение'."</p> <p>Добавление следующего подпараграфа в подпункт 1.1:</p> <p style="padding-left: 40px;">"1.1.2.7 "АБР" означает Азиатский Банк Развития."</p>
Подпункт 1.4 Законы и язык	(АБР-R)	<p>Замена текста в подпункте 1.4 и добавление следующего:</p> <p style="padding-left: 40px;">"Законы в рамках Контракта являются законами _____²⁹"</p> <p style="padding-left: 40px;">Язык контракта является английский язык."</p>
Подпункт 1.5 Соглашение	(АБР-R) (*)	<p>Замена выражения в Части I следующей формулировкой:</p> <p style="padding-left: 40px;">"Соглашение в прилагаемой форме с такими изменениями, которые могут быть необходимыми, чтобы соглашение было исполнено. Затраты, связанные с гербовыми сборами и подобными расходами в соответствии с законом, должны быть отнесены за счет Работодателя."</p>
Подпункт 1.6 Приоритет документов	(АБР-R)	<p>Замена перечня документов, перечисленных в соответствии с (а) до (h) и дополнение следующими документами:</p> <p style="padding-left: 40px;">"(a) Соглашение; (b) Уведомление о принятии; (c) Требования Работодателя; (d) Конкурсное предложение; (e) Условия Контракта, Часть II; (f) Условия Контракта, Часть I; (g) Графики; (h) Чертежи; и (i) Предложения Субподрядчика."</p>
Подраздел 1.15 Конфиденциальность	(F-O)	<p>Дополнительные подпункты:</p> <p style="padding-left: 40px;">"Подрядчик должен относиться к подробностям контракта как к частным и конфиденциальным, за исключением случаев, необходимых для исполнения</p>

²⁹ Впишите название страны, где осуществляется Контракт.

Подпункт 1.16
Инспекция и аудит
со стороны АБР

(АБР-R) Добавьте следующие подпункты:

"Подрядчик должен разрешить АБР инспекцию своих счетов и отчетов, связанных с реализацией Контракта, и провести аудит аудиторами, назначенных АБР, если это требует АБР."

Подпункт 3.1
Обязанности и
полномочия
представителя
Работодателя

(АБР-R) При необходимости добавьте следующие пункты:

"Представитель Работодателя должен получить специальное разрешение Работодателя перед осуществлением деятельности в рамках следующих пунктов³⁰ Условий Контракта, Часть I.

- (a) Одобрение передачи суб-подряда какой-либо части работ в соответствии с подпунктом 4.5.
- (b) подтверждение дополнительных расходов в Сумме Контракта, за исключением случаев, когда такое подтверждение такое подтверждение ведет к корректировке Суммы Контракта более, чем на [впишите цифру]³¹ процентов.
- (c) предоставление дополнительного времени для завершения в рамках подпункта 8.3.
- (d) приостановка части или всех работ в соответствии с подпунктом 8.8.
- (e) показ разницы в соответствии пунктом 14, за исключением случаев, когда разница увеличивает Сумму Контракта не более, чем на [впишите цифру] процентов.
- (f) выдача сертификата на осуществление всех работ в соответствии с подпунктом 10.1.
- (g) выдача разрешения на работы в соответствии с подпунктом 12.9.

Несмотря на обязательства, требующие подтверждения, как было изложено выше, если по мнению Представителя Работодателя возникнут чрезвычайные обстоятельства, влияющие на безопасность жизни или работ или прилегающую

³⁰ Перечень должен быть увеличен или сокращен при необходимости.

³¹ Обычно приемлемый лимит составляет 10 процентов.

<p>Подпункт 4.1 Общие обязательства</p>	<p>(АБР-R) (*)</p>	<p>собственность, можно без освобождения Подрядчика от его обязанности и ответственности в рамках Контракта, проинструктировать Подрядчика об исполнении этих работ таким образом, чтобы по мнению Представителя работодателя снизить риск. Подрядчик должен незамедлительно последовать этим инструкциям, несмотря на отсутствие подтверждения со стороны Работодателя. Представитель Работодателя должен определить дополнительные затраты Подрядчика при осуществлении этих инструкций, и получить одобрение Работодателя для внесения этих затрат в Сумму Контракта"</p> <p>Добавьте следующее предложение для продолжения имеющегося текста в соответствии с подпунктом 4.1:</p> <p>"Подрядчику необходимо проверить критерии проектно-сметной документации и расчеты (если это имеет место), включенные в Требования Работодателя, для подтверждения их правильности в его конкурсном предложении и принятии на себя полной ответственности за них."</p>
	<p>Подпункт 4.2 Гарантия осуществления</p>	<p>(АБР-R) (*)</p>
<p>Подпункт 4.3 Представитель Подрядчика</p>		<p>(F-O)</p>

	компетентного переводчика, работающего полный рабочий день."
<p>Подпункт 4.4 Координация работ</p>	<p>(АБР-R) (*) Измените первое предложение подпункта 4.4, которое будет читаться следующим образом:</p> <p>"Подрядчик несет ответственность за координацию и надлежащее исполнение работ, включая координацию с другими подрядчиками и организациями в объеме, определенном в Требованиях Работодателя."</p>
<p>Подпункт 4.9 Данные по строительному участку</p>	<p>(F-R) (*) Измените последнее предложение параграфа 1 подпункта 4.9 которое будет читаться следующим образом:</p> <p>"Подрядчик несет ответственность за перевод всех данных, включая данные, перечисленные в Контракте, и открытые для инспекции в _____ [впишите данные офиса или работников, где хранятся эти данные]".</p>
<p>Подпункт 4.14 Программа</p>	<p>(АБР-R) (*) Удалите третье предложение подпункта 4.14, указанное ниже:</p> <p>"Если другое не предусмотрено и последняя дата окончания ".</p>
<p><i>Когда Заемное Соглашение позволяет и Инструкции для участников торгов предоставляют предпочтение местным участникам торгов, включите дополнительный подпункт 4.25.</i></p>	
<p>Подпункт 4.25 Гарантия предпочтения местным участникам торгов</p>	<p>(АБР-R) (*) "Если Подрядчик представляет собой совместное предприятие, которому присужден контракт посредством применения предпочтения местным участникам торгов, Подрядчик, (i) в течение всего периода исполнения Контракта не должен менять распределение работ совместного предприятия, которое удовлетворяет критерии правомочности для присуждения контракта с использованием предпочтения местным участникам торгов; и (ii) одновременно с вышеуказанной гарантией исполнения, должен обеспечить гарантию ("гарантия предпочтения местным участникам торгов") для гарантии, что данные характеристики совместного предприятия не будут сильно изменены. Предпочтение местным участникам торгов должно быть в форме "по запросу" банковской гарантии или резервного аккредитива на имя Работодателя, на сумму, в свободно конвертируемой валюте, равную разнице между стоимостью конкурсного предложения совместного предприятия и самой низкой стоимостью конкурсного предложения иностранного участника торгов. Гарантия предпочтения</p>

местным участникам торгов должна быть выдана либо (а) банком, расположенном в стране Работодателя, либо (b) непосредственно зарубежным банком, приемлемым для Работодателя.

Гарантия предпочтения местным участникам торгов должна быть действительной, пока Подрядчик должным образом не завершит работы, и не будет выдан Акт приема-сдачи работ Представителем Работодателя в соответствии с условиями пункта 10.1 и эта гарантия (залоговое обеспечение) должна быть возвращена Работодателю вместе с Актом приема-сдачи работ.

Сумма гарантии должна быть за счет Подрядчика."

Подпункт 5.2
Документы на
строительство

(АБР-R) (*) В подпункте 5.2 удалите подпараграф (а) и замените следующей формулировкой:

"(а) Строительство не должно быть начато, пока Подрядчик не получит от Представителя Работодателя одобрения на документы на строительство касательно проектно-сметной документации и строительства в тех их частях, в которых говорится, что если Представитель Работодателя не дал своего одобрения в течение 28 дней, несмотря на письменное напоминание Подрядчика к 21 дню, "период рассмотрения", то Подрядчик может начать строительные работы, как если бы получил одобрение".

Подпункт 5.4
Технические
стандарты и
положения

(АБР-R) (*) Добавьте следующее предложение в конце подпункта 5.4:

"В отношении технических спецификаций и стандартов, любые национальные и международные стандарты, которые гарантируют подобное или лучшее качество, определенное стандартами, также могут быть приемлемыми."

Если работы требуют использование Подрядчиком проектно-сметной документации, ранее предоставленной Работодателю другими лицами, добавьте следующий дополнительный подпункт 5.10.

Подпункт 5.10
Гарантия
Работодателя на
патентное право

(F-O) "Если какой-либо вопрос, по которому Подрядчик не имеет обязательств по возмещению убытков перед Работодателем в соответствии с подпунктом 5.9, вызывает нарушение со стороны Подрядчика патента, зарегистрированной проектно-сметной документации, авторского права, торговой марки или другой интеллектуальной собственности, Работодатель должен освободить Подрядчика от всех претензий,

повреждений, и затрат, которые может понести Подрядчик.

Подрядчик должен незамедлительно уведомить Работодателя обо всех претензиях в рамках данного подпункта. Работодатель может за свой счет провести переговоры для урегулирования этих претензий, и судебных слушаний или арбитража, которые могут возникнуть из-за этого. Подрядчик не должен принимать никаких решений, наносящих вред Работодателю, пока не станет ясно, что Работодатель не смог успешно провести переговоры или судебные слушания в течение разумного времени, после уведомления. Подрядчик должен по просьбе и за счет Работодателя оказать содействие в оспаривании этих претензий или действий, и Подрядчику должна быть выплачена разумная сумма, связанная с этими расходами."

Подпункт 6.8
Сотрудники
Подрядчика по
контролю

(F-R)
(*)

В конце подпункта 6.8 добавьте:

"Разумная пропорция сотрудников Подрядчика по контролю должны иметь должны владеть рабочим английским языком, или Подрядчик должен нанять компетентных переводчиков, работающих полный рабочий день."

Могут быть добавлены другие подпункты с учетом обстоятельств и местонахождения строительного участка. Несколько примеров, которое могут быть пронумерованы при необходимости, приведены ниже:

Подраздел 6.____
Зарубежные
работники и труд

(F-O)

"Подрядчик может импортировать тех работников, которые необходимы для исполнения работ. Подрядчик должен обеспечить этих сотрудников визами и разрешением на проведение работ. Подрядчик несет ответственность за возвращение туда, где были наняты, или на постоянное место проживания всех работников, которых Подрядчик нанял для исполнения или в связи с Контрактом. Подрядчик несет ответственность за возвращение сотрудников, или в случае с иностранными работниками, которые были наняты за пределами страны, за их отъезд из страны."

Подпункт 6.____
Меры,
направленные
против насекомых
и вредителей

(F-O)

"Подрядчик должен всегда принимать меры предосторожности для защиты своих сотрудников, работающих на строительном участке, от насекомых и вредителей, и снижения угрозы здоровью, а также общие меры предосторожности. Подрядчик должен обеспечить своих сотрудников необходимой профилактикой для предотвращения заболевания малярией и принять меры, чтобы не допустить образования стоячей воды. Подрядчик должен

	соответствовать всем регулирующим положениям местных здравоохранительных организаций и должен организовать обработку одобренными средствами защиты против насекомых всех зданий, сооружаемых на строительном участке. Такие меры должны осуществляться, как минимум, раз в год, или в соответствии с инструкциями этих организаций."
Подпункт 6.____ Эпидемии	(F-O) "В случае вспышки какой-либо болезни, связанной с эпидемией, Подрядчик должен соответствовать и применять такие положения, приказы и требования, которые могут быть изданы Правительством или местными медицинскими или санитарными организациями с целью ликвидации этого явления."
Подпункт 6.____ Алкогольные напитки или наркотики	(F-O) "Подрядчик не должен, если это не предусмотрено уставом, предписанием или правительственными положениями или указами, на период их действия, импортировать, продавать, выдавать, обменивать или хранить алкогольные напитки или наркотики или разрешать их импорт, продажу, выдачу, обмен или хранение своим Субподрядчикам, агентам или сотрудникам."
Подпункт 6.____ Оружие и боеприпасы	(F-O) "Подрядчик не должен выдавать, обменивать или хранить никакие виды вооружения или боеприпасов."
Подпункт 6.____ Праздники и религиозные традиции	(F-O) "Подрядчик должен вместе со своими работниками соблюдать все признанные праздники, выходные дни, религиозные и прочие традиции."
Включите следующие правомочные требования.	
Подпункт 7.7 Ограничение правомочности	(АБР-R) (*) (a) Все материалы, оборудование, услуги или услуги по проектно-сметной документации, которые включены или требуются по Контракту, а также оборудование Подрядчика и другие поставки должны иметь свое происхождение правомочных стран, перечисленных в Разделе 8. (b) В рамках данного пункта, "услуги" означают работы и все связанные с проектом услуги, включая услуги по проектно-сметной документации. (c) В рамках данного пункта, "происхождение" означает место, где материалы и оборудование были разработаны, выращены, произведены, или откуда были предоставлены услуги. (d) Товары и услуги должны иметь происхождение

страны поставщика."

Если предполагается выплата премии за окончание раньше намеченного срока, добавьте следующий подпункт 8.12.

Подпункт 8.12
Премия за
окончание раньше
намеченного срока

(F-O) Если Подрядчик завершит работы, или часть работ (если это имеет место) до окончания времени завершения, Работодатель должен выплатить Подрядчику соответствующую сумму, указанную в Приложении к конкурсному предложению (как премия за досрочное завершение) за каждый календарный день между датой, указанной в соответствующем Акте о приеме-сдачи работ и соответствующей датой, указанной в подпункте 8.2.

Подпункт 13.1
Сумма Контракта

(АБР-R) Дополните подпараграфы (a) и (b), которые будут читаться следующим образом:
(*)

"(a) Выплаты за работы должны быть произведены на основе единовременных выплат.

(b) Сумма Контракта должна корректироваться в связи с изменением стоимости работ, материалов и других наименований."

Удалите "Подпункт 13.16" в конце подпараграфа (c) и замените "Подпунктами 13.16 и 13.17."

Если Подпункт 13.1(a) не применяется, метод определения Суммы Контракта должен быть определен в дополнительных подпунктах, предусмотренных в последнем предложении подпункта 13.1. Если требуется провести расчеты по определению Суммы Контракта, следующая работа может иметь место для одного из этих дополнительных подпунктах.

Подпункт 13.1
Перерасчет

(F-O) "Представитель Работодателя установить и определить стоимость тех частей работ, которые должны быть перерасчитаны в соответствии с Контрактом (примечание: эти части работ должны быть определены здесь, или где-нибудь в другом месте). Эти части работ должны быть рассчитаны в чистом виде, без учета общих или местных налогов, за исключением случаев, которые предусмотрены Контрактом. Представитель Работодателя должен при необходимости расчета стоимости работ, представить разумное уведомление Представителю подрядчика,

который незамедлительно должен:

- (a) присутствовать или прислать квалифицированного представителя для содействия Представителю Работодателя в осуществлении таких расчетов, и
- (b) представить необходимые детали, запрашиваемые Представителем Работодателя.

Если Подрядчик не присутствовал, или не прислал своего представителя, то расчеты, сделанные Представителем Работодателя, или подтвержденные им, должны считаться правильными для данной части работ."

Подпункт 13.2
Выплата
авансового платежа

(АБР-R) (*). Измените третье предложение данного подпункта, который будет читаться следующим образом:

"Представитель Работодателя должен выдать Промежуточный Сертификат об оплате после первого взноса после (i) исполнения Соглашения сторонами (ii) обеспечения залоговой суммы на исполнение работ по исполнению Контракта в соответствии с подпунктом 4.2 и (iii) представления Подрядчиком безусловной банковской гарантии в форме и банком, приемлемым для Работодателя на сумму и в валюте равной авансовому платежу."

Подпункт 13.3
Промежуточный
Сертификат об
оплате

(АБР-R) Добавьте следующий текст в пункты (a) и (b), которые будут читаться следующим образом:

- " (a) оцененная стоимость контракта, в базовых ставках и ценах Документов на строительство и работ (включая изменения) исполненных на конец месяца.
- (b) любая добавленная или удержанная сумма при изменениях стоимости и законодательства в соответствии с подпунктами 13.16 и 13.17."

При промежуточных выплатах, не предусмотренных Графиком выплат, может быть принят альтернативный метод промежуточной оценки, как описано в следующем подпункте, который заменит первоначальный подпункт 13.4.

Подпункт 13.4
Промежуточная
оценка

(F-O) "До начала строительства постоянных работ, Подрядчик должен представить счет на принципиальные объемы постоянных работ (СПОПР)" вместе с другой сопроводительной информацией и расчетами, которые могут быть затребованы Представителем Работодателя. СПОПР должен

включать в себя ожидаемые окончательные объемы принципиальных пунктов постоянных работ, которые были оценены с использованием всех учетных ставок, так чтобы общая сумма равнялась Сумме Контракт. СПОРП не должен содержать стоимость проектно-сметных работ или временных работ; стоимости каждого элемента этих работ, или любых других рабочих элементов, не включенных в СПОРП, должны быть включены в ставки постоянных работ, после осуществления этих элементов. СПОРП должен быть одобрен Представителем работодателя, который в любое время может быть перечислен, и не должен наносить ущерб окончательной сумме контракта. СПОРП должен быть пересмотрен, если он будет предъявлен до приема-сдачи, и не будет полностью включать все пункты постоянных работ при их завершении.

В течение времени завершения, стоимость контракта в соответствии с подпараграфом (а) подпункта 13.3 не должна превышать сумму, рассчитанную в имеющемся СПОРП, на основе объемов постоянных работ, проводимых в рамках Контракта. Промежуточный отчет Подрядчика должен быть в такой же форме, как и имеющийся СПОРП и должен сопровождаться той же подписью, что и приложенный СПОРП (включая ожидаемые окончательные объемы) и, если все строительные объемы правильные: каждый такой отчет должен сопровождаться Строительным Сертификатом, подписанным Представителем Подрядчика, подтверждающим, что часть выполненных работ на данный момент соответствует условиям Контракта. Тем не менее, Подрядчик может предложить меньшую сумму, которая кажется разумной, подтвержденную соответствующими расчетами на подобной основе процедур, описанных в данном подпункте."

Подпункт 13.5
Оборудование и
материалы для
постоянных работ

(АБР-R) Пункт (а) (v) должен быть изменен в следующей редакции:

"(v) Оборудование и материалы и валюты выплачиваемых сумм показаны в Приложении к конкурсному предложению."

Если оплата за оборудование и материалы для постоянных работ производится до их прибытия на строительный участок, может быть использован новый подпункт, который приведен ниже, вместо первоначального подпункта 13.5.

(F-O) "Сертификаты промежуточной оплаты должны включать в себя (i) дополнительную сумму заводов и материалов, поставленных на строительный участок, для постоянных работ, и (ii) вычеты суммы, при

осуществлении платежа в рамках подпункта 13.5. Представитель Работодателя должен изучить каждое дополнение и вычеты в соответствии со следующими условиями:

- (a) никаких дополнительных сумм не должно быть включено в Сертификат промежуточной оплаты, до решения Представителя работодателя.
 - (i) Оборудование и материалы, поставленные в страну, должны быть перевезены на строительный участок в соответствии с условиями Контракта;
 - (ii) Подрядчик должен представить чистую грузовую накладную или другие подтверждающие документы об оплате за погрузку и страховку, и другие документы, которые Представитель Работодателя может потребовать, вместе с безусловной банковской гарантией в форме и от банка, приемлемых для Работодателя на сумму и валюте равную сумме в соответствии подпараграфа (b) данного подпункта: данная гарантия должна иметь силу, пока оборудование и материалы не будут надлежащим образом храниться на строительном участке и защищены от потерь и повреждений;
 - (iii) Отчеты Подрядчика по требованиям, квитанциям и использованию оборудования и материалов хранятся в форме, одобренной Представителем Работодателя, и эти отчеты должны быть доступны для проверки Представителем Работодателя;
 - (iv) Подрядчик должен представить отчет о затратах на закупки и поставку оборудования и материалов в порт (или другое место) назначения страны, вместе с другими документами, которые могут потребоваться для подтверждения этих затрат; и
 - (v) оборудование и материалы для этого подпункта перечислены в Приложении к Конкурсному предложению;
- (b) дополнительная сумма, требующая подтверждения, должна быть равной 70% от стоимости оборудования и материалов,

поставленных в порт (или другое место) назначения страны, как будет определено Представителем Работодателя после рассмотрения документов, упомянутых в подпараграфе (а) выше, с учетом контрактной стоимости этого оборудования и материалов, надлежащим образом определенных и рассмотренных Представителем Работодателя;

- (c) Сумма, подлежащая удержанию для какого-либо оборудования и материалов, по которым производятся выплаты в соответствии с подпунктом 13.5 должна равняться дополнительной сумме, предварительно подтвержденной Представителем Работодателя для такого оборудования и материалов в соответствии с подпараграфом (b) выше;
- (d) валюты для таких дополнительных сумм и удержаний должны быть определены Представителем Работодателя для такого оборудования и материалов в соответствии с подпараграфом (b) выше; и
- (e) валюты для таких дополнительных сумм и удержаний должны быть определены Представителем Работодателя, как описано в подпункте 13.5."

Подпункт 13.9
Выплата
удержанной суммы

(АБР-R) Добавьте следующий параграф в подпункт 13.9:

"По требованию Подрядчика, вторая половина удержанных средств также может быть выплачена после выдачи Акта приема-сдачи, с обеспечением банковской гарантии Подрядчиком на сумму равную половине удержанной суммы в период между выдачей Акта приема-сдачи и окончанием срока действия Контракта."

Подпункт 13.15
Расчеты выплат в
иностранной
валюте

(АБР-R) Уберите Пункт 13.15 и добавьте следующее:

"Сумма Контракта должна быть выплачена в валюте, указанной в Приложении к конкурсному предложению.

Порции иностранной и местной валют остатка Суммы Контракта должны быть дополнены путем соглашения между Работодателем и Подрядчиком, чтобы отразить потребности Подрядчика во всех существенных ожидаемых изменений иностранной и местной валют во время исполнения работ, при условии:

- (a) Подрядчик должен проинформировать Работодателя и Представителя Работодателя, когда возникнут эти существенные изменения;

или

- (b) Представитель Работодателя может порекомендовать изучить эти ожидаемые потребности если по его мнению имеются доказательства изменений в стране происхождения оборудования, материалов, или услуг, предоставляемых в рамках Контракта, которые могут привести к каким-либо существенным изменениям этих ожидаемых потребностей.

Эти дополнения должны подвергаться сравнению сумм, предложенных в конкурсном предложении с суммами, израсходованными для осуществления работ и будущими потребностями Подрядчика в импорте."

Когда условия корректировки цен должны быть включены, добавьте следующий подпункт 13.17.

Подпункт 13.17
Корректировки,
связанные с
изменением цен

- (АБР-R) "Выплачиваемая Подрядчику сумма, и оцененная в базовых ценах в соответствии с Графиком выплат, должна быть откорректирована с учетом увеличения или снижения трудовых затрат, стоимости оборудования Подрядчика, материалов и других факторов производства, необходимых для осуществления работ, путем добавления или удержания сумм, определенных формулой, описанной в данном подпункте. Для обеспечения полной компенсации любого увеличения или снижения затрат Подрядчику, не предусмотренных данным или другими пунктами Контракта, Сумма Контракта должна быть определена таким образом, чтобы в нее были включены непредвиденные расходы, связанные с такими увеличениями или снижениями затрат.

Сумма, добавленная или удержанная из Сертификата предварительной оплаты, связанная с изменением стоимости или законодательства, должна быть определена с помощью формулы для каждого вида валют, выплачиваемых по Контракту, и для каждого раздела работ, оцененных в вышеназванном Графике. Общая типовая формула выглядит следующим образом:

$$P_n = a + b \frac{L_n}{L_o} + c \frac{M_n}{M_o} + d \frac{E_n}{E_o} + \text{и т.д.}$$

где:

"P_n" –это фактор корректировки, применяемый к оцененной стоимости работ, осуществляемых в месяце "n".

"a" – это установленный коэффициент, определенный в Приложении к конкурсному, представляющий собой не корректируемую часть выплат по контракту;

"b", "c", "d", и т.д. – это коэффициенты представляющие собой оцененную часть каждого элемента затрат (труд, материалы, и т.д.) в работах, как определено в Приложении к Конкурсному предложению;

"Ln", "Mn", "En", и т.д. – это индексы текущих затрат или цены на месяц "n", определенных в соответствующей валюте, применяемые для каждого элемента затрат на дату, предшествующую 49 дням до последнего дня периода, связанного с Сертификатом промежуточной оплаты; и

"Lo", "Mo", "Eo" – это индексы базовых затрат или цены, связанные с вышеназванными элементами затрат, определенных в соответствующей валюте на Базовую Дату.

Должны использоваться индексы затрат или цены, определенные в Приложении к конкурсному предложению. В случаях, когда валюта, определенная для индексов, не соответствует валюте выплат, индекс должен быть конвертирован в соответствующую валюту выплаты по продажному курсу, установленному Центральным Банком страны. Если в какое-либо время существующего индекса (для даты, предшествующей 49 дням до последнего дня периода, связанного с Сертификатом промежуточной оплаты) нет в наличии, должен использоваться условный индекс, определенный представителем Работодателя, с последующей корректировкой определенных сумм, когда существующий индекс будет в наличии.

Если Подрядчик не может завершить работы в течение Даты завершения, должны быть сделаны корректировки цен с использованием или каждого индекса или цен, действующих на дату, предшествующую 49 дням до окончания Даты завершения, или существующий индекс или цены, которые более приемлемы для Работодателя; при условии, что если предоставляется дополнительный период в соответствии с подпунктом 8.3, вышеназванное условие должно применяться после истечения дополнительного периода для завершения.

Средневзвешенные значения (коэффициенты) для каждого из этих факторов затрат, указанных в Приложении к конкурсному предложению, должны корректироваться только, если они считаются неразумными, несбалансированными или неприменимыми, в результате изменившихся или дополнительных работ,"

Чтобы разъяснить ответственность Подрядчика за налоги, включите следующий подпункт 13.18.

Подпункт 13.18
Налоги

(АБР-R) "(i) Цена конкурсного предложения Подрядчика должна включать в себя все налоги, пошлины и другие изменения, имеющие место за пределами страны Работодателя касательно производства, продажи и транспортировки оборудования Подрядчика, материалов и других поставок, используемые или предоставляемые в рамках Контракта, а также исполнения услуг по Контракту.

(ii) Цена конкурсного предложения Подрядчика должна включать в себя все таможенные сборы, налоги на импорт, налог на хозяйственную деятельность, налог на прибыль и другие налоги, которые могут быть применены в соответствии с законами и положениями, действующими на дату за 28 дней до окончания срока подачи тендерного предложения в стране Работодателя для Оборудования, материалов и товаров Подрядчика (постоянные, временные и расходные материалы), приобретаемые для целей Контракта, а также на услуги, предоставляемые по Контракту. Ни одно из положений данного Контракта не освобождает Подрядчика от обязательств по выплате налогов, которые могут взиматься в стране Работодателя с прибылей, получаемых в ходе выполнения данного Контракта.

Подпункт 15.5
Практика коррупции
или мошенничества

(АБР-R) Уберите имеющийся Подпункт 15.5 и замените его следующим:

"Если по мнению Работодателя Подрядчик вовлечен в практику коррупции и мошенничества, связанную с завершением или исполнением Контракта, то Работодатель может, через 14 дней после представления уведомления подрядчику, уволить Подрядчика в рамках Контракта и удалить Подрядчика со строительного участка, и должны применяться условия Пункта 15, как если бы это увольнение имело место в соответствии с подпунктом 15.2."

Подпункт 17.3 Риски
работодателя

(АБР-R) В этот подпункт вносятся следующие изменения:
(*)

"Работодатель несет риски:

(a) в той мере, в какой они непосредственно влияют на выполнение Работ в стране, где

должны осуществляться Постоянные работы:

- (i) войны и военные действия (в случае объявления войны и без такового), вторжения или иных действий вражеских сил;
 - (ii) восстания, революции, мятежа или установления военного или узурпаторского правления, либо гражданской войны;
 - (iii) ионизирующего излучения или радиоактивного загрязнения любым видом ядерного топлива или ядерных отходов в результате сжигания ядерного топлива, радиоактивного токсичного взрыва или иных вредных свойств любой ядерной составляющей или ядерного компонента;
 - (iv) продольной волны, вызванной самолетом или иным авиационным средством, движущимся со скоростью звука или со сверхзвуковой скоростью;
 - (v) нарушения общественного порядка, волнений или беспорядков, за исключением случаев, касающихся только работников Подрядчика или вытекающих из проведения Работ;
- (b) убытков или ущерба в результате использования или занятия Работодателем одного Участка части Постоянных работ, за исключением случаев, оговоренных в Контракте;
- (c) любого воздействия природных сил (в той мере, в какой оно будет происходить на участке), которое опытный подрядчик:
- (i) не мог бы заранее предусмотреть, или
 - (ii) мог бы заранее предусмотреть, но против которого не мог бы принять соответствующих мер для предотвращения убытков или физического ущерба имуществу."

Если Подрядчик временно занимает помещения Работодателя, добавьте следующий подпункт 17.7.

Подпункт 17.7
Владение и забота
о помещениях
Работодателя

(F-O)

"Подрядчик, временно занимающий помещения Работодателя с целью исполнения Контракта, должен нести полную ответственность со дня использования или владения до даты приема-передачи или прекращения владения, за пункты, перечисленные ниже:

(впишите детали)

Если имеют место какие-либо потери или повреждения в отношении вышеперечисленных пунктов, за которые подрядчик несет ответственность, в результате случаев, не предусмотренных в Рисках Работодателя, перечисленных в подпункте 17.3, Подрядчик должен за свой счет, компенсировать эти потери или повреждения, чтобы удовлетворить представителя Работодателя."

Подпункт 18.2
Страхование работ
и оборудования
Подрядчика

(АБР-R)
(*)

(i) Добавьте во втором предложении первого и второго параграфов:

"Это страхование покрывает потери или повреждения в результате случаев, не предусмотренных в Рисках Работодателя, перечисленных в подпункте 17.3, параграфы с (a) (i) до (iv) в Части II Условий Контракта".

(ii) Добавьте в четвертом предложении первого параграфа:

"Это страхование обеспечивает страховку Работодателя и Подрядчика, начиная с первого рабочего дня после даты начала работ до даты выдачи Акта приема-сдачи Работ."

При определенных обстоятельствах, Работодатель может принять решение о том, чтобы не настаивать на страховании проектно-сметной документации в соответствии с подпунктом 18.1 и/или организовать страхование Работ и обязательства Третьей стороны. В этом случае подпункты 18.2, 18.3 и 18.5 должны быть изменены следующим образом.

Подпункт 18.2
Страховка,
организованная
Работодателем

(F-R)

Удалите первоначальный текст подпункта 18.2 и замените его следующей формулировкой:

"Работодатель должен обеспечить страховку Строительных Документов, оборудования, материалов и работ от имени Работодателя, Подрядчика и Субподрядчиков от всех потерь, кроме тех Рисков Работодателя, перечисленных в дополненном

подпункте 17.3, параграфы от (a)(i) до (iv) Части II Условий Контракта. Такая страховка должна быть в не меньших пределах, чтобы полностью компенсировать расходы (включая прибыль), а также должна покрыть расходы по удалению строительного мусора. Эта страховка должна действовать, начиная с первого рабочего дня после даты начала работ до даты выдачи Акта приема-сдачи работ. Работодатель должен гарантировать, что данная страховка будет действовать до даты выдачи Сертификата об исполнении работ на потери или повреждения, за которые Подрядчик несет ответственность до даты выдачи Акта о приеме-сдаче работ, и на потери и повреждения в результате другой деятельности Подрядчика и его Субподрядчиков (включая действия в соответствии с пунктами 11 и 12).

Подрядчик должен застраховать оборудование Подрядчика от имени Работодателя, Подрядчика и Субподрядчиков от всех потерь, кроме тех Рисков Работодателя, перечисленных в дополненном подпункте 17.3, параграфы от (a)(i) до (iv) Части II Условий Контракта. Такая страховка должна быть в не меньших пределах, чтобы полностью компенсировать расходы (включая поставку оборудования на участок). Такая страховка должна обеспечить страхование каждого наименования оборудования с момента транспортировки на строительный участок и в течение всего его пребывания на участке или около него."

Подпункт 18.3
Страхование
третьего лица
Работодателем

(F-O) Уберите первоначальный текст подпункта 18.3 и замените его следующей формулировкой:

"Работодатель осуществляет страхование третьего лица от своего имени, от имени Подрядчика и Субподрядчиков, от ответственности за смерть или увечье какого-либо лица или убытки и ущерб какому-либо имуществу (кроме случаев, предусмотренные страхованием в соответствии с подпунктом 18.2) или какому-либо лицу (кроме лиц, застрахованных в соответствии с подпунктом 18.4), которые являются следствием выполнения Контракта, и имеющие место до выдачи Сертификата о выполнении работ".

Пункт 18.5 Общие
требования для
страхования

(F-O) Уберите первоначальный текст подпункта 18.5 и замените его следующей формулировкой:

"Каждый страховой полис должен быть в соответствии с общими сроками, согласованными в письменном виде до вступления Контракта в силу, и такое соглашение должно иметь преимущество над условиями данного пункта.

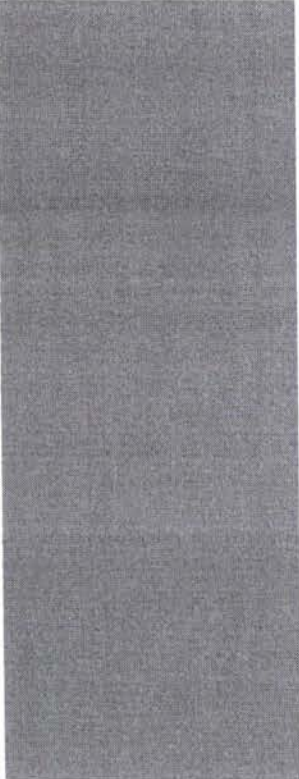
Подрядчик должен в течение периода, указанного в Приложении к конкурсному предложению или Приложении к Техническому Предложению в случае

тендерных процедур в два конверта (рассчитанных с начала даты Начала Работ), представить соответствующее доказательство, что страхования, за которые подрядчик несет ответственность, вступили в силу. При выплате очередного страхового взноса Подрядчик должен представить копии квитанций Работодателю. Подрядчик должен обеспечить вступление в силу всех страховок, за которые он несет ответственность вместе со страховыми компаниями в сроки, одобренные Работодателем. Каждый страховой полис от убытков и повреждений должен обеспечить выплату в валюте, требуемой для покрытия этих убытков или повреждений. Выплаты, полученные от страховых компаний, должны быть использованы на покрытие этих убытков или повреждений. Подрядчик (и, если необходимо, Работодатель) должны соответствовать условиям, предусмотренным в каждом страховом полисе.

Работодатель должен, не позднее 14 дней после получения залогового обеспечения на исполнение работ, описанного в подпункте 4.2, представить Подрядчику подтверждение, что страховки, за которые Работодатель несет ответственность, вступили в силу, а также копии соответствующих страховых полисов. При выплате каждого страхового полиса Работодатель должен представить копию квитанций Подрядчику.

Подрядчик должен обеспечить вступление в силу всех страховок, за которые он несет ответственность вместе со страховыми компаниями в сроки, одобренные исключительно Работодателем. Все эти страховки должны соответствовать подробностям приложенных условий страховок, пока не будет достигнуто другое соглашение с Подрядчиком. Имеется в виду, что Подрядчик полностью понимает эти подробности, и предусмотрел свои интересы до того, как представил свое конкурсное предложение, которое будет обеспечено данной страховкой (с учетом условий, ограничений, исключений и вычетов) и имеет отношение к корректировкам к Сумме Контракта, которая предполагает включение стоимости любых будущих страховок, которые Подрядчик посчитает нужными. Подрядчик и Субподрядчики должны принять страховки, организованные Работодателем, как если бы они сами организовали эти страховки; они и Работодатель должны соответствовать срокам и условиям, предусмотренным в каждом страховом полисе. Выплаты, полученные по каждому страховому полису за убытки и повреждения, должны использоваться для покрытия этих убытков и повреждений.

Каждая из сторон не должна делать никаких материальных изменений в сроках и условиях страхового полиса, за который она несет



ответственность, без предварительного согласования с другой стороной. Если страховая компания делает (или собирается сделать) какие-либо изменения, сторона, уведомленная этой страховой компанией, должна незамедлительно уведомить об этом другую сторону.

Если одна из сторон не может организовать и сохранить в силе страховой полис, требуемый в рамках Контракта, или не может предоставить достаточное обоснование, страховые полисы и квитанции в соответствии с данным подпунктом, другая сторона может без ущерба своих прав обеспечить вступление в силу такой страховки и выплачивать страховые премии, необходимые для этой цели. Такие выплаты должны компенсироваться стороной, ответственной за вступление в силу такой страховки.

Ничто в рамках данного Пункта не должно ограничивать обязательства или ответственности Подрядчика или Работодателя по другим условиям Контракта. Суммы, не застрахованные или не выплаченные страховыми компаниями (включая стоимость подготовки страховых требований) должны быть выплачены Подрядчиком и/или Работодателем соответственно."

Раздел 4

Требования Работодателя

Раздел 4. Требования Работодателя

Цель тендерного предложения - поставка завода шпал для Кыргызской железной дороги согласно следующим требованиям:

- завод должен быть средней производительности 100.000 шпал в год и таким образом, работая предположительно по 8 часов рабочей смены, одна смена за день и 250 рабочих дней в год потребует продукции минимум 400 шпал за рабочие дни;
- завод должен быть легко модернизирован для второй рабочей смены;
- завод должен производить шпалы для колеи в 1520 мм, длиной 2700 мм и оборудованный креплениями типа КБ согласно требованиям ГОСТ 10629;
- завод должен производить предварительно напряженные бетонные шпалы, укрепленные с улучшенными спаечными проводами.
- завод - изготовитель должен быть "мобилен" и так что все оборудование должно быть сконструировано такЮ чтобы его легко можно было бы разделять на части для транспортирования и установки на новом заводском рабочем месте;
- завод - изготовитель должен быть оборудован системой безопасности на всех участках, где передвигаются машины;
- различные стадии производства должны быть выполнены,используя компьютеризированную проверку качества, ведущей учет каждой важной операции;
- все компоненты должны отвечать требованиям первого класса;
- заводы должны гарантировать полную производственную мощность в течение 4 месяцев с момента ввода в эксплуатацию;
- в предложение должно быть включено обучение персонала в течение не менее 6 месяцев и технической помощи в течение 12 месяцев после ввода в эксплуатацию;
- в тендерном предложении должны быть включены, детализированы и должным образом описаны элементы, чтобы предпринять нижеследующие основные мероприятия:
 - a) Подготовка арматуры
 - b) Подготовка форм и напряжения
 - c) Бетонная заливка
 - d) Выдержка бетона
 - e) Разборка (распалубка)
 - f) Отделка шпалы



- цена должна включать в себя:
 - Запасные части
 - Сборка и установка
 - Испытание
 - Обучение
 - Транспортирование



Оплата

Поставка и установка завода шпал будут оплачиваться на основе единовременно выплачиваемой суммы, которая должна включать в себя весь вышеупомянутый объем в том числе, но не ограничивая стоимость страхования, стоимость техники безопасности выполнения работ, обучения, испытания и стоимость ввода в эксплуатацию, накладных расходов и прибыли.

Завод Шпал

Изделие 24-A7

- Поставка Завода Шпал работодателю из другой страны

Предпринимателя.

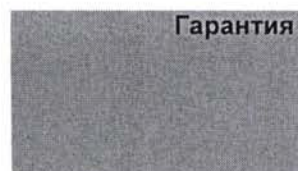
Единовременно выплачиваемая сумма

- Местная Транспортировка Завода Шпал.

Единовременно выплачиваемая сумма

- Установка Завода Шпал

Единовременно выплачиваемая сумма



Гарантия

Условия для поставки заводи-изготовителя шпал должны включать гарантийный срок не мее 12 месяцев с начала ввода завода в эксплуатацию.

Раздел 5

Форма конкурсного предложения и Приложение к конкурсному предложению

Одноэтапные торги

Раздел 5. Форма конкурсного предложения и Приложение к конкурсному предложению

Примечания по подготовке форм конкурсного предложения и Приложения к конкурсному предложению

Участник конкурсных торгов должен заполнить и представить форму конкурсного предложения и Приложения к конкурсному предложению в соответствии с документами конкурсных торгов.

Форма конкурсного предложения

Наименование

контракта:

Кому: _____ (Впишите наименование Работодателя)
_____ (Впишите адрес работодателя)

Господа:

Мы изучили Условия контракта, Требования Работодателя, Графики и Дополнения № _____ и вопросы, указанные в Приложении. Мы поняли и проверили эти документы, и не нашли в них никаких ошибок. Мы, соответственно, предлагаем разработать, выполнить и завершить таковые работы, а также исправить любые дефекты в соответствии с этими документами и приложенным Предложением на установленную сумму (в валюте платежа)

Мы принимаем Ваши предложения о назначении Судебного Арбитражного Правления, предусмотренного в Приложении ____ [Мы заполнили Приложение, добавив свои предложения для других трех членов этого Правления, но эти предложения не являются условиями конкурсного предложения].*

Мы соглашаемся придерживаться конкурсного предложения в течение ____ дней от даты, установленной для получения, оно остается обязательным для нас и может быть принято в любое время до истечения указанного периода. Мы признаем, что Приложение является частью нашего конкурсного предложения.

В случае принятия нашего Конкурсного предложения мы обязуемся внести залоговое обеспечение для выполнения работ, начать работы, как можно быстрее после получения уведомления Представителя Работодателя, и полностью закончить работы в соответствии с вышеназванными документами в сроки, указанные в Приложении к конкурсному предложению.

До подготовки и подписания официального соглашения настоящее конкурсное предложение, вместе с письменным подтверждением его принятия, являются обязательным контрактом между нами.

Мы понимаем, что Вы не обязаны принимать конкурсное предложение с самой низкой ценой или какое-либо из других получаемых Вами конкурсных предложений.

Комиссионные или вознаграждение в случае, если мы выплатили или выплатим каким-либо посредникам в связи с настоящим конкурсным предложением и с подписанием контракта в случае его присуждения нам, приводятся ниже:

* Если участник торгов не принимает это предложение, этот параграф может быть заменен на:

Мы не принимаем Ваше предложение о назначении Судебного Арбитражного Правления, и предлагаем, чтобы мы совместно согласовали это назначение после вступления Контракта в силу (до предварительного согласования) в соответствии с подпунктом 20.3 Условий Контракта. [ВАРИАНТ: Наше конкурсное Предложение включает предложения по этому назначению, но эти предложения не являются условиями нашего конкурсного Предложения.]

Имя и адрес Посредника	Сумма и Валюта	Цель комиссионных или вознаграждения
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

(если такое не предусматривается, укажите «нет».)

Искренне Ваши,

Подписано _____ в качестве _____ уполномоченным на подписание конкурсных предложений от имени и по поручению _____

Адрес

Дата _____

Приложение к конкурсному предложению

[Примечание: за исключением пунктов, для которых были включены Требования Работодателя, необходимо заполнить следующую информацию до представления конкурсного предложения.]

		Подпункт	
Имя и адрес Работодателя _____	1.1.2.1 и 1.8*	(Впишите до представления документа)	_____
Имя и адрес Подрядчика _____	1.1.2.2 и 1.8		_____ _____
Имя и адрес Представителя Работодателя _____	1.1.2.2 и 1.8		_____ _____
Уведомление о дате начала _____	8.1		_____ дней
Дата завершения работ _____	1.1.3.4		_____ дней
<i>Если подпункт 13.15 не применяется:</i>			
Иностранная валюта/валюты _____	1.1.5.3	как указано в конкурсном предложении	
Системы электронной передачи информации _____	1.8		_____
Конфиденциальные подробности _____	1.12	(Перечислите конфиденциальные подробности)	
Дата доступа на участок _____	2.2		_____ дней после Даты начала
Сумма залогового обеспечения _____	4.2*	Десять (10%) от Суммы Контракта в В пропорциях валют, в которых выплачивается Контракт	
Дата представления программы Контракта _____	4.14		_____ дней после вступления в силу
Нормальные рабочие часы _____	6.5		_____
Оцененные убытки работ _____	8.6*	_____ % в день от Суммы Контракта, В пропорциях валют, в которых выплачивается Контракт	

Лимит оцененных убытков, связанных с задержкой	8.6	_____ % от Суммы Контракта
<i>Если применяется Пункт 11</i>		
Убытки, связанные с дефектами Испытания после завершения	11.4	_____
(подробности неудачи испытания) _____		_____
(подробности неудачи испытания) _____		_____
Общая сумма	13.2*	От (10-20)% Суммы Контракта
№ и время очередного взноса	13.2	_____
Начала возврата авансового платежа	13.2(a)	Когда выплаты составляют _____% от Суммы Контракта
Амортизация авансового платежа _____	13.2(b)	_____ 25%
Процент суммы удержания _____	13.3(c)*	Десять (10)%
Лимит суммы удержания	13.3(c)*	Пять (5)% от Суммы Контракта

Если применяется подпункт 13.5:

Оплата за оборудование и материалы При поставке на участок	13.5	_____ [перечислите]
Минимальная сумма Сертификата промежуточного платежа _____	13.6*	Полтора (1.5)% от Суммы Контракта

Если применяется подпункт 13.5:

Выплаты в местной и иностранной валютах 1.1.5.3 и 13.15

Наименование валюты	Выплачиваемая сумма в данной валюте
Местная: _____ [наим]	_____
Иностранная: _____ [наим]	_____
_____ [наим]	_____

<i>Если имеются Условные суммы:</i>	14.5(b)(ii) _____
Процент корректировки Условных сумм _____	_____
Сумма страховки проектно-сметной документации	18.1 _____

Сумма страховки третьего лица	18.3	
Период представления страховки:	18.5	
(a) подтверждение страховки _____		* <u>Не позднее даты начала работ.</u>
(b) соответствующие полисы _____		* <u>Четырнадцать (14) после даты</u> <u>Начала работ</u>
Количество членов Судебного Арбитражного Правления	20.3*	<u>Три (3)</u> _____
Член Судебного Арбитражного Правления (если не согласован), назначенный _____	20.3*	Президент организации Инженеры страны, где проводятся работы.
Арбитражные правила _____	20.6*	<u>Международная Торговая Палата</u>
Количество арбитров _____	20.6*	<u>Три (3)</u> _____
Язык арбитража _____	20.6*	<u>Английский</u>
Место арбитража _____	20.6	_____ _____

Если имеются Разделы

Определения Разделов

Описание (Подпункт 1.1.6.9)	Стоимость (в процентах От Суммы Контракта) +	Дата Завершения работ (Подпункт 1.1.3.4)	Оцененные убытки (Подпункт 8.6)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

* показывает пункты, рекомендованные АБР.

+ Эти проценты также должны применяться для первой половины Удержанной Суммы в соответствии с подпунктом 13.9

Инициалы лица, подписывающего конкурсное предложение _____

Раздел 6

Образцы форм

Раздел 6. Образцы форм

Примечания по образцам форм

Участники торгов должны заполнить и представить залоговое обеспечение конкурсного предложения в соответствии с требованиями конкурсных предложений.

В этот момент участники торгов не должны заполнять Форму Соглашения. Только победитель конкурсных торгов должен будет заполнить эту Форму. Окончательная Форма Соглашения в момент присуждения контракта должна включать в себя все исправления или изменения к принятому конкурсному предложению в результате арифметических поправок, приемлемых отклонений (дата завершения работ, технические и коммерческие отступления, и т.д.), запасные части или количество вариантов в соответствии с требованиями конкурсных документов.

Форма залогового обеспечения исполнения работ, Форма гарантии авансовой выплаты и Форма гарантии критерия предпочтения местным участникам торгов не должны заполняться участниками торгов во время подготовки конкурсного предложения. Только победитель конкурсных торгов должен обеспечить эти гарантии в соответствии с формами, указанными здесь, или в другой форме, приемлемой для Работодателя. Когда не требуется Гарантии авансовой выплаты и/или Гарантии критерия предпочтения местным участникам торгов, форма(ы) не должны включаться в конкурсные документы.

Содержание

Форма залогового обеспечения конкурсного предложения	76
Форма контрактного соглашения	78
Форма банковской гарантии выполнения работ	79
Форма банковской гарантии по авансовой выплате	80
Форма гарантии критерия предпочтения местных участников конкурсных торгов	81

ФОРМА ЗАЛОГОВОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ КОНКУРСНОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ (БАНКОВСКАЯ ГАРАНТИЯ)

ПОСКОЛЬКУ _____ [участник конкурсных торгов] (в дальнейшем называемый «Участник конкурсных торгов») представил свое конкурсное предложение от _____ [число] на строительство _____ [название Контракта] (в дальнейшем называемый «Конкурсное предложение»)

НАСТОЯЩИМ ОБЪЯВЛЯЕТСЯ, что МЫ, _____ [наименование банка] из _____ [название страны], зарегистрированный в _____, (в дальнейшем именуемый «Банк»), поручается за _____ [наименование Работодателя] (в дальнейшем именуемого «Работодатель») в сумме _____³² каковую Банк, а также его правопреемники, обязуется настоящим документом добросовестно и своевременно выплатить указанному Работодателю.

Прикладывается ПЕЧАТЬ Банка ____ числа _____ месяца 20__ г.

УСЛОВИЯ настоящего обязательства:

- (1) Если участник конкурсных торгов отзывает свое Конкурсное предложение в течение срока действия, указанного в Форме Конкурсного предложения;
- или
- (2) Если участник конкурсных торгов отказывается принять поправки к ошибкам своего конкурсного предложения;
- или
- (3) После уведомления о принятии его Конкурсного предложения Работодателем участник конкурсных торгов в период срока действия Конкурсного предложения:
 - (a) не в состоянии или отказывается подписать Форму соглашения в соответствии с Инструкциями для участников конкурсных торгов, если таковая требуется; или
 - (b) не в состоянии или отказывается представить Гарантию выполнения Работ в соответствии с Инструкциями для участников конкурсных торгов,

мы обязуемся выплатить Работодателю сумму, в пределах указанной, после получения первого письменного требования, при этом мы не будем требовать от Работодателя обоснования такого требования при условии, что в упомянутом требовании Работодатель укажет, что требуемая сумма причитается ему в силу наступления либо одного, либо обоих обстоятельств с указанием этих обстоятельств.

³²

Участник конкурсных торгов должен вставить сумму гарантии прописью и цифрами, деноминированную в валюте страны Работодателя или в эквиваленте любой свободно конвертируемой валюты. Эта цифра должна совпадать с цифрой из пункта 18.1 Инструкций для участников конкурсных торгов.

Настоящая гарантия сохраняет свою силу в течение _____³³ дней включительно после окончания срока представления конкурсных предложений, указанного в Инструкции для участников конкурсных торгов

или со всеми продлениями Работодателя, при этом настоящим Банк не требует уведомления об этих продлениях. Любое требование в отношении настоящей гарантии должно быть получено Банком не позднее указанной вышесдаты.

ДАТА _____ ПОДПИСЬ БАНКА _____

СВИДЕТЕЛИ _____ ПЕЧАТЬ _____

(Подпись, имя, адрес)

³³ Обычно 28 дней после окончания срока действия конкурсного предложения, Работодатель должен вставить эту дату до выпуска документов для конкурсных торгов.

ФОРМА КОНТРАКТНОГО СОГЛАШЕНИЯ

Настоящее Соглашение заключено ____ числа _____ месяца 20____ г. между _____ (в дальнейшем именуемым «Работодатель») с _____ одной стороны и _____ (в дальнейшем именуемым «Подрядчик») с другой стороны.

Поскольку Работодатель желает, чтобы Подрядчик выполнил определенные работы, а именно _____, и принял конкурсное предложение Подрядчика по выполнению и завершению таковых Работ и устранения всех возможных в них недоделок и дефектов.

Работодатель и Подрядчик согласились о нижеследующем:

1. В настоящем Соглашении слова и выражения должны иметь то значение, которое предписывается им в упоминаемых в настоящем документе Условиях Контракта.
2. Следующие документы должны составлять, читаться и толковаться как часть настоящего Соглашения.
 - (a) Уведомление о принятии предложения от _____
 - (b) Требования Работодателя
 - (c) Дополнения №. _____
 - (d) Конкурсное предложение от _____
 - (e) Условия Контракта (Части I и II)
 - (f) Заполненные Приложения, и
 - (g) Предложение Подрядчика.
3. При условии оплаты Работодателем Подрядчику в соответствии с нижеследующим, Подрядчик настоящим обязуется перед Работодателем разработать, выполнить и закончить Работы и устранить в них любые недоделки и дефекты в полном соответствии со всеми положениями Контракта.
4. Настоящим Работодатель обязуется выплатить Подрядчику в связи с выполнением и завершением Работ и устранением в них всех недоделок и дефектов Цену Контракта или любую другую сумму, которая будет причитаться согласно положений Контракта, в сроки и способом, предписываемым Контрактом..

В свидетельстве чего стороны подписывают настоящее Соглашение в указанный выше день и год в соответствии с их соответствующими законами.

Подпись уполномоченного лица Работодателя

Подпись уполномоченного лица Подрядчика

Печать
(если имеется)

Печать
(если имеется)

В присутствии:

В присутствии:

Имя _____
Подпись _____
Адрес _____

Имя _____
Подпись _____
Адрес _____

ФОРМА БАНКОВСКОЙ ГАРАНТИИ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ

Кому: _____ [наименование Работодателя]
 _____ [адрес Работодателя]

ПОСКОЛЬКУ _____ [наименование и адрес Подрядчика] (в дальнейшем именуемый «Подрядчик») обязуется в реализацию Контракта № _____ от _____ выполнить _____ [название Контракта и краткое описание Работ] (в дальнейшем именуемый «Контракт»);

А ТАКЖЕ ПОСКОЛЬКУ в упомянутом Контракте Вами указано, что Подрядчик должен представить Вам Банковскую гарантию авторитетного банка на сумму, указываемую как залоговое обеспечение выполнением им своих обязательств в соответствии с Контрактом;

А ТАКЖЕ ПОСКОЛЬКУ мы согласились выдать Подрядчику такую Банковскую гарантию;

НА ОСНОВАНИИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО мы настоящим подтверждаем, что мы являемся гарантом и несем ответственность перед вами от имени Подрядчика на сумму до _____ [сумма гарантии]³⁴ _____ [прописью], каковая должна быть выплачена в валюте и процентных долях, в которых должна выплачиваться Цена Контракта, и мы обязуемся выплатить Вам по первому письменному требованию, без претензий и споров, любую сумму или суммы в пределах _____ [сумма гарантии] согласно вышеупомянутому, при этом не потребуем от Вас каких-либо доказательств или демонстрации оснований или причин требовать указываемую Вами сумму.

Настоящим мы освобождаем Вас от необходимости требовать упомянутый долг с Подрядчика, прежде чем Вы представите нам соответствующее требование.

Мы также соглашаемся, что никакие изменения и дополнения, а также никакие иные модификации условий Контракта или Работ, которые должны быть выполнены по Контракту, или любых документов Контракта, которые могут заключаться между Вами и Подрядчиком, не могут освободить нас от обязательств по настоящей Гарантии, и мы настоящим подтверждаем, что не будем требовать никакого уведомления о таких изменениях, дополнениях или модификациях.

Настоящая Гарантия остается в силе до даты оформления Сертификата об устранении недоделок.

Подпись и печать гаранта _____
 Наименование Банка _____
 Адрес _____
 Дата _____

³⁴ Сумма указывается Гарантом и представляет собой процент Цены Контракта, указанной в Контракте, и денонируется либо в валюте (валютах) Контракта, либо в любой свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Работодателя.

Форма Банковской Гарантия по Авансовой Выплате

Кому: _____ [Наименование Работодателя]
 _____ [адрес Работодателя]
 _____ [название Контракта]

Господа:

В соответствии с положениями условий контракта, подпункт 13.2 («Авансовая выплата») упомянутого выше Контракта, _____ [наименование и адрес Подрядчика] (в дальнейшем именуемый «Подрядчик») должен разместить у _____ [наименование Работодателя] банковскую гарантию для гарантирования должного и добросовестного исполнения Контракта в соответствии с упомянутым Пунктом в сумме _____ [сумма гарантии]³⁵ _____ [прописью].

Мы, _____ [банк или финансовый институт], по поручению Подрядчика безусловно и безотзывно соглашаемся гарантировать в качестве главного должника, а не просто как Поручитель, оплатить _____ [наименование Работодателя] по его первому требованию без какого-либо права на возражение с нашей стороны и до обращения его претензий к Подрядчику сумму, не превышающую _____ [сумма гарантии]¹ _____ [прописью].

Мы также соглашаемся, что никакие изменения и дополнения, а также никакие иные модификации условий Контракта или Работ, которые должны быть выполнены по Контракту, или любых документов Контракта, которые могут заключаться между _____ [наименование Работодателя] и Подрядчиком, не могут освободить нас от обязательств по настоящей Гарантии, и мы настоящим подтверждаем, что не будем требовать никакого уведомления о таких изменениях, дополнениях или модификациях

Настоящая Гарантия остается в полной силе, начиная с даты авансовой выплаты в рамках Контракта и до получения _____ [наименование Работодателя] полной оплаты этой суммы от Подрядчика.

Искренне Ваш, _____

Подпись и печать: _____

Название банка/Финансового института: _____

Адрес: _____

Дата: _____

³⁵

Сумма проставляется банком или финансовым институтом, представляет собой сумму Авансовой выплаты и деноминируется либо в валюте (валютах) Контракта, либо в любой свободно конвертируемой валюте, приемлемой для Работодателя.

ФОРМА ГАРАНТИИ КРИТЕРИЯ ПРЕДПОЧТЕНИЯ МЕСТНЫХ УЧАСТНИКОВ КОНКУРСНЫХ ТОРГОВ

Кому: _____ [наименование Работодателя]
 _____ [адрес Работодателя]

ПОСКОЛЬКУ совместное предприятие между: _____ [наименование и адреса партнеров совместного предприятия] (в дальнейшем именуемое «Подрядчик») обязуется в исполнение контракта № _____ от _____ выполнить _____ [наименование Контракта и краткое описание Работ] (в дальнейшем именуемый «Контракт»;

И ПОСКОЛЬКУ в упомянутом выше Контракту Вами указано, что Подрядчик должен представить Вам Банковскую гарантию авторитетного банка на сумму, указанную в Контракте в качестве залогового обеспечения выполнения обязательств, предусмотренных в подпункте 4.25 Условий Контракта;

И ПОСКОЛЬКУ мы согласились выдать Подрядчику такую Банковскую гарантию;

НА ОСНОВАНИИ ВЫШЕИЗЛОЖЕННОГО мы настоящим подтверждаем, что мы являемся Гарантом и несем ответственность перед Вами от имени Подрядчика в пределах _____ (сумма гарантии)³⁶, и обязуемся выплатить Вам по Вашему первому письменному требованию и не требуя от Вас обоснований этого требования любую сумму в пределах _____ (сумма гарантии).

Настоящим мы освобождаем Вас от необходимости требовать упомянутый долг с Подрядчика, прежде чем Вы представите нам соответствующее требование.

Мы также соглашаемся, что никакие изменения и дополнения, а также никакие иные модификации условий Контракта или Работ, которые должны быть выполнены по Контракту, или любых документов Контракта, которые могут заключаться между Вами и Подрядчиком, не могут освободить нас от обязательств по настоящей Гарантии, и мы настоящим подтверждаем, что не будем требовать никакого уведомления о таких изменениях, дополнениях или модификациях.

Настоящая Гарантия остается в силе до даты оформления Сертификата об устранении недоделок.

Подпись и печать и Гаранта _____
 Название Банка _____
 Адрес _____
 Дата _____

³⁶

Сумма должна указываться Гарантом в соответствии с подпунктом 25 Условий Контракта.

Раздел 7

Приложения

Раздел 7. Приложения

Примечания по Приложениям

Предполагается, что Приложения обеспечат Работодателя значительной дополнительной информацией в организованном формате. Здесь приведены примеры наиболее широко используемых Приложений. Другие приложения могут быть разработаны и добавлены в соответствии с требованиями Инструкций к участникам конкурсных торгов.

Все Приложения играют существенную роль при оценке конкурсных предложений, и некоторые из них – при исполнении контракта; все они должны быть включены в Контракт, а также соответствующие изменения после их одобрения Работодателем или его представителем.

При одноэтапных конкурсных торгах все Приложения должны быть заполнены и представлены вместе с конкурсным предложением.

1. Приложения разделены на следующие шесть отдельных Приложения:

- I. Проектно-сметные работы, чертежи и документация
- II. Оборудование и материалы (включая обязательные запасные части), поставляемые вне страны Работодателя
- III. Оборудование и материалы (включая обязательные запасные части), поставляемые из страны Работодателя
- IV. Строительные работы, монтаж и другие услуги
- V. Сводное резюме затрат
- VI. Рекомендуемые запасные части

2. Количества, показанные в этих приложениях, рассчитаны только приблизительно.

3. Приложения не дают общего полного описания поставляемого оборудования и материалов и оказываемых услуг по каждому наименованию. Предполагается, что участники должны прочитать Требования Работодателя и другие разделы документов конкурсных торгов и изучить Чертежи для полного понимания требований по каждому наименованию, прежде чем заполнить таблицу цен. Предполагается, что ставки и цены должны включать в себя все вышесказанные пункты, включая все расходы и прибыль.

4. Цены конкурсных предложений должны быть предложены в соответствии с указанными требованиями и в валютах, определенных в Инструкции для участников конкурсных торгов в тендерных документах.

Раздел 7 – Таблицы ставок и цен

Примечания по Приложениям (продолжение)

Для каждого пункта участник конкурсных торгов должен заполнить каждую соответствующую колонку в соответствующих Приложениях, с разбивкой цен, как показано в Приложениях.

Цены, приведенные в Графиках для каждого наименования, должны охватывать все расходы, связанные с этим наименованием, как описано в Требованиях Работодателя, Чертежах или где-нибудь еще в документах конкурсных торгов.

5. Наименования в левой колонке могут быть включены в другие наименования. ОБЩАЯ сумма для каждого Приложения и ОБЩАЯ сумма Сводного резюме затрат должны отражать общую стоимость использования зданий и оборудования и стоимость разделов, которые необходимо завершить в соответствии с Контрактом.

6. Предполагается, что эти графики, в первую очередь обеспечат информацией для оценки конкурсных предложений, но не будут использоваться для оценки исполнения работ для промежуточного платежа. Тем не менее, они могут использоваться как ссылка для корректировки Графика выплат при необходимости.

7. Эти приложения могут быть использованы как основа для оценки изменений исполненных работ в рамках Условной суммы.

II. Оборудование и материалы, включая необходимые запасные части, поставляемые за пределами страны Работодателя

Наименование	Описание	Страна происхождения	Иностранная валюта ^а		Местная валюта		Итого	
			FOB	CIF	Налоги и пошлины	Местный транспорт	Иностранная валюта ^а	Местная валюта ^а
ИТОГО (для Сводного Резюме затрат)								

а Валюты должны быть указаны в соответствии с пунктом 16 Инструкций для участников конкурсных торгов.

V. Сводное резюме затрат

Наименование	Описание	Итого	
		Иностранная валюта (^a)	Местная валюта (^a)
1	Приложение 1. Проектно-сметные работы, чертежи и документация		
2	Приложение 2. Оборудование и материалы, включая, необходимые запасные части, поставляемые из-за рубежа		
3	Приложение 3. Оборудование и материалы, включая, необходимые запасные части, поставляемые из страны Работодателя		
4	Приложение 4. Строительные работы, монтаж и другие услуги		
	ИТОГО (для Сводного Резюме затрат)		

a Укажите валюту.

ГРАФИК ВЫПЛАТ

- (а) При условии выплат на периодической основе в соответствии с предварительно оцененным ходом строительных работ.

Выплаты	Месяц	Проценты	Сумма	Совокупный %	Этап ¹
1-ая выплата 2-ая выплата 3-я выплата					
Окончательная выплата					
Итого					

¹ Где имеет место и применяется.

Примечание: Работодатель и Подрядчик могут делать необходимые корректировки в графику выплат, если ход работ существенно опережает или отстает от программы, указанной в подпункте 4.14.

- (b) Если выплаты базируются на завершении этапов.

Этап (краткое описание)	Процент	Сумма	Сводный%
1-ый 2-ой 3-ий			
Окончательно			
Итого			

ТАБЛИЦА КОЭФФИЦИЕНТОВ И ИНДЕКСОВ
ДЛЯ КОРРЕКТИРОВКИ ЦЕН

Коэффициент Размер индекса	Страна происхождения; Валюта индекса	Источник индекса; название/определен ие	Значение на указанную дату	
			Значение	Дата
a = _____				
b = _____				
c = _____				
d = _____				
e = _____				

ТАБЛИЦА
ОСНОВНЫХ ПУНКТОВ СТРОИТЕЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Описание (тип, модель, изготовлено)	Кол- во кажд ого типа	Год выпуска	Новое или б/у	Собствен- ное (С) или арендован ное (А)	Цены CIF	Потреб- ление элект- роэнер- гии	Произ- водитель- ность тн или м ³

Работодатель должен выбрать соответствующие основные заголовки, подходящие для Работ. Участник торгов должен внести в это Приложение все основные наименования строительного оборудования, которые он предлагает доставить на строительный участок, как собственное, так и арендованное, и должен указать порт назначения.

ГРАФИК ОСНОВНОГО ПЕРСОНАЛА

время	Имя		Резюме квалификации
	(i)	Кандидат	Опыт работы и должность в настоящее
	(ii)	Дублер	
Головной офис			
Партнер/Директор			
Другой основной штат			
(укажите предлагаемую должность)			
Офис на строительном участке			
Местный Руководитель			
Заместитель Руководителя			
Инженеры			
Наблюдатели за ходом строительства			
Другой основной штат			

Участник торгов должен перечислить в этом Приложении основной штат сотрудников (включая основного кандидата и его альтернативы), которых он наймет для головного офиса и офиса на строительном участке для руководства и исполнения Работ, а также их квалификацию, занимаемую должность и гражданство.

ГРАФИК СУБПОДРЯДЧИКОВ

Элемент Работ	Примерная стоимость	Название и адрес Субподрядчика	Указание подобных работ, выполнявшихся прежде
------------------	---------------------	-----------------------------------	---

Участник торгов должен вписать в это Приложение перечень разделов и соответствующей стоимости работ, для которых он предлагает использовать субподрядчиков, а также названия и адреса предлагаемых субподрядчиков. Участник торгов также должен указать подобные работы, ранее выполнявшиеся предлагаемыми субподрядчиками, включая описание, место проведения и стоимость работ, год завершения и название и адрес Работодателя/Представителя Работодателя. Несмотря на эту информацию, участник торгов, если ему будет присужден Контракт, должен нести полную и исключительную ответственность за успешное завершение Работ.

Раздел 8

Список правомочных стран-членов Азиатского Банка Развития

Раздел 8. Список правомочных стран-членов Азиатского Банка Развития

Примечания по списку правомочных стран-членов АБР

Список правомочных стран-членов АБР должен быть включен в документы конкурсных торгов. Исполнительные Агентства должны сверить с АБР, что этот список не устарел.

**Список правомочных стран-членов
Азиатского Банка Развития
(на 23 июля 2003 года)**

Афганистан	Мьянмар
Австралия	Науру
Австрия	Непал
Азербайджан	Нидерланды
Бангладеш	Новая Зеландия
Бельгия	Норвегия
Бутан	Пакистан
Камбоджия	Папуа-Новая Гвинея
Канада	Филиппины
Народная Республика Китай	Самoa
Кука Острова	Сингапур
Дания	Соломоновы Острова
Острова Фиджи	Испания
Финляндия	Шри Ланка
Франция	Швеция
Германия	Швейцария
Гонг Конг, Китай	Тапай, Китай
Индия	Таджикистан
Индонезия	Тайланд
Италия	Тонга
Япония	Турция
Казахстан	Туркменистан
Кирибати	Тувалу
Республика Корея	Объединенное Королевство
Киргизская Республика	Объединенные Штаты
Народная Демократическая Республика Лао	Узбекистан
Малайзия	Вануату
Мальдивы	Вьетнам
Маршалловы Острова	
Федеративные Штаты Микронезии	
Монголия	

Для более позднего списка, зайдите на сайт <http://www.adb.org/About/members.asp>

Раздел 9

Чертежи

Раздел 9. Чертежи

К настоящему пакету тендерной документации чертежи не прилагаются.

Раздел 10

Примечания к выбранным пунктам Условий Контракта

Раздел 10. Примечания к выбранным пунктам Условий Контракта

Преамбула

Эти пункты, помеченные звездочкой (*), показывают, что соответствующий образец пункта имеется в Разделе 3, Часть II – Условий Контракта. Они даны, в основном, чтобы объяснить изменения, сделанные в пунктах условий FIDIC контракта, чтобы соответствовать требованиям АБР.

Другие примечания отражают замечания АБР по некоторым подпунктам, предложенным FIDIC для Части II, а также обсуждают возможные альтернативные сценарии, которые могут иметь место в ряде других подпунктах, и как эти подпункты могут быть изменены, чтобы удовлетворить требования в каждом конкретном случае. Последнее, в большей степени было взято из условий FIDIC, Часть II – Руководство для подготовки условий контракта, Издание первое, 1995 год.

Примечания к выбранным пунктам Условий Контракта

Подпункт 1.5 Соглашение (*)	На основе имеющегося опыта АБР требует, чтобы Соглашение исполнялось без исключений.
Подпункт 1.6 Главенство документов	АБР требует четкого приоритета различных документов, включенных в разработку контракта. Не рекомендуется принятие альтернативного варианта FIDIC's для изменения пунктов, чтобы привлечь внимание те случаи, где нет ссылок на приоритетные документы.
Подпункт 1.14 Совместные и индивидуальные обязательства	Требования, применяемые до того, как Контракт вступит в силу, должны быть включены в Инструкции для участников конкурсных торгов. Работодатель должен потребовать назначить руководителя совместного предприятия на самой ранней стадии, чтобы обеспечить единую точку зрения в отношении контракта, и предотвратить споры между членами совместного предприятия.
Подпункт 3.1 Обязанности и полномочия Представителя Работодателя (*)	Приведено конкретное количество примеров для расширения общих положений FIDIC, приведенных в Части II.
Подпункт 4.1 Общие обязательства (*)	Важно, чтобы Подрядчик проверил критерии дизайна и расчеты (если это имеет место) до представления конкурсного предложения, поэтому рекомендуется специальный пункт для этой цели. АБР не согласен с альтернативным предложением FIDIC для определения разумного периода после Даты начала работ Подрядчика для проверки критериев дизайна, так как этот подход может привести к фундаментальному расхождению в дизайне, которое не будет устранено до окончания подготовительных работ по подписанию контракта, и в худшем сценарии контракт может быть прекращен в ущерб всех заинтересованных сторон.
Подпункт 4.2 Гарантия исполнения работ (*)	Подпункт, указанный в Части II, Условия Контракта должен заменить подпункт 4.2 FIDIC (Части I и II), Гарантия исполнения работ Долговые обязательства Гаранта для исполнению работ (включенные как Приложения А и В условий FIDIC, Часть II), которые не рекомендованы АБР в качестве условных гарантий. Предложения FIDIC Часть II для альтернативной гарантии в определенных случаях и исполнения работ, гарантирующие своевременное и надлежащее завершение работ без определения сумм или валют, также не рекомендуется. АБР рекомендует безусловную банковскую гарантию на исполнение работ, еоторая показана в образце в Разделе 6.
Подпункт 4.3 Представитель Подрядчика (*)	Если представитель известен на дату представления конкурсного предложения, Предложение может включать в себя название Представителя; тем не менее, участник торгов

	<p>может предложить альтернативные варианты, особенно, если есть вероятность задержки присуждения контракта.</p>
<p>Подпункт 4.4 Координация работ (*)</p>	<p>Эти документы предназначены для контрактов на строительные работы, где Подрядчик осуществляет большую часть или весь объем работ. Если имеются другие подрядчики на строительном участке, они, вероятнее всего, являются местными организациями, осуществляющие относительно незначительные вспомогательные работы к основным работам, осуществляемым Подрядчиком. Требуемая координация Подрядчика должна быть "вместе", а не "над" другими подрядчиками. АБР не согласен с предложением FIDIC, Часть II, что такие работы могут осуществляться в рамках нескольких отдельных контрактов, так это делает незаконным базисную концепцию выбора подрядчика для контрактов на строительные работы. По этой же причине предложения FIDIC в Части II, подпункты 4.17 Техника Безопасности и 4.22 Безопасность на строительном участке не подходят при данных обстоятельствах.</p>
<p>Подпункт 4.6 Передача обязательств Подрядчика</p>	<p>Если Подрядчику требуется передать свое право на последующие претензии Субподрядчику за плохое исполнение работ, это может быть осуществлено на условиях передачи Подрядчиком Работодателю своих прав делать такие претензии от имени Подрядчика.</p>
<p>Подпункт 4.9 Данные по строительному участку (*)</p>	<p>Это дополнение охватывает данные, которые физически или юридически не могут быть воспроизведены и распространены в тендерных документах, как, например, основные скважины, шахты, метеорологические записи и карты районов ограничений, которые могут стать доступными для инспекции участниками торгов и, позже, подрядчиком.</p>
<p>Подпункт 4.14 Программа (*)</p>	<p>Не представляется целесообразным подробно излагать методику, используемую для разработки программы.</p>
<p>Подпункт 4.16 Оборудование подрядчика</p>	<p>Если подрядчик не обеспечил всем своим оборудованием, необходимым для завершения Работ, должны быть обозначены обязательства Работодателя (например, в соответствии с подпунктом 4.20).</p>
<p>Подпункт 4.25 Гарантия предпочтения местных участников торгов (*)</p>	<p>Это дополнительный подпункт используется, когда Заемным Соглашением разрешается применения Предпочтения местных участников торгов, указанные в Инструкции для участников конкурсных торгов.</p> <p>Только Подрядчик, представляющий совместное предприятие, выигравший контракт с применением условий Предпочтения местных участников торгов должен обеспечить гарантию такого предпочтения.</p>
<p>Подпункт 5.2 Документы на строительные работы (*)</p>	<p>Если Работодатель может на законном основании потребовать предварительного одобрения до начала строительных работ, будет несправедливо, если Подрядчик будет ждать</p>

(*)	неопределенное время без указания источников такого одобрения.
Подпункт 5.4 Технические стандарты (*)	Необходимо дополнительное обеспечение других национальных и международных стандартов, чтобы полностью отвечать требованиям АБР.
Подпункт 6.5 Рабочие часы	Если Работодатель не имеет желания определить рабочие часы в Приложении к конкурсному предложению, или ограничить их (например, чтобы запланировать наблюдение Представителя Работодателя), этот подпункт может быть удален.
Подпункт 6.6 Условия проживания для работников	Если Работодатель обеспечивает условия для Подрядчика, его обязательства должны быть обозначены.
Подпункт 6.8 Администрирование контракта (*)	Английский язык является официальным языком при исполнении Контрактов, финансируемых АБР.
Подпункт 7.7 Ограничения обязательств (*)	Это условие является обязательным для соответствия с Руководством АБР по закупкам, которое требует, чтобы все товары и услуги для проектов, финансируемых Банком, имели происхождение только в правомочных странах.
Подпункт 8.2 Дата завершения работ	Если работы осуществляются поэтапно, эти этапы должны быть определены по разделам в Приложении к конкурсному предложению.
Подпункт 8.6 Оцененный ущерб в связи с задержкой исполнения Работ	Этот предварительно определенный ущерб должен основываться на разумной предварительной оценке возможных убытков Работодателя в случае задержки исполнения работ. Если Сумма Контракта оценена в более, чем одной валюте, будет предпочтительнее, определить этот ущерб (за каждый день) как процентное понижение, применимое для каждой из этих сумм. Если Сумма Контракта выражена в местной валюте, ежедневный ущерб может быть оценен в процентном соотношении или в денежном выражении в местной валюте; тем не менее, пока все выплаты не будут произведены в местной валюте, валюты выплат должны быть определены.
Подпункт 10.1 Акт приема-сдачи работ	Если Работы осуществляются поэтапно, эти этапы должны быть определены по разделам в Приложении к конкурсному предложению. Желательно иметь точное географическое определение, и Приложение должно включать в себя таблицу для определения аспектов, связанных с выплатой удержанных средств, даты завершения работ и оцененный ущерб в связи задержкой исполнения работ (таблица показана в образце Приложения).
Подпункт 11.4 Неудачные испытания после завершения работ	Если используется первая часть этого подпункта, метод расчета оцененного ущерба (основанный на масштабах неудачи) должен быть определен в Приложении к конкурсному предложению, и Требования Работодателя

	должны обозначить минимальные приемлемые критерии исполнения работ.
<p>Подпункт 12.5 Устранение недостатков в работе</p>	<p>Если поставляемое оборудование в рамках Контракта такое, что стоимость наименования, которое необходимо удалить из строительного участка, является существенной (например, сравнима с суммой гарантии исполнения работ), может быть целесообразным дополнить подпункт, требующий от Подрядчика обеспечить дополнительную гарантии. При таких обстоятельствах.</p>
<p>Подпункт 12.10 Неисполнение обязательств</p>	<p>Может возникнуть необходимость рассмотреть действие этого подпункта в связи с периодом действия обязательств, которые могут регулироваться законом.</p>
<p>Подпункт 13.1 Сумма Контракта (*)</p>	<p>АБР требует включение условий корректировки цен, в основном, для всех контрактных работ и контрактных поставок вместе с периодом поставок, который превышает один год (или даже с меньшим периодом для стран с высоким уровнем инфляции).</p>
<p>Подпункт 13.2 Авансовые выплаты (*)</p>	<p>Изменения показывают требования для исполнения Формы Соглашения и обеспечения безусловной банковской гарантии, оба этих пункта представляют важность для АБР.</p> <p>Общая сумма авансовых платежей (и количество авансовых взносов) должны быть определены в Приложении к конкурсному предложению. Ставка удержания для возвратных выплат должна находиться под контролем для обеспечения полноты возвратных выплат до завершения работ; типовые цифры в подпараграфах (a) и (b) Части I подпункта основаны на предположении, что общая сумма авансовых выплат меньше 20% от Суммы Контракта. Приемлемая форма(ы) гарантии должны быть включены в документы конкурсных торгов; образец можно найти в Разделе 6.</p>
<p>Подпункт 13.4 График выплат (*)</p>	<p>Часть I содержит условия промежуточных выплат Подрядчику, которые могут основываться на Графике выплат или любой другой основе для определения промежуточной оценки; если принята последняя основа, подробности должны быть добавлены в Часть Part II. Если выплаты определены в Графике выплат, "минимальная сумма сертификата промежуточных выплат" может быть исключена из Приложения к конкурсному предложению, и График выплат может быть в одной из следующих форм:</p> <p>(a) сумма (или процент от Суммы Контракта) может быть введена для каждого месяца в течение Даты завершения работ, которая предполагает реализацию работ Подрядчиком в достаточном соответствии с ожидаемыми сроками, на которых основывается График выплат; или</p> <p>(b) График выплат может быть основан на фактическом ходе реализации работ, что делает необходимым тщательное определение поэтапных выплат.</p>

	<p>Суммы, внесенные участником торгов в График выплат, должны быть сравнены с его конкурсной программой (при наличии), для оценки их соответствия друг с другом.</p> <p>Для финансируемых Банком строительных контрактов или контрактов под ключ, рекомендуется, чтобы График выплат был связан ходом реализации работ и, там, где возможно, были приняты легко определяемые поэтапные подтверждения.</p>
<p>Подпункт 13.8 Задержка выплат</p>	<p>Если ставка дисконта Центрального Банка страны, валюта которой используется для выплат, плюс 3% не является разумным показателем для финансовых затрат Подрядчика, а может возникнуть необходимость в новой ставке; в качестве альтернативы могут быть выплачены фактические финансовые затраты, с учетом местных финансовых условий.</p>
<p>Подпункт 13.15 Расчеты выплат в иностранной валюте</p>	<p>Вместо оценки Суммы Контракта в выплачиваемых валютах, этот подпункт связан с ситуацией, когда сумма оценена только в местной валюте, но выплачивается с применением процентной ставки и обменного курса в различных валютах (которые могут включать, но не обязательно, местную валюту). Если данный подпункт имеет применение, наименование местной валюты должно быть указано в конкурсном предложении, с тем, чтобы Сумма Контракта была только в этой валюте, и приложение к конкурсному предложению должно включать в себя таблицу процентного соотношения и обменного курса (Таблица показана в образце Приложения). Если все выплаты и удержания производятся не в одинаковых пропорциях валют, требуется дополнительный подпункт: также требуется дополнительная таблица в Приложении к конкурсному предложению при наличии Разделов.</p>
<p>Подпункт 13.17 Корректировки изменения цен (*)</p>	<p>Как отмечено в подпункте 13.1, АБР требует включения условий корректировки цен, в основном, для всех контрактных работ и контрактных поставок вместе с периодом поставок, который превышает один год.</p> <p>Для контрактов на строительные работы или под ключ, отличительными чертами которых является упрощенность и, которые характеризуются структурой единовременных выплат, считается целесообразным применять механизм корректировки цен для всей единовременно выплачиваемой суммы для каждого промежуточного платежа, и не для каждого типа исполненных строительных работ и поставленного оборудования, когда по контрактам на строительные работы выплаты основаны на измерениях.</p>
<p>Подпункт 13.18 Налогообложение (*)</p>	<p>Этот подпункт отражает стандартный подход АБР, принятый для всех контрактов, финансируемых АБР в отношении как иностранных, так и местных налогов.</p>
<p>Пункт 14 Варианты</p>	<p>Варианты могут быть инициированы любыми из трех путей:</p> <p>(a) Представитель Работодателя может ознакомиться с вариантом в рамках подпункта 14.1, без</p>

предварительного согласования в отношении пригодности или цен;

- (b) Подрядчик может инициировать свои собственные предложения в рамках подпункта 14.2, для выгоды обеих сторон; или
- (c) Представитель Работодателя может затребовать предложение в соответствии с подпунктом 14.3, с предварительным согласованием, so as to minimize dispute. чтобы свести к минимуму возможные споры.

Чтобы оценить варианты, участник торгов может быть попрошен представить подробную разбивку суммы контракта, включая объемы, цены и другую информацию по ценообразованию, иначе Представитель Работодателя должен провести необходимую экспертизу для оценки всех вариантов, в которых может возникнуть необходимость.

**Подпункт 14.5
Условная сумма**

Хотя Условная сумма, в основном, не требуется для такого типа контракта, она может быть необходимой для некоторых частей Работ, которые не требуют оценки стоимости за счет риска Подрядчика; например, для товаров, которые Работодатель хочет выбрать, или из-за неопределенности, связанной со скрытыми условиями. Необходимо определить размер каждой Условной суммы (возможно в Приложении), так как эта сумма впоследствии будет исключаться из других элементов Суммы Контракта.

Если Условная сумма оценивается в соответствии с подпунктом 14.5(b), процентное соотношение должно быть предложено участниками торгов в Приложении к конкурсному предложению. Если Условные суммы связаны с радикально разными видами работ, считается целесообразным разрешить участникам торгов предложить различное процентное соотношение для каждой Условной суммы.

**Подпункт 15.2
Прекращение
Контракта**

Работодатель должен удостовериться, что содержание этого подпункта, и возможное прекращение Контракта не противоречит законодательству страны.

**Подпункт 16.2
Прекращение
Контракта**

Работодатель должен удостовериться, что содержание этого подпункта не противоречит законодательству страны; Подрядчик должен удостовериться, что возможное прекращение Контракта не противоречит этому законодательству.

**Подпункт 17.3
Риски Работодателя (*)**

Содержание подобного пункта утверждено в Стандартных Тендерных Документах АБР по закупкам строительных работ, за исключением случаев, когда убытки или повреждения, связанные с проектированием работ отнесены к риску Работодателя, так как в контрактах на строительные работы и под ключ подрядчик несет ответственность за проектно-сметную документацию Работ.

Подпункт 18.2

Делаются дополнения для соответствия со Стандартными

Страхование работ и оборудования Подрядчика (*)**Пункт 19 Форс-мажор****Подпункт 20.3 Разрешение споров**

Тендерными Документами АБР по закупкам строительных работ, и, особенно, для соответствия требованиям АБР, что данная страховка будет иметь силу с первого дня, начиная с Даты начала исполнения работ.

Работодатель должен удостовериться, что содержание этого пункта и любые ожидаемые действия в соответствии с ним, не противоречат закону.

Контракт должен включать в себя условия, которые, пока не будет достигнута договоренность сторон о достижении соглашения о реализации работ, позволят им обратиться со спорными вопросами к объективному лицу(ам) с приемлемыми техническими квалификациями. Успешное выполнение условий зависят от доверия сторон согласованному лицу(ам) и персональных и профессиональных качеств этих лиц. Поэтому, очень важно, чтобы выбор такого лица не был навязан одной из сторон другой, а был сделан полностью на объективной основе.

Организация инженеров или подобная профессиональная ассоциация в большинстве стран имеет перечень опытных арбитров и Президент организации/ассоциации может быть назначен ответственным за выбор арбитров. Предпочтительно, но не обязательно, чтобы выбор этого арбитра(ов) был согласован ко времени принятия конкурсного предложения: стороны могут согласовать назначение сразу же после присуждения Контракта, когда взаимоотношения обычно благоприятные для обеих сторон. "Судебное Арбитражное Правление" является определяющим условием для такого лица, но это определение не препятствует использованию только одного эксперта, который выступал бы как Правление в единственном лице. На раннем этапе, должен рассмотреться вопрос о том, сколько человек предпочтительнее будет иметь Правлению для данного проекта - одного или трех, учитывая масштабы проекта, его продолжительность и области, которые повергаются экспертизе.

Для Правления с одним членом, Работодатель может предложить (возможно, с включением в Приложение вместе с резюме кандидатов) имена приемлемых лиц для Судебного Арбитражного Правления, на выбор участников торгов. Из перечня, каждый участник может выбрать приемлемых потенциальных членов, желательно с их преемниками, в случае какой-либо неудачи при их назначении.

Для Правления с тремя членами, Работодатель подобным образом может предложить одного члена, и пригласить участников торгов одобрить или предложить (возможно, с включением в Приложение вместе с резюме кандидатов) имена других приемлемых членов, которые Работодатель должен одобрить. Работодатель также может предложить имена приемлемых кандидатов для третьего члена Судебного Арбитражного Правления, на выбор участников торгов. Какой бы метод не был выбран сторонами для назначения членов Судебного Арбитражного Правления, важно, чтобы этот вопрос

**Под-Пункт 20.5
Мирное
урегулирование споров**

не занимал большую часть переговоров по заключению контракта. Поэтому образцы текста конкурсного предложения стараются избежать случаев, когда предложения участников торгов становятся условиями их конкурсного предложения, которые приводят к потенциальной задержке в присуждении контракта.

Условия данного подпункта подразумевают желание сторон решить споры мирным путем; например, путем прямых переговоров, с помощью посредников или примирительных процедур. Мирное урегулирование споров зависит от конфиденциальности и согласования процедур; поэтому, желательно, чтобы эти процедуры не навязывались одной из сторон другой стороне. Стороны могут рассмотреть предложения по таким процедурам при присуждении Контракта, когда взаимоотношения, обычно, благоприятные для обеих сторон.

**Подпункт 20.6
Арбитраж**

Контракт должен включать в себя условия для решения споров, которые не могут быть решены мирным путем, с помощью арбитража. Арбитраж имеет практическое преимущество перед судебным разбирательством, и может быть более взаимоприемлемым для сторон.

Должно быть уделено пристальное внимание для гарантии того, что выбранные международные правила арбитража совместимы с условиями пункта 20, и что другие элементы включены в Приложение к конкурсному предложению. Рекомендуются Правила арбитража Международной Торговой Палаты (МТП). Количество арбитров, место проведения и язык арбитража должен быть определен в Приложении к конкурсному предложению.